



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS
FACULTAD DE LENGUAS, CAMPUS TUXTLA



**“LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN
INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA: UNA
PROPUESTA DE MATERIALES DIDÁCTICOS
QUE LA FAVORECEN DESDE EL SALÓN DE
CLASES”**

TESIS

**QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRO EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS**

**PRESENTA:
HENRY WILLIAM RINCÓN CHANDOMI S120003**

**DIRECTORA DE TESIS:
DRA. ELIZABETH US GRAJALES**

**CO-DIRECTORA DE TESIS:
DRA. ALMA GISELA RUIZ DELGADO**

**TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS; OCTUBRE DE
2024**



Los que suscribimos, miembros del jurado para el Examen de Grado del C. Henry William Rincón Chandomí, nombrados por la Dirección de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla de la Universidad Autónoma de Chiapas, extendemos la presente

AUTORIZACIÓN DE IMPRESIÓN DE TESIS

Para el documento denominado "LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA: UNA PROPUESTA DE MATERIALES DIDÁCTICOS QUE LA FAVORECEN DESDE EL SALÓN DE CLASES", elaborado por el C. Rincón, Chandomí, Henry William, ya antes citado.

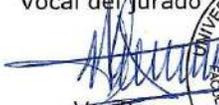
Se extiende la presente para los fines académico-administrativos a que haya lugar a los 08 días del mes de septiembre del año dos mil veinticuatro en la Ciudad de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

ATENTAMENTE "POR LA CONCIENCIA DE LA NECESIDAD DE SERVIR"


 Mtra. Gloria del C. Corzo Arévalo
 Presidente del jurado


 Dra. Alma Gisela Ruiz Delgado
 Secretaria del jurado


 Dra. Elizabeth Us Grajales
 Vocal del jurado


 Vo. Bo
 Mtra. Vanina Herrera Allard
 Directora





Código: FO-113-05-05

Revisión: 0

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA LA PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DE LA TESIS DE TÍTULO Y/O GRADO.

El (la) suscrito (a) Henry William Rincón Chandomi,
Autor (a) de la tesis bajo el título de "LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA: UNA PROPUESTA DE MATERIALES DIDÁCTICOS QUE LA FAVORECEN DESDE EL SALÓN DE CLASES,"
presentada y aprobada en el año 2024 como requisito para obtener el título o grado de Maestría en Didáctica de las Lenguas, autorizo licencia a la Dirección del Sistema de Bibliotecas Universidad Autónoma de Chiapas (SIBI-UNACH), para que realice la difusión de la creación intelectual mencionada, con fines académicos para su consulta, reproducción parcial y/o total, citando la fuente, que contribuya a la divulgación del conocimiento humanístico, científico, tecnológico y de innovación que se produce en la Universidad, mediante la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

- Consulta del trabajo de título o de grado a través de la Biblioteca Digital de Tesis (BIDITE) del Sistema de Bibliotecas de la Universidad Autónoma de Chiapas (SIBI-UNACH) que incluye tesis de pregrado de todos los programas educativos de la Universidad, así como de los posgrados no registrados ni reconocidos en el Programa Nacional de Posgrados de Calidad del CONACYT.
- En el caso de tratarse de tesis de maestría y/o doctorado de programas educativos que sí se encuentren registrados y reconocidos en el Programa Nacional de Posgrados de Calidad (PNPC) del Consejo Nacional del Ciencia y Tecnología (CONACYT), podrán consultarse en el Repositorio Institucional de la Universidad Autónoma de Chiapas (RIUNACH).

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; a los 12 días del mes de septiembre del año 2024.

HENRY WILLIAM RINCÓN CHANDOMI

Nombre y firma del Tesista o Tesistas

Este trabajo es producto del apoyo recibido por el Consejo Nacional de Humanidades, Ciencias y Tecnologías (CONAHCYT) a través del programa de Becas Nacionales del Sistema Nacional de Posgrados (SNP) del cual fui beneficiado, con el número de registro de becario CVU 1235976

Agradecimientos

En primer lugar, me gustaría agradecer a dios y a la vida por darme la oportunidad de haber podido cursar este programa de Maestría, fue un proceso largo y sufrido, gracias por todos los obstáculos para llegar hasta este punto porque sin ellos jamás habría alcanzado la madurez para llegar aquí, gracias por todas las bendiciones durante estos años.

En segundo lugar, me gustaría agradecer a la Universidad Autónoma de Chiapas, Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla, por haberme seleccionado y darme la oportunidad de poder cursar este programa de Maestría. Pues habiendo sido estudiante del Programa de Licenciatura en la Enseñanza del Inglés siempre fue mi sueño continuar mi formación académica en esta institución.

De igual manera, me gustaría agradecer a mis maestras y maestros del programa Maestría en Didáctica de Lenguas, muchos de ellos habían sido mis profesores durante la Licenciatura, me sentí muy contento de haber podido trabajar con ellos nuevamente, sus enseñanzas han sido sumamente valiosas. Asimismo, mencionar al personal administrativo que en todo momento siempre estuvo en disposición de ayudar con los trámites necesarios.

Asimismo, me gustaría hacer mención especial de 3 Maestros que me inspiraron y motivaron a entrar a este programa de Maestría, a la Mtra. Beatriz de Ibarrola y Nicolín, a la Dra. María Luisa Trejo Sirvent, y al Dr. Gabriel Llaven Coutiño. Muchas gracias por su apoyo y confianza.

De igual forma, me siento muy agradecido con mi directora de tesis, la Dra. Elizabeth Us Grajales, por haberme dado la confianza y permitido trabajar con ella como su tesista, pues durante todo el trabajo de investigación siempre estuvo apoyándome y asesorándome con sus consejos. Además de motivarme a presentar mi trabajo de investigación en diferentes congresos. Sin su valiosa ayuda este trabajo no hubiera sido posible.

De igual manera, me gustaría agradecer a mi co directora de tesis, la Dra. Alma Gisela Ruiz Delgado, quien a pesar de la distancia siempre estuvo pendiente de mi investigación, dándome asesorías y teniendo la disponibilidad de atenderme en todo momento que yo lo requiriera.

También me siento muy agradecido con mi lectora de tesis, la Mtra. Gloria del Carmen Corzo Arévalo, pues de igual manera siempre estuvo con la disponibilidad y la buena atención en todos los momentos que yo lo requería para mi investigación, dándome sus opiniones y consejos para mejorar mi trabajo.

Asimismo, me gustaría agradecer a la Mtra. Mónica Guadalupe Ventura Zapata, pues muy amablemente me brindó la oportunidad de trabajar con su grupo durante el primer ciclo de la investigación. De igual manera me gustaría agradecer al Dr. Damián Martínez Villatoro, pues de igual manera me brindó la oportunidad de trabajar con su grupo durante el segundo ciclo de la investigación.

También me gustaría agradecer a mis amigos que hice durante la Maestría; Karen Vicente, Alejandra Penagos, Karina Gómez, Fernanda Mendoza, Mario Santiz, y Jorge Sánchez, por el apoyo moral durante los 4 semestres de maestría, así como también a mi amiga Arianna Serrano quien a pesar de la distancia siempre ha sido un apoyo moral en los momentos de necesidad.

Finalmente, me gustaría agradecer a mi familia; a mi padre Raymundo Rincón López, a mi madre María Eugenia Chandomi Cruz, quienes durante toda su vida se han sacrificado para darme siempre lo mejor, no me alcanzaría la vida para agradecerles y devolverles todo lo que han hecho por mí. A mi hermana Jennyfer por haberme ayudado en la edición de mis fichas pedagógicas.

Gracias a todos por su valioso apoyo

Resumen

El siguiente escrito presenta un trabajo de investigación que tuvo como objetivo diseñar una propuesta didáctica a través de la creación y adaptación de materiales didácticos que impulsen el desarrollo de la competencia sociocultural en las y los estudiantes de inglés de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés. La investigación se realizó bajo el paradigma cualitativo y el método investigación acción, durante dos ciclos. En el cual durante el primer ciclo se llevó a cabo la exploración de la problemática usando diferentes técnicas y dispositivos que ayudaron a la mejora de su aplicación en el segundo ciclo, para la implementación y diseño de fichas pedagógicas con un enfoque sociocultural, con el cual logramos identificar los resultados de nuestra investigación hacia las temáticas de interés del estudiantado, las actividades que favorecen el acercamiento a las temáticas socioculturales, y los factores que intervienen en la noción de la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés.

Palabras clave: competencia comunicativa, competencia sociocultural, enseñanza del inglés, metodología en la enseñanza del inglés, materiales didácticos.

Índice	Pág.
Introducción.....	16
Planteamiento del Problema.....	17
Justificación.....	18
Objetivo General.....	19
Objetivos Específicos.....	19
Preguntas de Investigación.....	19
Panorama General del Capitulado.....	19
Capítulo 1 Las competencias del estudiantado.....	21
1.1 El concepto de Competencia.....	21
1.2 Competencias generales.....	22
1.2.1 El conocimiento declarativo (saber).....	22
1.2.2 Las destrezas y habilidades (saber-hacer)	24
1.2.3 La competencia existencial (saber ser).....	24
1.2.4 La capacidad de aprender (saber aprender).....	25
1.3 Competencia comunicativa.....	25
1.3.1 Competencia lingüística.....	27
1.3.2 Competencia sociolingüística.....	29
1.3.3 Competencia pragmática.....	30
1.3.4 Competencia estratégica.....	31
1.3.5 Competencia sociocultural.....	31
1.3.5.1 La vida diaria.....	32
1.3.5.2 Las condiciones de vida.....	33
1.3.5.3 Las relaciones personales.....	34
1.3.5.4 Los valores, las creencias, y las actitudes.....	35
1.3.5.5 El lenguaje corporal.....	36
1.3.5.6 Las convenciones sociales.....	38
1.3.5.7 El comportamiento ritual.....	39
1.4 Recapitulación.....	40
Capítulo 2 La enseñanza del inglés como lengua extranjera.....	41
2.1 La Lengua de Comunicación Internacional.....	41
2.2. El prestigio del idioma inglés.....	42
2.3 La enseñanza del inglés como lengua extranjera en México.....	44
2.3.1 Posición de México en el ranking mundial.....	44
2.3.2 La enseñanza del inglés obligatoria.....	44
2.3.3 La enseñanza del inglés en las instituciones de educación	47
2.3.4 Los tipos de certificaciones más utilizadas.....	47
2.4 La relación entre lengua y cultura en la enseñanza de lenguas.....	49
2.4.1 Definición de cultura.....	50
2.4.2 Definición de lengua.....	50
2.4.3 La cultura en la enseñanza de lenguas.....	51
2.5 La cultura dentro de los Enfoques y métodos en la enseñanza del inglés	54
2.5.1 Paradigma Conductista.....	56
2.5.1.1 Enfoque tradicional.....	56
2.5.1.2 Enfoque natural.....	56
2.5.1.3 Enfoque estructuralista.....	57
2.5.2 Paradigma Cognitivista y Constructivista.....	59

2.5.2.1 Enfoque humanista.....	59
2.5.2.2 Enfoque comunicativo.....	61
2.5.2.3 Nuevas tendencias metodológicas.....	63
2.6 Recapitulación.....	65
Capítulo 3 Los materiales en la enseñanza del inglés como lengua extranjera...	66
3.1 Los materiales o recursos didácticos.....	66
3.2 El libro de texto en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.....	67
3.3 Los materiales auténticos.....	68
3.4 Los materiales didácticos.....	69
3.5 La selección de materiales.....	70
3.5.1 Principios Metodológicos en el Diseño del Material.....	71
3.5.2 Aspectos básicos en el diseño del material.....	71
3.6 Las actividades comunicativas en los materiales didácticos.....	73
3.6.1 Actividades Precomunicativas.....	73
3.6.2 Las actividades comunicativas.....	76
3.7 Recapitulación.....	77
Capítulo 4 Estructura del Estudio.....	78
4.1 Paradigma cualitativo.....	78
4.2 Método Investigación Acción.....	79
4.3 Diseño de la Investigación.....	81
4.3.1 El Contexto.....	81
4.3.2 El estudiantado participante.....	85
4.3.3 Estrategia Metodológica.....	87
4.4 Procedimiento de la Recolección de la Información.....	97
4.4.1 Primer ciclo.....	97
4.4.2 Condensación preliminar.....	100
4.4.3 Segundo ciclo.....	102
4.5 Procedimiento de análisis de la información.....	103
4.5.1 Triangulación.....	103
4.5.2 Condensación final.....	107
4.5.3 Categorización.....	107
4.6 Limitantes del Estudio.....	111
4.7 Recapitulación.....	111
Capítulo 5 Análisis e interpretación de los Hallazgos encontrados.....	112
5.1 Las temáticas de interés para el estudiantado.....	112
5.1.1 La vida diaria.....	112
5.1.2 Las condiciones de vida.....	119
5.1.3 Las convenciones sociales.....	127
5.1.4 Las relaciones personales.....	132
5.2 Las actividades comunicativas dentro del aula.....	136
5.2.1 De comprensión auditiva o audiovisual.....	136
5.2.2 De comprensión lectora.....	141
5.2.3 De expresión oral.....	145
5.2.4 De expresión escrita.....	149
5.3 Factores que intervienen en la noción de la competencia sociocultural.	152
5.3.1 Los valores del estudiantado.....	153
5.3.2 Las creencias del estudiantado.....	156

5.3.3 Las vivencias o referencias del estudiantado.....	160
5.3.4 Las actitudes del estudiantado.....	164
5.4 Recapitulación.....	167
Capítulo 6 Conclusiones y propuesta pedagógica.....	167
6.1 Discusión final.....	167
6.2 Conclusiones del estudio.....	168
6.3 Propuesta didáctica recomendada.....	171
6.4 Unidades didácticas para el estudiantado.....	172
6.5 Sugerencias para estudios relacionados.....	251
Referencias.....	252
Anexos.....	265

Lista de tablas

- Tabla 1: La cultura con “C” y la cultura con “c”. HWRC (2024).
- Tabla 2: Ventajas y desventajas de los libros de texto. HWRC (2024).
- Tabla 3: Ventajas y desventajas de los materiales auténticos. HWRC (2024).
- Tabla 4: Ventajas y desventajas de los materiales didácticos. HWRC (2024).
- Tabla 5: Principios metodológicos generales. Adaptado de CEDEC (2019).
- Tabla 6: Formación academia del profesorado participante. HWRC (2024).
- Tabla 7: Ventajas y desventajas de la bitácora de aprendizaje. Adaptado de Corzo (2016).
- Tabla 8: Ventajas y desventajas del grupo focal. Adaptado de Krueger (1998).
- Tabla 9: Codificación preliminar. adaptado de Chanona (2020)
- Tabla 10: Codificación y Categorización. Adaptado de Chanona (2020)

Lista de Gráficos

- Gráfico 1: Las competencias generales. HWRC (2024).
- Gráfico 2: La competencia comunicativa. HWRC (2024).
- Gráfico 3: Evolución de la metodología en la enseñanza del inglés. Adaptado de Ortiz, (2014).
- Gráfico 4: Actividades precomunicativas. HWRC (2024).
- Gráfico 5: Actividades comunicativas. HWRC (2024).
- Gráfico 6: Ciclo de investigación acción. Kemmis (1989).
- Gráfico 7: Triangulación de la información. HWRC (2024).

Lista de figuras

- Figura 1: Esquema de la comunicación no verbal. McGraw Hill (2020).
- Figura 2: Ciclos del aprendizaje del inglés en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017).
- Figura 3: Ciclo 1 y 2 del aprendizaje del inglés en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017).
- Figura 4: Ciclo 3 y 4 del aprendizaje del inglés en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017).
- Figura 5: El iceberg cultural. Hall (1976).
- Figura 6: Material Didáctico “restaurants and fast food in USA”

- Figura 7: Material didáctico “the origin of Halloween”
- Figura 8: Material didáctico “cultural music in UK”
- Figura 9: Material didáctico “the cost of living”
- Figura 10: Material didáctico “the subway system in New York”
- Figura 11: Material didáctico “student accommodation in USA”
- Figura 12: Material didáctico “work environment in the United States”
- Figura 13: Plan de estudios de la LEI 3er semestre, objetivos socioculturales
- Figura 14: Material didáctico “A cultural difference: being on time”
- Figura 15: Material didáctico “friendship and friendliness”
- Figura 16: Actividades comunicativas del plan de estudios de LEI 3er semestre.
- Figura 17: Actividades de comprensión auditiva.
- Figura 18: Video: “the subway system in New York”.
- Figura 19: Actividades de comprensión de lectura.
- Figura 20: Lectura “work environment in USA”
- Figura 21: Actividades de expresión oral
- Figura 22: Actividad de expresión oral “simulación”
- Figura 23: Actividades de expresión escrita
- Figura 24: Actividad de expresión escrita
- Figura 25: Actividad comunicativa de expresión escrita, ciclo 2 “being on time”
- Figura 26: Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 1
- Figura 27: Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 2 “superstitions
- Figura 28: Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 2 “holidays and celebrations”
- Figura 29: Actividad comunicativa de expresión escrita “work environment in USA” ciclo 1 y 2
- Figura 30: Actividad comunicativa de expresión oral “student accommodation in USA” ciclo 1 y 2
- Figura 31: Actividad comunicativa de expresión oral “friendship and friendliness” ciclo 2

Lista de fotos

Foto 1: Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH).

Foto 2: Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla.

Foto 3: Edificio B de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla.

Foto 4: Salón 4B, del Edificio B de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla.

Foto 5 y 6: Vista por dentro del salón 4B.

Foto 7: Edificio C de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla.

Foto 8: Estudiantes participantes del primer ciclo.

Foto 9: Estudiantes participantes del segundo ciclo.

Foto 10: Trabajo de gabinete.

Foto 11 y 12: Implementación de grupo focal en el ciclo 2.

Foto 13: Extracto de un fragmento de una entrevista.

Foto 14. Hoja de observación.

Lista de fragmentos

Fragmento 1: La vida diaria

Fragmento 2: Comidas y bebidas

Fragmento 3: Diario del profesor entrada 4

Fragmento 4: Observación entrada 4

Fragmento 5: Los días festivos

Fragmento 6: Diario del profesor entrada 5

Fragmento 7: Observación entrada 5

Fragmento 8: Actividades de ocio

Fragmento 9: Diario del profesor entrada 6

Fragmento 10: Observación entrada 6

Fragmento 11 Las condiciones de vida

Fragmento 12: Diario del profesor entrada 10

Fragmento 13: Observación entrada 10

Fragmento 14: El transporte

Fragmento 15: Diario del profesor entrada 11

Fragmento 16: Observación entrada 11

Fragmento 17: La acomodación

Fragmento 18: Diario del profesor entrada 12

Fragmento 19: Observación entrada 12

Fragmento 20: El trabajo

Fragmento 21: Diario del profesor entrada 12

Fragmento 22: Observación entrada 12

Fragmento 23: Las convenciones sociales

Fragmento 24: La puntualidad

Fragmento 25: Diario del profesor entrada 19

Fragmento 26: Observación entrada 19

Fragmento 27: El comportamiento

Fragmento 28: Las relaciones personales

Fragmento 29: Las relaciones de amistad

Fragmento 30: Diario del profesor entrada 5

Fragmento 31: Observación entrada 5

Fragmento 32: Las relaciones en situaciones de trabajo o escuela

Fragmento 33: Comprensión auditiva

Fragmento 34: Comprensión audiovisual

Fragmento 35: El uso de videos en clases

Fragmento 36: Diario del profesor entrada 11 uso de videos

Fragmento 37: Observación entrada 11 uso de video en clase

Fragmento 38: Comprensión lectora

Fragmento 39: Actividad de lectura

Fragmento 40: Diario del profesor entrada 12 uso de lecturas

Fragmento 41: Observación entrada 12 uso de lecturas

Fragmento 42: Expresión oral

Fragmento 43: Actividad de expresión oral simulación

Fragmento 44: Diario del profesor entrada 12 sobre el uso de simulaciones orales

Fragmento 45: Observación entrada 12 actividad de Simulación

Fragmento 46: Expresión escrita

Fragmento 47: Actividad de escritura

Fragmento 48: Diario del profesor entrada 12 actividad de escritura

Fragmento 49: Actividad de expresión escrita

Fragmento 50: El valor de la puntualidad

Fragmento 51: La puntualidad en situaciones formales e informales

Fragmento 52: Los valores que se encuentran en la música

Fragmento 53: Las creencias del estudiantado hacia la superstición

Fragmento 54: Discusión sobre la superstición

Fragmento 55: Las creencias del estudiantado hacia las celebraciones

Fragmento 56: Discusión sobre festividades o días festivos

Fragmento 57: Las referencias previas del estudiantado

Fragmento 58: Las referencias de las condiciones laborales

Fragmento 59: Las vivencias del estudiantado

Fragmento 60: Las vivencias del estudiantado respecto a la vivienda

Fragmento 61: La actitud del estudiantado

Fragmento 62: Las actitudes del estudiantado hacia la cultura

Introducción

La era en la que vivimos actualmente permite que exista una facilidad de establecer comunicación con personas en cualquier parte del mundo. La tecnología, la globalización y la migración son dinámicas sociales que promueven una mayor interacción entre culturas, de tal manera que se han creado políticas públicas internacionales con atención a la diversidad cultural y lingüística. Por ejemplo, en México una de las políticas educativas que se implementan establece que “La Nueva Escuela Mexicana será inclusiva, integral, intercultural y plurilingüe porque busca la armonía y el entendimiento entre sociedades” (Nueva Escuela Mexicana 2019, p. 8).

En la actualidad hablar una segunda lengua tiene muchas ventajas. Entre ellas, comunicarse con personas en otro idioma fomenta la independencia y mejora las oportunidades laborales. Pero además es una oportunidad de poder interactuar, aprender y descubrir otras culturas. La pluralidad es, en este sentido, un recurso importante para fortalecer el campo educativo.

En la ciudad de Tuxtla Gutiérrez Chiapas existen alrededor de 6 universidades que ofrecen la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés o alguna otra relacionada a la formación de profesores de idiomas. En un mundo tan globalizado es deber de las y los profesores estar en constante formación tomando evaluaciones, acreditaciones y certificaciones, mejorando las competencias digitales, y educando al estudiantado en enfoques orientados a los valores, al respeto a la biodiversidad, al desarrollo sustentable, la importancia de valores formativos, la diversidad de género y sobre todo la diversidad sociocultural. Tal como lo menciona Trejo (2006) hoy en día es de suma importancia que la educación sea vista desde un enfoque intercultural. A la sociedad humana actual hay que concebirla como una realidad multicultural. Existen diversos retos educativos que se originan en la diversidad Sociocultural, por lo cual es necesario reflexionar sobre la necesidad de cómo la educación se ha modificado a partir de estos cambios.

En la Facultad de Lenguas Campus Tuxtla de la Universidad Autónoma de Chiapas, el plan de estudios de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés tiene como principal objetivo que las y los estudiantes al egresar hayan “adquirido: la competencia comunicativa (lingüística, pragmática, estratégica, discursiva y sociocultural) en inglés equivalente al nivel C1 del Marco de referencia europeo” (Plan de Estudios 2006, p. 9). Como egresado de esta escuela,

me interesa investigar como implementar clases en el programa de licenciatura, enfocándose en la competencia sociocultural mediante el diseño y adaptación de materiales didácticos, con el objetivo de que el estudiantado pueda crear conciencia de la importancia que tiene la cultura cuando se aprende una lengua.

Planteamiento del problema

Este estudio surge de la reflexión que en ocasiones el profesorado de lenguas se concentran más en la competencia lingüística enseñando solo aspectos gramaticales, mientras que la parte sociocultural de la lengua no se aborda de manera explícita en las clases, es por ello que surge la necesidad de explorar, diseñar o adaptar materiales complementarios a los que regularmente vienen en los libros de texto en inglés que desarrollen y creen conciencia en el estudiantado sobre la importancia de aprender los aspectos socioculturales de la lengua extranjera que se encuentran estudiando.

A través de observación y acompañamiento he reflexionado que en muchas ocasiones el profesorado enseña la lengua desde una perspectiva sobre solo aprender las reglas gramaticales, mientras que los aspectos socioculturales no son abordados o profundizados en el discurso de la clase, al igual que hay un uso centrado dentro del libro de texto del curso o programa.

El libro de texto que se utiliza en el programa de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés, de la Facultad de Lenguas Campus Tuxtla, de la Universidad Autónoma de Chiapas tiene como principal objetivo entrenar al estudiantado en el examen internacional *Preliminary English test* del 1er al 3er semestre y *First Certificate in English* del 4to al 6to semestre.

El libro de texto es un recurso didáctico para el aprendizaje, Fernández et al (2017) comenta que los libros de texto tienen como finalidad ser un apoyo didáctico para el estudiantado en un periodo académico específico, por lo que una característica propia de estos, es la sistematización con la que son organizados y planificados, misma que busca facilitar su comprensión y dominio por parte de las y los estudiantes. De esto modo, el libro de texto es una guía que dirige el curso de la enseñanza dentro de las aulas.

Justificación

Por tanto, reflexionando sobre mi experiencia como estudiante egresado de la LEI observé que el profesorado centra su enseñanza durante los 6 semestres de inglés en desarrollar la competencia lingüística y en que las y los estudiantes desarrollen las habilidades receptivas y productivas para acreditar los exámenes internacionales de Cambridge, mientras que la competencia sociocultural no es profundizada dentro de la clase de inglés.

El libro de texto solo es un recurso didáctico dentro del salón de clases, el profesorado puede adaptar, sustituir, omitir o añadir cualquier actividad que considere irrelevante a su contexto socioeducativo, “ningún libro de texto, por bueno que sea, será un instrumento de validez universal; siempre habrá que emprender actividades adicionales de índole muy diversa” (Crocroft, 1985, p.114). Por lo tanto, el profesorado debe crear, diseñar o adaptar materiales que no solo desarrollen la competencia lingüística de las y los estudiantes, sino que a su vez desarrollen otras competencias como la pragmática, estratégica, discursiva y sociocultural. Es así como nace mi interés de investigar ahora como profesor de lenguas como podría crear conciencia en las y los estudiantes sobre que al aprender un idioma no solo aprendes la lengua sino también aprendes valores culturales de la lengua meta y de la lengua propia, de esta manera desarrollar una conciencia intercultural.

Por tal motivo, esta investigación se centrará en el diseño y adaptación de materiales con el propósito de que las y los estudiantes se sensibilicen y puedan crear conciencia sobre estos aspectos socioculturales durante el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua meta que están aprendiendo, pues consideramos que con base en la experiencia propia no se da mucha atención a la competencia sociocultural del idioma.

Objetivo general

Diseñar una propuesta didáctica a través de la creación y adaptación de materiales didácticos que creen conciencia en la noción de la competencia sociocultural en el estudiantado de inglés de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés.

Objetivos específicos

- Identificar el tipo de temáticas culturales que favorecen la noción de la competencia sociocultural en el estudiantado de inglés de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés.
- Implementar actividades con temáticas que favorezcan el desarrollo de la competencia sociocultural en el estudiantado de inglés de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés.
- Analizar qué factores influyen en la noción de la competencia sociocultural en el estudiantado de inglés de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés.

Preguntas de investigación

1- ¿Qué tipo de temáticas culturales favorecen la noción de la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés?

2- ¿Qué actividades favorecen el acercamiento a las temáticas socioculturales?

3- ¿Qué factores influyen en la noción de la competencia sociocultural en inglés?

Panorama General del Capitulo

En este apartado se muestra la organización de los capítulos que conforman nuestra investigación. En el capítulo 1 “La Competencia Comunicativa y sus Componentes” el cual es una parte de nuestros referentes teóricos y modelo de análisis de nuestro estudio (capítulos 1 a 3). Se presenta y se discute el concepto de competencia comunicativa y como esta se divide en otras competencias, que a su vez están integradas por otras subcompetencias, cada una de estas competencias y subcompetencias son explicadas.

En el capítulo 2, “Enseñanza del inglés como Lengua extranjera, discutimos primeramente el estatus del inglés internacionalmente y la razón por la cual se tiene que aprender esta

lengua. Asimismo, describimos como está planificada la enseñanza del inglés en México. Posteriormente pasamos a explicar todos los enfoques y métodos que han surgido a través del tiempo para la enseñanza del inglés hasta llegar a las nuevas tendencias metodológicas de la actualidad.

En el capítulo 3, “Los materiales en la enseñanza del inglés como lengua extranjera”, empezamos con una discusión acerca del libro de texto usado en el salón de clases, donde describimos tanto sus ventajas y desventajas y cómo hacer una selección de los libros de texto, después abordamos una descripción de los tipos de material que hay en la enseñanza del inglés como los materiales auténticos y los materiales didácticos, donde describimos igualmente las ventajas y desventajas de cada tipo de material, y por último incluimos las actividades comunicativas que pueden ir integradas dentro de estos materiales.

En el capítulo 4, “Estructura del Estudio” se describe el proceso metodológico que siguió nuestra investigación, se describe el paradigma, luego el método de investigación que estamos llevando a cabo, después explicamos el diseño de nuestra investigación donde describimos el contexto y las y los participantes de nuestro estudio, además, explicamos la estrategia metodológica donde describimos las técnicas y los dispositivos utilizados, luego seguimos con la descripción del procedimiento de la recolección de la información donde explicamos diferentes procesos como la triangulación, la codificación y la categorización.

En el capítulo 5, “Análisis y discusión de los hallazgos encontrados”, se aborda las temáticas de interés para el estudiantado, así como las actividades comunicativas dentro del salón de clases que favorecen el acercamiento a las temáticas culturales, además se abordan los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural.

En el capítulo 6, “Conclusiones y propuesta pedagógica” se presentan las conclusiones finales hacia cada pregunta de investigación, además de presentar la justificación de los materiales diseñados y adaptados para esta propuesta, finalmente incluimos la compilación de fichas pedagógicas para el estudiantado, así como también la guía del profesor para trabajar estas fichas.

Capítulo 1 Las Competencias del Estudiantado

En este capítulo, empezaremos por entender el concepto de competencia, después abordaremos las competencias generales que las y los estudiantes deben desarrollar, explicaremos cómo estas competencias están integradas y la importancia por la cual deben ser desarrolladas para la vida diaria del individuo dentro de la sociedad, por último, abordaremos el concepto de la competencia comunicativa y cómo se desglosa en otras subcompetencias, las cuales deben ser promovidas de igual manera en el salón de clases, debido a que en muchas ocasiones se da más prioridad solo a la competencia lingüística.

1.1 El Concepto de Competencia

El concepto de competencia de acuerdo con la UNESCO (1999) es “un conjunto de comportamientos sociales, afectivos y habilidades cognoscitivas, psicológicas, sensoriales y motoras que permiten llevar a cabo adecuadamente un papel, un desempeño, una actividad o tarea” (p.15). Por otra parte, El Marco Común Europeo de Referencia (2002) define el concepto de competencia como “la suma de conocimientos, destrezas y características individuales que permiten a una persona realizar acciones” (p.9).

Argudin (2010) explica que competencia significa “saberes de ejecución”, debido a que todo conocer se traduce en un saber: saber pensar, saber desempeñar, saber interpretar, saber actuar, en diferentes escenarios, desde sí y para la sociedad (dentro de un contexto determinado)” (p.49). Chomsky (1985), por su parte, define el concepto de competencia como “la capacidad y disposición para el desempeño y para la interpretación” (p.14). Boyatzis (1982) explica que:

Una competencia es la destreza para demostrar la secuencia de un sistema del comportamiento que funcionalmente está relacionado con el desempeño o con el resultado propuesto para alcanzar una meta, y debe demostrarse en algo observable, algo que una persona dentro del entorno social pueda observar y juzgar. (p.14).

Entendemos entonces que es importante señalar que las competencias al coincidir con las habilidades determinan que tan efectivamente se desempeñan las habilidades y que tanto se desarrollaron en consecuencia para alcanzar una meta. Por tanto, reflexionamos sobre su

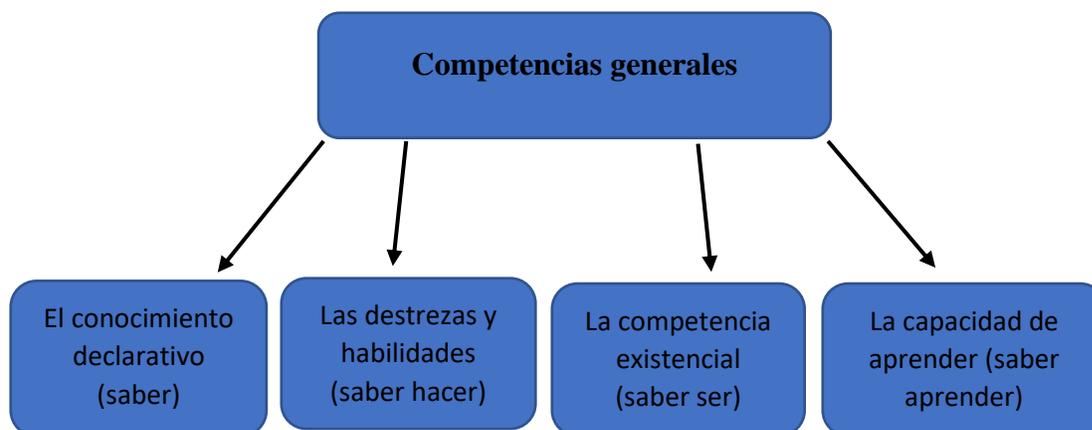
concepto como la atribución social asignada a quien pone en acción, en distintos contextos, los componentes cognoscitivos, actitudinales y procedimentales que conforman un saber profesional para actuar eficazmente en una situación determinada.

1.2 Competencias Generales

Primeramente, abordaremos las competencias generales las cuales de acuerdo con el MCER (2002) “se refieren a las que no se relacionan directamente con la lengua, pero a las que se puede recurrir para acciones de todo tipo, incluyendo las actividades lingüísticas” (p. 9). El marco les da una importancia especial a las competencias generales en el aprendizaje de lenguas. Las clasifica en 4 tipos: el conocimiento declarativo (saber), las destrezas y habilidades (saber-hacer), la competencia existencial (saber ser), y la capacidad de aprender (saber aprender), como se presenta en el siguiente gráfico:

Gráfico 1

Las competencias generales



Nota: Gráfico sobre la interpretación personal de las competencias generales. (HWRC, 2024, p.11).

1.2.1 El Conocimiento Declarativo (saber)

De acuerdo con el MCER (2002) “se entiende como aquellos conocimientos derivados de la experiencia (empíricos) y de un aprendizaje más formal (académicos)” (p.11). Este

conocimiento se relaciona con el pilar de la educación del saber conocer. Derlos (1994) nos explica que se trata de saber conseguir los conocimientos para entender el mundo que habitamos, este conocimiento será desarrollado durante toda la vida del ser humano.

Por lo tanto, se entiende que el saber conocer se refiere a los conocimientos que el individuo obtiene, a través de la teoría, y qué estrategias o métodos utiliza para lograr adquirir este conocimiento. Debido a que el conocimiento es relativo, el individuo jamás dejará de aprender y mejorar su aprendizaje.

De acuerdo con MCER (2002, p.99) el conocimiento declarativo se divide en 3 tipos:

1- El conocimiento del mundo: nos describe que todos los seres humanos tienen una cosmovisión articulada del mundo y de su funcionamiento directamente relacionada con su lengua nativa. Este tipo de conocimiento se desarrolla durante la primera infancia, pero continúa desarrollándose durante toda la vida a través de la educación y de la experiencia durante la vida de todo individuo.

2-El conocimiento sociocultural: nos describe el saber de la sociedad y de la cultura de una comunidad de hablantes, en la mayoría de las ocasiones este conocimiento se encuentra distorsionado por parte del estudiantado debido a que puede estar influenciado por estereotipos, es aquí la importancia de no ser omitido en las clases de lenguas.

3-La conciencia intercultural: se refiere a la forma en que el individuo percibe su propia cultura y la cultura de la lengua con la que está interactuando, en el cual durante este contacto encontrará similitudes y diferencias lo cual lo llevará hacia una conciencia intercultural.

Podemos reflexionar acerca de cómo el conocimiento del mundo de la comunidad de habla o comunidad de origen influye a la hora de conocer o interactuar con el conocimiento de la comunidad de objeto de estudio y como esta puede estar distorsionada por los estereotipos o presunciones, por eso es importante que este conocimiento sea presentado a las y los estudiantes dentro del salón de clases.

1.2.2 Las Destrezas y Habilidades (saber-hacer)

Las destrezas y habilidades (saber -hacer) hacen referencia a “la capacidad de desarrollar procedimientos con base en los conocimientos declarativos” (MCER, 2002, p.11). Asimismo, en los pilares de la educación, Derlos (1994) nos explica que el saber hacer se refiere a adquirir técnicas para la ejecución de los conocimientos del saber conocer. Asimismo, García (2014) comenta que los conocimientos teóricos son valiosos, pero estos conocimientos deben ser puestos en evidencia mediante la práctica. De acuerdo al MCER (2002, p.102) las destrezas y habilidades se pueden dividir en 2 tipos:

1-Las destrezas y habilidades prácticas: se refiere a las actividades que el individuo realiza en todo momento de forma rutinaria y las cuales se deben realizar con eficacia, estas se pueden dividir en; las destrezas sociales, esto es, como el individuo se desenvuelve dentro de la sociedad, las destrezas de la vida; como el individuo realiza las actividades de su vida diaria, las destrezas profesionales; aquellas relacionadas con todo el ámbito laboral, y las destrezas de ocio; aquellas relacionadas con las actividades de entretenimiento.

2-Las destrezas y habilidades interculturales: la habilidad de relacionarse entre la cultura nativa y otras culturas, sensibilizarse de forma cultural y poder utilizar diferentes estrategias para tener contacto con personas de una cultura diferente, poder tener un papel de intermediario intercultural entre la cultura de uno mismo y la cultura de la lengua con la que se tenga contacto, saber resolver los malentendidos interculturales, situaciones de conflicto y saber identificar estereotipos.

Podemos reflexionar acerca de cómo es importante llevar a la práctica el conocimiento que tengamos y que este se vea reflejado en las destrezas y habilidades prácticas e interculturales las cuales abordan distintos factores tanto en la propia cultura como en la cultura extranjera y que es importante que el estudiantado desarrolle estas destrezas y habilidades.

1.2.3 La Competencia Existencial (saber ser)

La competencia existencial de acuerdo con el MCER (2002) se refiere a “la suma de las características individuales, los rasgos y las actitudes de personalidad que tienen que ver, con la autoimagen y la visión que tenemos de los demás y con la voluntad de entablar una

interacción social con otras personas” (p.12). Esta competencia se relaciona con el pilar de la educación de saber ser. Delors (1994) explica que se trata de un proceso que busca el desarrollo integral del individuo, lo cual implica el desarrollo de la personalidad, aprender a controlar las emociones y alcanzar una madurez psicológica.

Podemos reflexionar como los distintos factores individuales del estudiantado influyen enormemente en su desempeño en la competencia comunicativa del idioma, así como en su habilidad de aprender, pues el objetivo es que el estudiantado desarrolle una “*personalidad intercultural*” que reflexione sus actitudes y su conciencia.

1.2.4 La Capacidad de Aprender (saber aprender)

De acuerdo con el MCER (2002) saber aprender “se puede concebir como la predisposición o la habilidad para descubrir lo que es diferente, ya sea otra lengua, otra cultura, otras personas o nuevas áreas de conocimiento” (p.12). En cuanto al pilar de la educación, saber aprender, Derlos (1994) nos explica que se refiere a saber utilizar los instrumentos del mundo que habitamos

Podemos reflexionar como todos los saberes se relacionan pues para poder saber aprender, hay que dominar los saberes de conocer, hacer y ser. Estos saberes se les conoce como competencias generales y se pueden aplicar para cualquier cosa que se quiera aprender en la vida diaria, asimismo se aplican en los idiomas, sin embargo, en el aprendizaje de otras lenguas también existe la competencia comunicativa, por tal razón es importante distinguir la diferencia que tiene con las competencias generales.

1.3 Competencia Comunicativa

De acuerdo con Hymes (1971) “la competencia comunicativa se relaciona con saber (cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar, con quien, cuando, donde y de qué forma), se trata de la capacidad de formar enunciados que no solo sean gramaticalmente correctos sino también socialmente apropiados” (p.47).

Por otro lado, el Instituto Cervantes (2006) menciona que se trata de la habilidad de una persona para comunicarse y comportarse de manera correcta en una comunidad de hablantes, por lo tanto, implica seguir un conjunto de reglas sobre los aspectos lingüísticos

(gramaticales, léxicos, fonéticos, semánticos), relacionadas con el contexto social, histórico, y cultural en donde se lleva a cabo el acto de comunicación.

Por otra parte, el concepto de competencia comunicativa de acuerdo con Álvarez (2023) se refiere a un conjunto de conocimientos y habilidades que un individuo tiene para comunicarse de manera efectiva en otro idioma. Entendemos entonces que para lograr una competencia comunicativa exitosa no basta solo con saber dominar reglas gramaticales, sino que también se debe tener conocimiento sobre en qué contextos se pueden usar frases para saber qué decir, cuándo decirlo, cómo decirlo, a quien decírselo y por qué decírselo.

El MCER (2002) divide la competencia comunicativa en 3 sub competencias: la competencia lingüística, la competencia sociolingüística y la competencia pragmática. Sin embargo, para los fines de esta investigación decidimos complementar con otras sub competencias como la que propone M. Canale (1983) quien agrega la competencia estratégica, y la postura de J. Van Ek (1986) quien añade la competencia sociocultural. Hemos adoptado la postura de J. Van Ek (1986) pues se considera que la competencia sociocultural tiene un valor muy importante dentro de la enseñanza de lenguas. A Continuación, se muestra un gráfico (gráfico 2) de las competencias que integran la competencia comunicativa.

Gráfico 2

La competencia comunicativa

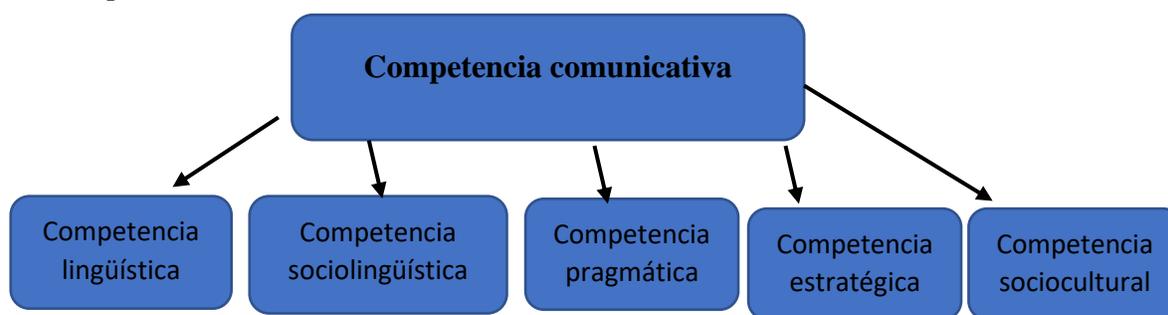


Gráfico 2: Gráfico sobre la interpretación personal de las sub competencias que integran la competencia comunicativa. (HWRC, 2024, p.13)

Si bien cada autor, divide la competencia comunicativa en 3 o 4 sub competencias, y otros añaden una quinta, podemos notar que no se refleja diferencia en sus definiciones y que todos

buscan que haya una integración entre los aspectos lingüísticos del uso de la lengua en un contexto social y cultural. A continuación, abordaremos las competencias de la competencia comunicativa y sus respectivas sub competencias.

1.3.1 Competencia Lingüística

La primera competencia que integra la competencia comunicativa es la competencia lingüística, Chomsky (1957) explica que hace referencia a todos los elementos lingüísticos de la lengua, como la gramática, la semántica, el léxico, la fonología y la ortografía. Por otro lado, Van Ek (1986) se refiere como el significado literal de las expresiones, en el cual una persona nativa entendería si esta frase estuviera totalmente aislada de un contexto.

Por otro lado, el Instituto Cervantes (2006) la define como la habilidad de una persona para formar expresiones gramaticales en un idioma, refiriéndose a expresiones que respeten las reglas gramaticales de la lengua en los diferentes niveles (gramática, semántica, léxico, fonología y ortografía). Por otra parte, Álvarez (2023) menciona que se refiere al saber implícito que un nativo hablante tiene en su idioma para producir expresiones, comprenderlas y diferenciar frases correctas e incorrectas. Esta competencia se encuentra integrada por otras subcompetencias, de acuerdo al MCER (2002) estas son:

Competencia léxica: De acuerdo con el MCER (2002) comprende “el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad de utilizarlo” (p.108). Integra dos tipos de elementos. Primeramente, los elementos léxicos los cuales están conformados por las fórmulas fijas, los modismos, las estructuras fijas, frases hechas por verbos, regímenes semánticos, polisemia. En segundo lugar, los elementos gramaticales los cuales están conformados por los artículos, los cuantificadores, los demostrativos, los pronombres personales, los pronombres relativos, adverbios interrogativos, posesivos, preposiciones, verbos auxiliares, y conjunciones.

Competencia gramatical: El MCER (2002) menciona que la competencia gramatical “se puede definir como el conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y su capacidad de utilizarlos” (p. 110). De acuerdo con Álvarez (2023) se refiere al dominio de la gramática en un idioma. Dicho de otro modo, es la habilidad de usar de manera adecuada los

tiempos verbales, saber estructurar oraciones, que los elementos gramaticales tengan concordancia y una puntuación correcta.

Competencia semántica: De acuerdo con MCER (2002) explica “comprende la conciencia y el control de la organización del significado con que cuentan las y los estudiantes” (p.112). por otra parte, Álvarez (2023) menciona que comprende la noción y el dominio de la organización del significado de las palabras, la comprensión de la relación de estas, y el saber elegir la palabra correcta para comunicar el mensaje. Además, implica la comprensión del contexto en el que se utiliza.

Competencia fonológica: El MCER (2002) menciona que “comprende el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de: fonemas, alófonos, rasgos distintivos como; sonoridad, oclusión, labilidad, estructura silábica, entre otros aspectos” (p.113). Por otro lado, de acuerdo con Álvarez (2023) se refiere a la noción y la habilidad de percibir y producir sonidos de las palabras, así como identificar la acentuación, entonación y el ritmo para transmitir de forma correcta el mensaje.

Competencia ortográfica: De acuerdo con el MCER (2002) “supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos que se componen los textos escritos” (p.114). Por otro parte, Álvarez (2023) la noción y el dominio de las reglas de ortografía, dicho de otra manera, saber escribir de forma correcta las palabras, saber emplear los signos de puntuación, saber reconocer palabras que se escriben de la misma manera y poder diferenciarlas, saber utilizar las mayúsculas, entre otras reglas ortográficas.

Competencia ortoépica: El MCER (2002) menciona que se refiere a poder leer en voz alta un texto escrito sabiendo articular de forma correcta la pronunciación de las palabras. Por otro lado, Álvarez (2023) menciona que esta competencia se enfoca en la pronunciación correcta de los sonidos, en la acentuación, ritmo y entonación correcta de las palabras. Además, incluye el conocimiento de las sílabas tónicas y átonas, además, de saber interpretar en la habilidad oral los signos de acentuación y puntuación.

Entendemos entonces que la competencia lingüística es todo un saber y dominio práctico de diferentes sub competencias, las cuales se deben de aprender en el salón de forma junta y

separada para poder desarrollarlas en el estudiantado, todas subcompetencias se relacionan de modo que si hay deficiencia en una provocará deficiencia en las otras.

1.3.2 Competencia Sociolingüística

La segunda competencia que integra la competencia comunicativa es la competencia sociolingüística. De acuerdo con el MCER (2002) “comprende el conocimiento y las destrezas necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua” (p.116). Asimismo, el Instituto Cervantes (2006) describe la habilidad que tiene el hablante para transmitir y comprender de forma correcta las diferentes expresiones lingüísticas en sus diferentes contextos, en los que hay diferentes factores como la situación y relación de los hablantes, la intención que tienen al comunicar, además de las reglas y convenciones de la interacción. Por otra parte, Álvarez (2023) explica que comprende la noción y la habilidad de entender el aspecto social de la lengua. Entre los factores sociolingüísticos externos que tienen una influencia en el idioma se encuentran los siguientes:

El nivel socioeconómico: hace referencia a las clases sociales de las personas en una sociedad y como este puede influir en su lenguaje, en sociolingüística se le conoce como sociolecto.

El contexto social: hace referencia a cómo el lenguaje puede variar en diferentes contextos sociales como el laboral, el educativo, el familiar, los amigos, además de incluir situaciones formales e informales en estos contextos.

La edad: hace referencia a cómo las distintas generaciones se expresan, utilizando diferentes frases acordes a su edad.

La educación: hace referencia a cómo el nivel de educación de una persona puede influir en la forma de expresarse en el idioma.

El sexo: hace referencia a como hombre y mujeres se comunican o expresan de acuerdo así interactúan entre ellos o con los de su mismo sexo.

La cultura: hace referencia a cómo cada sociedad tiene su propia cultura y utiliza frases o palabras específicas de esa comunidad, en esta parte se puede incluir actitudes, creencias, chistes, refranes, supersticiones, modismos, entre otros.

1.3.3 Competencia Pragmática

La tercera competencia que integra la competencia comunicativa es la competencia pragmática, de acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) es la habilidad que tiene un hablante para comunicarse de forma correcta en una lengua, utilizando estructuras gramaticales y significados tanto de manera oral como escrita. Por otro lado, Álvarez (2023) comenta que es la capacidad de usar el idioma de manera adecuada en diferentes situaciones comunicativas. Por otra parte, el MCER (2002) explica que consiste en la noción que tienen las personas para organizar, comunicar frases y secuenciar esquemas de interacción y de transacción. De acuerdo al MCER (2022) se puede dividir en 3 sub competencias:

Competencia discursiva: El MCER (2002) menciona que “es la capacidad que posee el usuario o alumno de ordenar oraciones en secuencias para producir fragmentos coherentes de lengua. Comprende el conocimiento de la ordenación de las oraciones y la capacidad de controlar esa ordenación” (p.120). Por otro parte, Álvarez (2023) explica que se refiere a la habilidad de un hablante para expresarse de forma correcta en la lengua en diferentes situaciones comunicativas.

Competencia funcional: El MCER (2002) lo describe como “el uso del discurso hablado y de los textos escritos en la comunicación para fines funcionales concretos” (p.122). Por otro lado, Álvarez (2023) explica que evalúa si el intercambio comunicativo se ha logrado en vez de la manera en la que se ha realizado la comunicación. Algunos ejemplos son rechazar, obtener información, saludar, despedirse, pedir cosas, preguntar, entre otros.

Competencia organizativa: De acuerdo con el MCER (2002) se refiere al conocimiento de las normas de organización de la información de la comunidad en cuestiones relativas, por ejemplo: cómo se estructura la información en la realización de distintas macro funciones (descripción, narración, y exposición). Como se cuentan las historias, las anécdotas, los

diálogos y los chistes. Cómo se desarrolla una argumentación, cómo se elaboran, se señalan y se enuncian los textos escritos (redacciones, y cartas formales).

Entendemos entonces que la competencia pragmática es la habilidad que tiene una persona para comunicarse mediante el uso adecuado de las reglas de conversación, el uso y correcta identificación de los tipos de actos de habla y de su fuerza ilocutiva y las formas de cortesía. Por ejemplo, cuando alguien te da un regalo, cómo responderemos pragmáticamente ante esta situación, daríamos las gracias o nos enfadaremos.

1.3.4 Competencia estratégica

La cuarta competencia que integra la competencia comunicativa es la competencia estratégica, de acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) hace referencia de los recursos verbales y no verbales que un hablante puede utilizar con el objetivo de alcanzar la comunicación para ayudar a las limitantes que puede haber en ella, debido al poco o nulo conocimiento del idioma o bien de otras barreras que impiden la comunicación.

De acuerdo con Álvarez (2023) esta competencia no solo es aplicable en el aprendizaje de las lenguas extranjeras, pues se puede utilizar en situaciones de la lengua materna como cuando se explican conceptos complejos. Asimismo, comprende la habilidad de los usuarios para superar las barreras lingüísticas, bloqueos, falta de vocabulario, entre otros.

Entendemos entonces que la competencia estratégica es la habilidad que tienen el estudiantado para utilizar todos los recursos que tienen a su disposición para afrontar una situación comunicativa concreta. Utilizando las otras competencias ya mencionadas, aplicando sus saberes y habilidades.

1.3.5 Competencia Sociocultural

La quinta competencia que integra la competencia comunicativa es la competencia sociocultural, de acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) el concepto de competencia sociocultural hace referencia a la capacidad que tiene una persona para usar el idioma de

manera comunicativa con los respectivos marcos socioculturales de una comunidad de hablantes; estos marcos son diferentes en cada comunidad de habla.

Según Van Ek (1986) dentro de la enseñanza de lenguas se debe dar importancia a la competencia sociocultural debido a que el estudiantado debe desarrollar la habilidad de identificar otras formas de interactuar con las personas dependiendo el contexto donde se esté llevando a cabo la situación comunicativa; debido a que estas formas influyen en diferentes componentes del idioma. Además, se debe incluir la noción de temas de geografía, historia, economía, sociología, religión y cultura.

Entendemos entonces la relevancia de no omitir la competencia sociocultural en la enseñanza de lenguas pues estos aspectos son importantes en cualquier lengua que se esté aprendiendo para la formación de la competencia comunicativa del estudiantado. Como se mencionó anteriormente, muchas veces este conocimiento podría estar influenciado en el estudiantado por los estereotipos, de forma que, si no se comentan y reflexionan en el espacio del salón de clases, podrían enfrentar alguna situación disruptiva cuando tengan que vivir o presenciar estas situaciones comunicativas.

El MCER (2022) menciona que dentro de las características de la sociedad y su cultura se encuentran los siguientes componentes: la vida diaria, las condiciones de vida, las relaciones personales, los valores, las creencias y las actitudes, el lenguaje corporal, las convenciones sociales, el comportamiento ritual, a continuación, se describe los factores que integran cada una de ellas.

1.3.5.1 La vida diaria

Cuando hablamos de la vida diaria de una cultura, de acuerdo con Uribe (2014) nos referimos a la vida de toda sociedad. Representa la percepción de la realidad de las personas, susceptible a los cambios o modificaciones del contexto social, lo que permite considerarla como algo en permanente construcción. En ese espacio la sociedad elabora y desarrolla la subjetividad y la identidad, a través del análisis de su propia esencia como ser social y la identificación con su cultura. De acuerdo con el MCER (2002) dentro de la vida diaria de una sociedad y su cultura se puede relacionar con los siguientes aspectos:

La gastronomía: hace referencia a la cultura gastronómica, la universidad Carlemany (2024) menciona que representa las tradiciones, creencias y prácticas de una región geográfica, grupo étnico, cuerpo religioso o comunidad intercultural sobre cómo se cocinan o se preparan ciertos alimentos, cada sociedad tiene sus propios hábitos en lo referente a la comida y la cultura. Los mismos alimentos tienen un significado, estos platos y costumbres se transmiten de generación en generación., las personas hacen de la comida una forma de preservar su identidad cultural.

Días festivos: Merino (2021) explica que los días festivos o feriados públicos fueron hechos con base en sucesos importantes para la historia de un territorio, como el día nacional, la fecha en la que un país celebra su existencia como nación, puede coincidir con el aniversario de su independencia, de su transformación en república o un día significativo para un santo patrón o un gobernante.

Actividades de ocio (aficiones, deportes, hábitos de lectura): De acuerdo con el sitio web Pioners (2019) en todas las culturas el ocio y el tiempo libre tiene una percepción diferente. Por ejemplo, para la cultura asiática, el ocio es considerado una actividad que promueve el sedentarismo, dado a que son culturas que tienen la disciplina como un valor moral. Por otro lado, podemos ver ejemplos como Estados Unidos, en donde el tiempo libre no es tomado como algo especialmente dañino para el desarrollo social del estado ni para formas de un desempeño del ciudadano, al contrario, esta clase de acciones son recomendadas por distintos medios hacia la población.

1.3.5.2 Las condiciones de vida

Cuando hablamos de las condiciones de vida o calidad de vida de una cultura, de acuerdo con Etecé (2022) nos referimos a la manera específica en que viven las personas, en el marco de un momento y una sociedad determinados. Ambos términos se emplean para referirse a los aspectos objetivos, medibles y comprobables de una sociedad, a los que puede acudir para saber si una persona (o grupo de personas) vive mejor o peor. De acuerdo con el MCER (2002) dentro de las condiciones de vida de una sociedad y su cultura se puede relacionar con los siguientes aspectos:

Trabajo: García (2018) menciona que el trabajo es un factor vital en la sociedad, pues permite la productividad y el sustento que genera su crecimiento y su funcionamiento económico. Así mismo, es una demostración de igualdad social, ya que posibilita la participación de las personas con el fin de obtener ingresos. Desde el punto de vista del individuo y de la familia, facilita el mejoramiento del nivel de vida y del bienestar, especialmente cuando los empleos cuentan con buenos estándares.

Vivienda: Hace referencia a la estructura física que habitan las personas. Pero la vivienda no solo es un ambiente físico, de acuerdo con Amérigo y Pérez – López 2010 sino que también es un concepto cognitivo, afectivo y social. En consecuencia, una vivienda no es lo mismo que un hogar, tal y como propone Gifford (2007) una vivienda es una estructura física, mientras que un hogar es un conjunto de significados culturales, demográficos, y psicológicos que las personas asocian a dicha estructura física.

Transporte: El transporte consiste en el desplazamiento de personas o bienes en el espacio físico, facilita la movilidad, dota de accesibilidad a los territorios y tiene una importancia significativa en el desarrollo económico y social del país. De acuerdo con Beneyto (2022) es un sistema integral de medios de transporte que, mediante un uso generalizado, da solución a las necesidades para desplazarse de las personas. El transporte público incluye diversos medios de transporte tales como autobuses, taxis, bicicletas, tranvías, trolebuses, trenes, ferrocarriles suburbanos y ferris.

Educación: Según estudios de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos ODCE (2009) la educación es uno de los factores que más influye en el avance y progreso de personas y sociedades. Además de proveer conocimientos, la educación enriquece la cultura, el espíritu, los valores y todo aquello que nos caracteriza como seres humanos.

1.3.5.3 Las relaciones personales

En términos de psicología, las relaciones personales se refieren a conexiones cercanas entre personas, formadas por vínculos e interacciones emocionales. Estos lazos a menudo crecen y se fortalecen a partir de experiencias mutuas. Las relaciones no son estáticas; están en

constante evolución, y para disfrutarlas y beneficiarnos plenamente de ellas necesitamos habilidades, información, inspiración, práctica y apoyo social. En total podríamos englobar el significado de relaciones personales en 3 grupos principales.

La familia: La familia es la célula principal de la sociedad, es donde se aprenden los valores y la práctica de éstos constituye la base para el desarrollo y progreso de la sociedad. De acuerdo con Juder (2020) La familia es la organización social más importante para el individuo: el pertenecer a una agrupación de este tipo es vital en el desarrollo psicológico y social. Se dice que la familia es la base de toda sociedad, ya que dentro de ella se educa y se transmiten valores. El entorno familiar influye notablemente en el desarrollo emocional y social de las personas, y puede motivar o condicionar a los miembros.

Los amigos: De acuerdo con Briceño (2024) la amistad es una relación afectiva entre dos o más personas, basada en la confianza, el afecto y el apoyo mutuo. Este tipo de relación es fundamental en la vida social de los seres humanos y se caracteriza por ser desinteresada, esto es, las personas se preocupan y cuidan unas de otras por el simple placer de hacerlo, sin buscar un beneficio propio.

Parejas: García (2006) nos explica que la pareja es una estructura social, las parejas románticas, incluido el matrimonio, son relaciones cercanas formadas entre dos personas que se basan en el afecto, la confianza, la intimidad y el amor platónico.

1.3.5.4 Los valores, las creencias y las actitudes

Los valores: De acuerdo con Flores (2022) los valores sociales son cualidades, actitudes y estándares que los seres humanos y los grupos que viven dentro de la comunidad utilizan para orientar sus acciones y dar dirección a sus comportamientos. Dichos valores ayudan a tener un orden social dentro de las comunidades, pues a través de ellos se establece qué es aceptable y qué no, qué es lo que se debería hacer o ser y qué no, y también qué es lo deseable y qué no. Así mismo, este tipo de valores impulsa a los ciudadanos a seguirlos como una guía y a alinear sus actuaciones con el carácter de la sociedad, con el objetivo de propiciar y mantener la armonía en el mundo real y mental del ser humano, fortaleciendo las interacciones entre los seres humanos de la sociedad y garantizando una buena convivencia.

Las creencias: De acuerdo con el sitio web EAPN (2016) las creencias son aquellas acciones o ideas que han sido aceptadas o tomadas como verdaderas de acuerdo con algunas razones sociales y que varían de acuerdo a un determinado contexto. De esta manera, cuando existe una convicción (de la que no siempre somos conscientes) tendemos a actuar de acuerdo a esa convicción como si fuera verdadera. No nos cuestionamos, no preguntamos por qué es así, simplemente seguimos reglas o patrones conscientes o inconscientes.

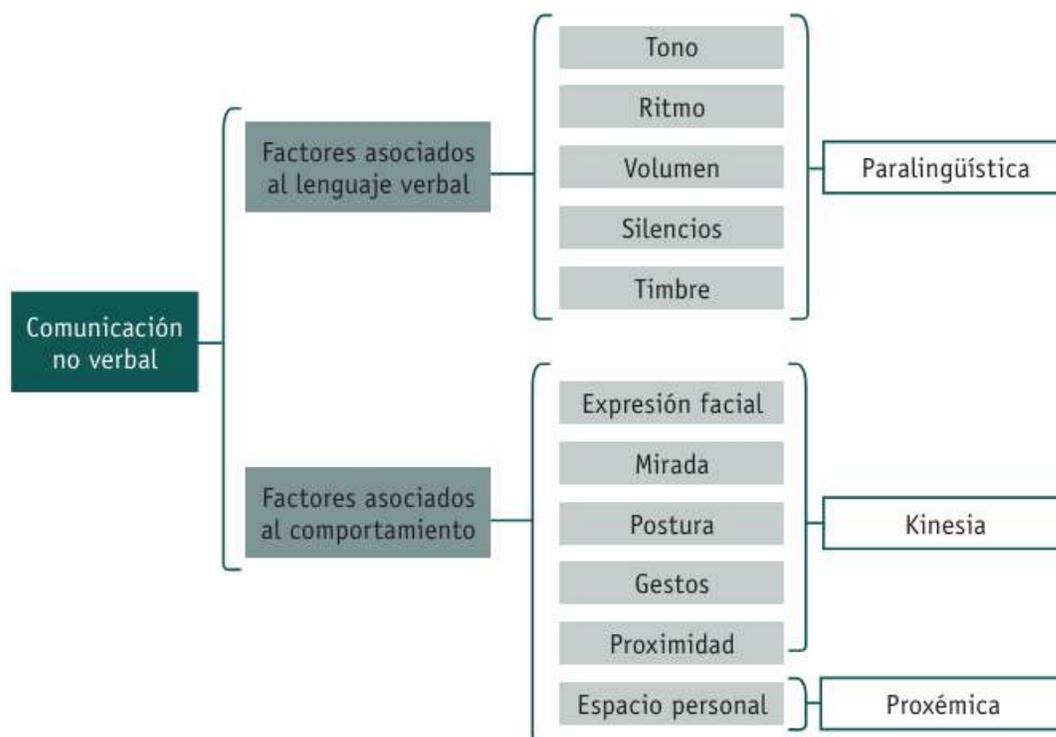
Las actitudes: De acuerdo con Huerta (2008) son las predisposiciones a responder de una determinada manera con reacciones favorables o desfavorables hacia algo. Las integran las opiniones o creencias, los sentimientos y las conductas, factores que a su vez se interrelacionan entre sí. Las opiniones son ideas que uno posee sobre un tema y no tienen por qué sustentarse en una información objetiva. Por su parte, los sentimientos son reacciones emocionales que se presentan ante un objeto, sujeto o grupo social. Finalmente, las conductas son tendencias a comportarse según opiniones o sentimientos propios.

1.3.5.5 El lenguaje corporal

De acuerdo con Zucchet (2024) El lenguaje corporal es el lenguaje tácito que utilizamos a través de gestos, expresiones y movimientos, añade profundidad a nuestras palabras, mostrando emociones e intenciones, salva las distancias en la comunicación intercultural y mejora la conexión con los demás. La comunicación no verbal incluye las expresiones faciales, los gestos, la postura, el contacto visual y el tacto. Dentro de la comunicación no verbal existen 3 grandes disciplinas que son: la paralingüística, la Kinesia, y la proxémica. Dichos factores pueden ser relacionados al lenguaje verbal y al comportamiento, tal como se observa en la siguiente figura (figura 1):

Figura 1

Esquema de la comunicación no verbal



Nota. Esquema de la comunicación no verbal. (McGraw Hill, 2020)

Paralingüística: Se refiere al tono y timbre de voz, cuando usamos un volumen más alto o más bajo, hablamos rápido o despacio, hacemos pausas. Se trata de características que no se consideran verbales, debido a que dependen de circunstancias del hablante como sus emociones o sus intenciones al hablar y que conforman el comportamiento paralingüístico.

Kinesia: También se le conoce como kinesis, es la disciplina que analiza las posturas, los gestos y los movimientos del cuerpo humano. A la hora de estudiar los factores relacionados con la kinesis se pueden clasificar en: gestos y posturas, ojos, y contacto corporal.

Proxémica: Se refiere a la proximidad espacial, es la disciplina que estudia el espacio y la distancia que guardan las personas al comunicarse verbalmente. Esta distancia depende de

varios factores como: el grado de intimidad, el motivo del encuentro, la personalidad, la edad, la cultura o la raza.

Entendemos que el lenguaje corporal tiene algunos rasgos que son universalmente conocidos, Sin embargo, otros varían culturalmente. Cada cultura tiene sus propias normas, valores y expectativas sociales, que influyen en la forma de expresarse no verbalmente. Es aquí la importancia de que este tipo de temas deben ser vistos en la clase de lenguas.

1.3.5.6 Las convenciones sociales

De acuerdo con North (1993) las convenciones sociales son un conjunto de reglas informales tácitas, constituyen códigos de conducta que regulan el comportamiento de la sociedad en diferentes situaciones y proporcionan recompensas o castigos. Moya (2008) menciona que algunas características de lo que es una convención social son: 1- una convención es una regularidad de hecho en el comportamiento social, 2- una convención es una regularidad de comportamiento arbitraria, y 3- una convención social es una regularidad de comportamiento estable. De acuerdo con el MERC (2002) algunos ejemplos de convenciones sociales son:

Saludos y despedidas: de acuerdo con Zielinski (2021) saludar y despedirse son acciones básicas en nuestra vida diaria, pues nos permiten iniciar y concluir un encuentro, establecer y negociar relaciones interpersonales, seguir las normas convencionales de comportamiento para pertenecer a una comunidad. En nuestra primera lengua aprendemos a usar los saludos y las despedidas y sus matices socioculturales primeramente dentro de nuestra familia. Por otro lado, en la lengua meta que se está aprendiendo, es un contenido básico que se aprende en los primeros niveles. Sin embargo, a veces no se reflexiona sobre los aspectos pragmáticos y sociales sobre el uso convencional de este tema.

Puntualidad: De acuerdo con Álvarez (2021) la puntualidad no es un concepto absoluto, sino que, es una construcción social, debido a que varía significativamente de un país a otro. Por ejemplo, en países asiáticos como China, Japón o Corea del sur se le da mucha importancia a la puntualidad pues es algo sagrado, por lo que llegar tarde se le considera

como una falta de respeto. Por otro lado, en México el llegar tarde a una reunión es algo normal dentro de la sociedad.

Vestimenta: Si bien la vestimenta es un tema que se puede abordar dentro de la categoría de la vida diaria de la sociedad y su cultura, también se puede abordar desde la categoría de las convenciones sociales. Lewis, 1969: 42; Schotter, 1981: 10, y Young, 1996: mencionan como un ejemplo “que adherirse a un determinado modo de vestir” es una convención. Asimismo, podemos reflexionar que los códigos de vestimenta en ciertos lugares como escuelas, iglesias, clubes entre otros. son ejemplos de convenciones sociales, si bien muchas veces estos no están de manera escrita son aceptados por la sociedad.

La cortesía o la caballerosidad: De acuerdo con Moya (2008) todas las regularidades de comportamiento relacionadas con “los buenos modales” son consideradas convenciones, ya que presuponen una regularidad de comportamiento predominante en una situación particular de interacción social. Por ejemplo, ceder el asiento en el transporte a una mujer es un acto de cortesía y caballerosidad que en muchas sociedades es una regla tácita.

1.3.5.7 El comportamiento ritual

De acuerdo con Etece (2021) se refiere a acciones ceremoniales que poseen un valor simbólico o representativo a una ideología o tradición cultural, e involucra un modo específico de llevarse a cabo. Este tipo de actividades son comunes en todas las sociedades humanas. De acuerdo con el MERC (2002) algunos factores que se pueden encontrar dentro del comportamiento ritual son asociados a:

Religión: De acuerdo con Cabedo (2012) las religiones constituyen una de las manifestaciones culturales más preciadas de la humanidad. La religión ejerce una influencia muy grande en todas las sociedades.

Nacimiento: De acuerdo con González y Pía (2018) los rituales relacionados al nacimiento del ser humano constituyen expresiones simbólicas de la vida sociocultural y representan

contextos que, si son analizados, nos revelan aspectos notables de la comunidad donde se llevan a cabo.

Matrimonio: De acuerdo con Castañeda (2021) el matrimonio es un rito simbólico y significativo para diversas comunidades en el mundo. El ritual de una boda es una de las estructuras más complejas que una sociedad celebra e involucra una gran cantidad de símbolos que dejan en la población significaciones, pero a su vez sintetizan la estructura sociocultural del lugar donde se realiza.

Muerte: De acuerdo con Guttenfelder (2023) la muerte es una parte esencial de la cultura de una nación o pueblo, tiene una gran importancia social que se ve reflejada en los diversos tipos de rituales funerarios. Bernal (2019) que la muerte se relaciona con la cultura ya que en las creencias que hay en torno a ella hace que la vivamos de formas tan diferentes pues son tan diferentes los rituales funerarios en Asia, en Europa, África o América, al igual que en un entorno urbano o rural.

Celebraciones, festividades: De acuerdo con Ballesteros (2021) las celebraciones y festividades son considerados rituales sociales que mantienen unidos a un grupo o un sistema. Como amigos o familiares. Pueden contribuir al sentido de identidad de un grupo. Dentro de las sociedades se suelen celebrar los cumpleaños, las bodas, las fechas marcadas como días festivos, entre otros.

1.4 Recapitulación

En este capítulo hemos visto los componentes de las competencias generales y de la competencia comunicativa, reflexionamos acerca de la importancia de que en nuestra clase de lenguas todos estos aspectos sean presentados a nuestros estudiantes. Como hemos visto los aspectos sociales y culturales son sumamente importantes en la enseñanza de lenguas, en el siguiente capítulo abordaremos cómo es la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Capítulo 2 La Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera

En este capítulo, abordaremos, el estatus del idioma inglés en el mundo y en México en los diferentes niveles educativos, nuestra discusión aborda cómo las políticas internacionales reflejan la forma de enseñanza del inglés como lengua extranjera en salón de clases. Además, abordaremos la relación de la lengua-cultura en la enseñanza de lenguas, posteriormente veremos de manera general cómo los diferentes enfoques y métodos en la enseñanza de lenguas se han implementado y como se reflejaba la cultura en ellos a través del tiempo en la enseñanza del inglés.

2.1 La Lengua de Comunicación Internacional

La lengua de comunicación internacional, de acuerdo con Ecured (2024) se refiere a una lengua hablada como medio de comunicación entre hablantes de diferentes países o diferentes culturas. Esta lengua podría ser una lengua oficial que permite el objetivo de la comunicación entre personas que de otra manera difícilmente se podrían entender, por las distintas lenguas maternas que cada persona puede tener.

Una lengua internacional puede tener las siguientes características:

- En diferentes países puede tener un gran número de hablantes
- Algunos de sus hablantes la utilizan como segunda lengua debido a que son no-nativos (lingua franca)
- No está relacionada a un grupo étnico o religioso.
- Puede ser usada con fines comerciales, diplomáticos, políticos, científicos, educativos, entre otros.

Entendemos entonces como concepto de la lengua internacional como el medio de comunicación que utilizan los hablantes de diferentes comunidades con distintas lenguas en el intercambio de relaciones económicas, políticas, científicas, educativas, culturales, entre otras.

2.1.1 El Prestigio del Idioma Inglés

En la era actual que vivimos las sociedades se desarrollan de una forma muy rápida por medio de la globalización donde los cambios son constantes y las ventajas competitivas de las personas son determinantes. Es sumamente importante desarrollar una competencia comunicativa en el idioma inglés.

En el mundo existen muchas lenguas, pero es el inglés el que tiene un lugar muy valioso. De acuerdo con el sitio web *Education First* (2015) las lenguas más habladas son el mandarín, el español, y el inglés. En lo que se refiere al inglés ocupa el tercer lugar como el idioma más hablado en el mundo con un aproximado de 370,000,000 de hablantes nativos.

Según Crystal (2003) el inglés está considerado como un idioma global, debido a que su uso es internacional por el número de hablantes nativos que tiene y por el número de personas que la aprenden como segunda lengua o lengua extranjera. Aproximadamente 1.5 billones de personas tienen la habilidad de hablar inglés de manera fluida. Asimismo, los países como Estados Unidos de América y el Reino Unido tienen el inglés como idioma oficial, en el mundo globalizado que vivimos estos 2 países tienen un dominio en el mercado comercial y cultural, por lo cual se ha hecho casi obligatorio aprender el idioma inglés.

Referente a la educación en el idioma inglés se le considera una herramienta muy útil. De acuerdo con el sitio web Fundación Universia (2017) el 80% de las vacantes de empleos para puestos de mediano rango y directivos tienen como requisito que los candidatos dominen una segunda lengua, siendo el inglés la lengua más solicitada. Asimismo, una persona que domine esta lengua tiene más posibilidades de conseguir un mejor trabajo que una persona que no domine esta lengua. referente a esto Peña (2017) menciona que “dominar una segunda lengua resulta una manera eficaz de poder tener una ventaja competitiva frente a otras personas en un mundo globalizado” (p.23). Por este motivo, las personas que quieran tener mejores posibilidades laborales deben estudiar indiscutiblemente el idioma inglés.

Referente a las telecomunicaciones, Quezada (2011) menciona que el 80% de la información en internet está escrita en inglés, las personas que tienen acceso a internet saben que la mayoría de la información que muestran los sitios web está escrita en este idioma o tienen la

opción de traducirla. Asimismo, el 75% de la bibliografía académica se encuentra en el idioma inglés, por lo que el estudiantado que tenga la necesidad de buscar información deberá tener la habilidad de dominar el idioma inglés para realizar sus investigaciones de lo contrario solo tendrá acceso a la información que se encuentre en su lengua y sus fuentes se verán limitadas por esta barrera lingüística.

Referente a los sectores científicos y tecnológicos, Uduarte (2015) menciona que dos tercios de las investigaciones que están publicadas se encuentran escritas en el inglés, por este motivo el dominio de este idioma es importante porque te permite poder acceder a los resultados de las investigaciones y compartir tus propios resultados de tus investigaciones.

De acuerdo con el sitio web *Education First* (2015) el idioma inglés se encuentra en los planes de estudio de los diferentes niveles educativos desde el preescolar hasta las universidades de América. Además, se estima que más de 2000,000,000 de personas aprenderán este idioma en los siguientes 10 años.

En este punto es necesario distinguir el concepto de segunda lengua y de lengua extranjera, pues el primero hace referencia a aprender el idioma en inmersión del contexto, por ejemplo, mudarse a un país donde se hable inglés. Mientras que el segundo concepto hace referencia a aprender el idioma en lugares donde la lengua nativa es distinta del inglés, por ejemplo, aprender inglés en un país de habla hispana. De acuerdo con Richards y Rodgers (2001) el inglés es el idioma que más se estudia en todo el mundo como lengua extranjera. Actualmente, muchas universidades piden este requisito para ser admitidos o poder graduarse de ellas.

Podemos reflexionar entonces la importancia de aprender el idioma inglés como una herramienta social, cuyo aprendizaje es una necesidad para que una persona pueda ser competitiva en este mundo y pueda estar a la vanguardia en los campos científicos, tecnológicos, educativos, culturales, entre otros. Por este motivo los gobiernos políticos de varios países han incluido la enseñanza del inglés como lengua extranjera dentro de sus planes de estudios educativos en los diferentes sistemas desde el nivel de preescolar hasta las universidades tal es el caso de México.

2.3 La Enseñanza del Inglés Como Lengua Extranjera en México

Como ya se discutió en el apartado anterior el inglés es una política lingüística y educativa que los gobiernos implementan a través de sus sistemas educativos para hacer que sus ciudadanos puedan desarrollar esta competencia comunicativa y a su vez permite un desarrollo económico y global.

En la actualidad la mayoría de los países tienen integrado dentro de sus currículos la enseñanza de una segunda lengua extranjera como parte de su proceso de formación integral y globalizada. Referente a México la enseñanza del inglés como lengua extranjera se encuentra dentro de los planes de estudio en los diferentes sistemas educativos.

2.3.1 Posición de México en el ranking mundial

Para tener un punto de referencia del lugar que ocupa México respecto a otros países del mundo en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Ramírez et al (2017) menciona que en el ranking mundial del dominio del inglés que es el resultado de la integración de 72 países. México ocupa el lugar número 43 con un nivel bajo. Algunos factores derivan en un diseño curricular deficiente, recursos tecnológicos limitados, poca preparación del profesorado, nula o poca noción de los diferentes métodos de enseñanza, desinterés del estudiantado, falta de materiales entre otros.

2.3.2 La enseñanza del inglés obligatoria

Referente a México la enseñanza del inglés es obligatoria tanto en escuelas públicas como privadas, desde el nivel preescolar hasta el nivel universitario. La SEP (2017) explica que el aprendizaje de una lengua extranjera es parte de las competencias de la vida. Sin embargo, Ramírez, Pamplon y Cota (2009) mencionan que no se están logrando los objetivos educativos debido a que hay una falta de continuidad en los programas de enseñanza del inglés.

En México la enseñanza del inglés se hizo obligatoria en los niveles educativos en diferentes momentos. Ramírez et al (2017) nos explican que en el nivel primaria y preescolar el inglés

se hizo obligatorio en el año 2009 a través del programa PNIED hoy en día conocido como PRONI, en el nivel secundaria se hizo obligatorio a finales de la década de 1930. Asimismo, dentro de los planes de estudio “Aprendizajes claves para la educación integral” (2017) tiene el objetivo que el estudiantado mexicano finalice el tercer grado de secundaria con el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia.

Figura 2

Ciclos del aprendizaje del inglés en educación básica.



Nota: Organización de los ciclos del aprendizaje del inglés como lengua extranjera en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017).

En la figura 2 se observa como el plan de estudios a nivel nacional plantea que, durante los 3 niveles educativos, empezando en el 3er grado de preescolar junto con el 1ero y 2do de grado de primaria de color naranja como el ciclo de sensibilización. El 3er y 4to grado de primaria de color verde como el ciclo 2, el 5to y 6to grado de primaria de color morado como el ciclo 3, y los 3 grados de secundaria de color celeste como ciclo 4.

Figura 3

Ciclo 1 y 2 del aprendizaje del inglés en educación básica

PREESCOLAR	PRIMARIA			
CICLO 1 (SENSIBILIZACIÓN)			CICLO 2 (A1)	
3º	1º	2º	3º	4º

Nota: Grados que comprende el ciclo de sensibilización y A1 del idioma inglés en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017)

Como podemos observar el plan de estudios a nivel nacional (figura 3) espera que durante el último año de preescolar y los primeros grados de primaria, el estudiantado mexicano tenga un primer contacto con el idioma y desarrolle una sensibilización hacia la lengua, para poder continuar su formación en los siguientes grados y desarrolle el nivel A1.

Figura 4

Ciclo 3 y 4 del aprendizaje del inglés en educación básica

PRIMARIA		SECUNDARIA		
CICLO 3 (A2)		CICLO 4 (B1)		
5°	6°	1°	2°	3°

Nota: Grados que comprende el ciclo A2 Y B1 del idioma inglés en educación básica. Aprendizajes claves para la educación integral (2017)

Como podemos observar en la continuación del plan de estudios a nivel nacional (figura 4) se espera que el estudiantado mexicano continúe su formación desarrollando el nivel A2 en el 5to y 6to grado de primaria y continúe su desarrollo adquiriendo el nivel B1 durante los grados de secundaria.

Si bien dentro de los planes de estudio se tiene grandes expectativas como pudimos observar en las imágenes mostradas, es evidente que en la realidad del país los objetivos no se están alcanzando. Según la organización “Mexicanos primero” durante un informe en el año 2015 presentaron que solo un 3% del estudiantado que egresan de secundaria tenían la competencia requerida al nivel B1 del MCER. En contraste el otro 97% del estudiantado muestra un nivel inferior o posee un nivel de desconocimiento en la lengua.

Referente al nivel de preparatoria se ha establecido omitir un nivel de dominio al egresar por parte del estudiantado, esto debido a que según las orientaciones para la enseñanza del inglés en el nivel bachillerato general existen diversos contextos de la realidad educativa. De acuerdo con Ramírez et al (2017) en el sistema educativo de bachillerato existen 33 subsistemas diferentes, por lo cual la SEP al tener una gran dispersión y heterogeneidad curricular le provoca un reto el establecer un perfil egresado, así como también una falta de equivalencia curricular entre cada subsistema.

2.3.3 La enseñanza del inglés en las instituciones de educación superior

Respecto al nivel universitario incluyendo las maestrías y doctorados cada institución establece el nivel mínimo de dominio para poder ingresar o egresar de sus programas de licenciatura o posgrados. A mayor grado académico mayor será el puntaje que se requiera, sin embargo, en las licenciaturas que estén enfocadas en formar al estudiantado en la enseñanza del inglés como lengua extranjera el dominio requerido será alto. Por ejemplo, en la Universidad Autónoma de Chiapas en el programa de la Licenciatura en la Enseñanza del inglés el perfil de ingreso solicita un nivel A2 y el perfil de egreso solicita un nivel C1 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia (Plan de Estudios 2006, p. 9).

Ramírez et al (2017) mencionan que en el nivel universitario se ha establecido que el estudiantado consiga un nivel B2 como mínimo, no obstante, debido a que en muchas universidades no es un requerimiento obligatorio para la titulación de las licenciaturas. Esto provoca que el estudiantado no tome en serio el aprendizaje y el dominio de esta lengua, lo que provoca una falta de motivación hacia la materia y solo sea visto como algo opcional.

2.3.4 Los tipos de certificaciones más utilizadas

En México existen diferentes tipos de certificaciones que se pueden aplicar en diferentes instituciones como universidades públicas o institutos privados, Con el propósito de que el estudiantado pueda tener certificaciones en el idioma inglés de acuerdo con los niveles establecidos en el MCER. A continuación, procederemos a explicar algunas de las certificaciones más conocidas que se aplican en México.

Algunas de las certificaciones que se pueden aplicar son los exámenes de la Universidad de Cambridge que se aplican en diferentes escuelas del país, las cuales son pruebas en las diferentes habilidades del dominio del idioma y están enfocadas de acuerdo al nivel de competencia que el estudiantado tenga. Las certificaciones de Cambridge se caracterizan por no tener fecha de caducidad. De acuerdo con el sitio web *Cambridge English Language Assessment* (2024) explica en que consiste cada una de sus certificaciones:

Key (A2 key): Evalúa la competencia del estudiantado en situaciones simples y equivale al nivel A2 del MCER.

PET (B1 preliminary): El estudiantado debe poder expresarse en situaciones educativas, laborales, o de viajes. Equivale a un nivel intermedio, B1 del MCER.

FCE (B2 first): El estudiantado debe tener un dominio intermedio avanzado en situaciones laborales y educativas. Equivale al nivel B1 del MCER.

CAE (C1 advanced): El desempeño del estudiantado debe ser eficiente en el área profesional y de investigación. Equivale al nivel C1 del MCER.

CPE (C2 proficiency): El estudiantado demuestra que tiene un nivel sobresaliente en el dominio del idioma. Equivale al nivel C2 del MCER.

Asimismo, otra de las certificaciones que el estudiantado puede realizar para demostrar el dominio del inglés, es el **APTIS** un examen desarrollado por el British Council, al igual que las certificaciones de Cambridge esta prueba tampoco tiene fecha de caducidad y evalúa las 4 habilidades, algo que lo distingue de las certificaciones anteriores mencionadas es que el APTIS tiene la opción de aplicarse a distancia, mediante computadora vía remota.

Sin embargo, estas certificaciones muchas veces son caras por lo cual el estudiantado opta por buscar otras certificaciones más económicas entre ellas tenemos el IELTS y el TOEFL las cuales son dos certificaciones muy populares en el dominio del inglés. Cabe resaltar que el IELTS es una prueba de inglés británico mientras que el TOEFL es una prueba de inglés americano. Sin entrar tanto en detalle existen diferentes versiones de estos exámenes dependiendo con qué objetivo el estudiantado desee conseguirlo como por razones de trabajo, de visado, educativos, entre otros. Debido a que no todas las pruebas evalúan todas las habilidades, así como algunas se pueden presentar de forma presencial mientras que otras te permiten hacer la prueba a distancia por medio de una computadora.

A nivel nacional México cuenta con una certificación llamada CENNI, Ramírez et al (2017) nos explican que es una certificación desarrollada por la Secretaría de Educación Pública SEP por sus siglas, esta certificación tiene el objetivo de referenciar un marco nacional para

la evaluación y la certificación de idiomas, de manera específica el idioma inglés como lengua extranjera. Cabe mencionar que esta certificación se obtiene por medio de otra, en otras palabras, el CENNI es más una constancia emitida por el gobierno federal que reconoce tu nivel de inglés a nivel nacional para poder tramitarlo deberás entregar otra certificación en la cual se evalúen las 4 habilidades para hacer la equivalencia en el CENNI. Como ejemplo, las certificaciones de Cambridge y APTIS podrían servir para este trámite.

Por otra parte, otra certificación importante es el TKT, de acuerdo con el sitio web *Cambridge English Language Assessment* (2024) no explica qué es un examen que consta de 3 módulos, con el objetivo de que el profesorado pruebe sus conocimientos docentes en áreas específicas de la enseñanza del inglés.

Como hemos discutido hay muchas certificaciones que las personas pueden aplicar ya sea para el dominio del idioma inglés o en el caso del estudiantado que es formado para ser profesorado existen certificaciones que demuestren sus conocimientos en diversas áreas de la enseñanza del inglés, por ejemplo. En el caso de la Universidad Autónoma de Chiapas, el estudiantado del programa de Licenciatura en la Enseñanza del Inglés tiene como requisito de egreso tener el nivel B2 como mínimo en el dominio del idioma para demostrarlo puede presentar una certificación como el FCE, el APTIS o el TOEFL ITP.

Como ya se ha mencionado aprender inglés es sumamente importante dentro de campos científicos, tecnológicos, educativos, por tal motivo, México ha implementado cambios en sus políticas educativas. Dentro del proceso de enseñanza de una lengua se deben tomar en cuenta diferentes factores entre ellos los aspectos socioculturales, a continuación, procederemos a abordar la relación de la lengua cultura en el siguiente apartado.

2.4 La relación entre lengua y cultura en la enseñanza de lenguas

En este apartado discutiremos la relación de la lengua cultura en la enseñanza de lenguas, pues estos dos elementos no deben ser vistos de forma separada, sino más bien se debe encontrar la forma correcta de poder abordar las temáticas desde un punto de vista sociocultural.

2.4.1 Definición de cultura

De acuerdo con Pozo et al. (2011) el concepto de cultura es muy amplio debido a que depende desde qué disciplina o postura teórica se aborde. Su origen proviene del latín “cultus” que descende de “colere”. En la cual tenía diferentes significados como; poblar, cultivar, apadrinar, adorar, honrar. En la lengua inglesa se le atribuía el significado de cultivar, refiriéndose a la agricultura y la ganadería. Con el tiempo se empezó a utilizar con el significado del desarrollo de las cualidades humanas, con la expresión de “la cultura y fertilización de las mentes”.

Por otra parte, Lonin (1998) explica que en Alemania a finales del siglo XVIII comienza a surgir un cambio ya que los conceptos de “cultura” y “civilización” se empezaron a utilizar como sinónimos y se comenzó a hablar de cultura en plural “culturas”.

Otras interpretaciones del significado de cultura hacen referencia al comportamiento público de las personas, tales como los aspectos de higiene y su comportamiento. Si el comportamiento de una persona no coincide con el de otra suele ser señalado como “mal educado”. Aquí se puede ver reflejado la referencia de la palabra “cultura” en el orden de la sociedad algo que posee un orden jerárquico y valorativo (malo-bueno, poco-mucho).

Entendemos entonces que el concepto de cultura es muy amplio y depende desde qué disciplina o área se quiera abordar, en el caso de la enseñanza de lenguas el concepto está ligado a que cuando el estudiantado aprende una lengua también aprenderá la cultura de esta lengua.

2.4.2 Definición de Lengua

En cuanto al concepto de lengua no resulta tan complejo y existen definiciones más concretas como la de Ferdinand de Saussure:

La lengua es un modelo general y constante para todos los miembros de una colectividad lingüística. Los humanos crean un número infinito de comunicaciones a partir de un número finito de elementos. La representación de dicha capacidad es lo que se conoce como lengua; o sea, el código. Una

definición convencional de lengua es la de “signos lingüísticos que sirve a los miembros de una comunidad de hablantes para comunicarse. Saussure, 1961: 53).

Entendemos entonces que la lengua es el sistema de comunicación que utiliza una comunidad de habla, la cual estará compuesta por signos lingüísticos, fónicos, gráficos, este sistema de comunicación puede ser hablado o escrito, además está compuesto por convenciones y reglas gramaticales.

2.4.3 La cultura en la enseñanza de lenguas

De acuerdo con Bazarova (2007) hay diferentes debates acerca del vínculo entre la lengua y la cultura; específicamente, acerca de cuál de estos elementos es determinante o causante del otro. Según Sapir, una perspectiva sostiene que la lengua se relaciona con la cultura como parte del todo, otra postura considera que la lengua es una forma a través de la cual la cultura encuentra su expresión, y una tercera postura considera que la lengua no es ni elemento ni la forma de la cultura. En palabras de Sapir “la cultura define el “que” se hace y piensa una sociedad dada y la lengua es el “cómo” lo piensa” (Sapir,1993, 93).

Nuestra reflexión sobre el concepto de cultura en la enseñanza de lenguas extranjeras, nos lleva a que son dos elementos inherentes, la lengua es una promotora de cultura, no hay cultura sin lengua ni lengua sin cultura. Sin embargo, aun cuando diversos elementos de la cultura son muy notorios en nuestro vivir, habría que diferenciar dos aspectos culturales sumamente importantes en este estudio. Estas son la cultura con “C” y la cultura con “c”.

De acuerdo con Robles (2002) existen dos tipos de cultura la primera es la “*cultura con mayúsculas*”, que se refiere a los elementos de la literatura, el arte, la historia, entre otras disciplinas. Por otra parte, la “*cultura con minúsculas*”, que se refiere a las formas de vida de una comunidad, donde se refleja el comportamiento, la actitud, los hábitos y las costumbres de cada persona en su propia cultura. Por lo cual es necesario presentar estos elementos al estudiantado debido a que si se omite esta información podría provocarle un mal momento en la experiencia de una situación comunicativa. A continuación, mostramos una tabla (tabla 1) donde se pueden ver algunos ejemplos:

Tabla 1

La cultura con “C” y la cultura con “c”

Cultura	Ejemplos
Cultura visible Cultura con “C”	Comidas, lenguaje, festivales, moda, días festivos, deportes, música, películas, personas famosas, presentaciones, bailes, arte, artesanías, literatura, juegos, historia, arquitectura, geografía.
Cultura invisible Cultura con “c”	Estilos de comunicación y reglas como expresiones faciales, gestos, contacto visual, espacio personal, contacto físico, lenguaje corporal, tono de voz, la manera de expresar emociones, patrones conversacionales en diferentes situaciones sociales, Nociones de cortesía y modales, relaciones de amistad, limpieza, modestia, belleza. Conceptos de personalidad, tiempo, pasado, futuro, roles de edad, género, clase social, familia, justicia. Actitudes hacia la gente mayor, adolescentes, reglas sociales, expectativas, trabajo, autoridades, cooperación vs competencia, animales, edad, muerte. Enfoques a religión, noviazgo, matrimonio, crianza de hijos, decisiones y resoluciones de problemas.

Nota: Ejemplos de elementos que se encuentran en la cultura visible e invisible. HWRCH (2024)

Como se puede observar en el cuadro de ejemplos hay dos partes en la cual una es la cultura visible donde se encuentran los elementos superficiales de la cultura, y en la parte profunda se encuentran otros elementos que son menos visibles. Asimismo, también mostramos la famosa analogía del Iceberg cultural (figura 5) de Hall (1976).

Un punto de vista interesante es el de Larzen (citado en Bousmala et al., 2018. P.123) quien menciona que la relación entre lengua y cultura es de suma complejidad debido a que “por un lado, la lengua es parte integral de la cultura, pero por el otro lado es también una expresión de la cultura”. Por lo tanto, como profesores de lenguas no debemos omitir la parte cultural cuando diseñemos nuestros materiales o planeemos nuestras clases.

Figura 5

El iceberg cultural



Nota: Representación del iceberg cultural de Hall (1976)

Desde nuestra perspectiva consideramos que ambos temas tanto superficiales como profundos son necesarios y útiles para crear conciencia en el estudiantado sobre porqué los aspectos socioculturales son importantes y deben ser reflexionados dentro de la enseñanza de lenguas pues como hemos visto la relación de la lengua cultura es indisociable.

Si bien es cierto que la relación entre la lengua y la cultura es evidente e imprescindible, muchas veces hace falta empatía de las personas para entender no sólo su propia cultura sino también la cultura de la lengua meta que se está aprendiendo. Por ello es necesario que como profesores de lenguas tengamos cierto grado de conocimiento sobre los marcos culturales que nuestro estudiantado trae consigo. Pflieger (2018) señala que el estudiantado trae consigo sus propios marcos culturales profundos y a través de estrategias se pueden evidenciar dentro del salón de clases. Por lo cual, en la siguiente parte abordaremos los enfoques y métodos en la enseñanza de lenguas y como la cultura se vio reflejada en estos distintos enfoques y métodos.

2.5 La cultura dentro de los enfoques y métodos en la enseñanza del inglés

A través de la historia de la enseñanza de los distintos idiomas han existido diferentes enfoques y métodos, con el objetivo de buscar cual es el adecuado para el estudiantado, los cuales han sido influenciados por las percepciones lingüísticas y psicológicas que dominaban en el momento fueron propuestos.

Primero que nada, hay que entender los conceptos de enfoque, método y técnica. Dentro de los términos nos apegamos a los significados del Instituto Cervantes (2006). Primero entendemos por enfoque, como la base general donde se establecen la teoría sobre la lengua y su aprendizaje. En segundo lugar, entendemos el concepto de método, como el conjunto de pasos establecidos a través de un enfoque. Finalmente, entendemos por técnica, la realización de la práctica de los diferentes pasos que se tienen con objetivo de lograr un propósito para la exposición de los contenidos.

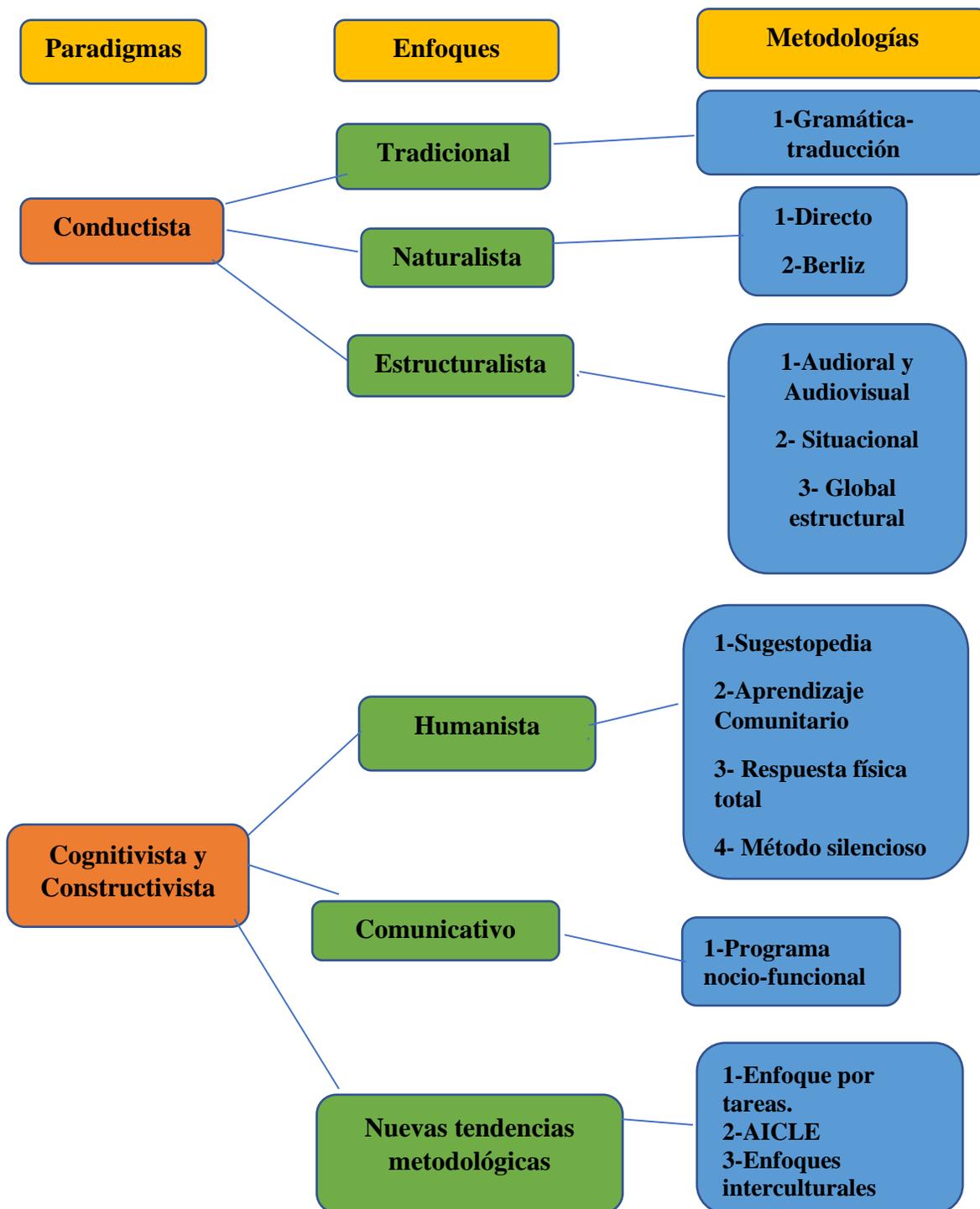
Por lo anterior, entendemos que dentro de un enfoque puede haber diferentes métodos y dentro de cada método puede haber diferentes técnicas. De acuerdo con Richards y Rodgers (2014) la enseñanza de lenguas toma relevancia en la educación a finales del siglo XX, a pesar de que la enseñanza de un idioma se remonta desde la antigüedad no es hasta este siglo cuando los enfoques contemporáneos se empiezan a desarrollar.

Para Gooding (2020), el profesorado tiene una gran variedad de enfoques y métodos en la enseñanza de lenguas. Cada enfoque es una perspectiva de cómo se puede enseñar el idioma inglés. Los enfoques se pueden dividir en 6: el enfoque tradicional, el enfoque natural, el enfoque estructural, el enfoque humanístico, el enfoque comunicativo, y finalmente las nuevas tendencias metodológicas.

A continuación, mostraremos en el siguiente diagrama (Gráfico 3) los diferentes paradigmas, enfoques y métodos que han aportado en la enseñanza de lenguas, después procederemos a explicar los enfoques y sus respectivos métodos, sin embargo, para los fines de esta investigación no es nuestro propósito comentar de manera detallada en que consistían, sino como la cultura se miraba reflejada.

Gráfico 3

Evolución de la metodología en la enseñanza del inglés



Nota: Evolución de la metodología en la enseñanza de las lenguas. Ortiz, (2014)

2.5.1 Paradigma conductista

El paradigma conductista, de acuerdo con Ortiz (2014) influyó en la enseñanza de idiomas desde finales del siglo XIX hasta la segunda mitad del siglo XX. Su principal representante es Skinner (1957). De acuerdo con esta teoría, todo aprendizaje incluyendo el aprendizaje de la lengua, se basa en imitar y repetir una serie de respuestas a ciertos estímulos concretos, en el cual el éxito dependerá del grado de aceptación de esas respuestas. Sobre esta base están los cimientos del enfoque tradicional, natural y estructuralistas.

2.5.1.1 Enfoque Tradicional

El enfoque tradicional también es llamado como el método de gramática traducción, de acuerdo con Richards y Rodgers (2003) se caracterizaba porque el objetivo de la enseñanza de lenguas, era la habilidad de leer la literatura escrita en la lengua meta. La enseñanza se realizaba de manera deductiva a través de memorizar listas de vocabulario y reglas gramaticales.

Referente a la parte cultural de la lengua en este método, De acuerdo con Larsen-Freeman y Anderson (2011) el lenguaje de la literatura era considerado superior al lenguaje hablado, esa era la razón por la que los estudiantes aprendían esa lengua, mientras que la cultura era vista como un componente de la literatura y las bellas artes.

Desde nuestra perspectiva, el enfoque tradicional sirvió como primera base de cómo enseñar una lengua, tenía técnicas de repetición y de memoria que se enfocan más en los aspectos lingüísticos de la lengua. En cuanto a la parte cultural esta se encontraba de manera implícita en los temas que contenían las lecturas, sin embargo, estos temas no se reflexionaban o profundizaban.

2.5.1.2 Enfoque Natural

El enfoque natural, según Richards y Rodgers (2003) está basado en la similitud que existe entre cómo se adquiere la lengua materna y se aprende la lengua extranjera. Este enfoque tiene la idea de que no se debe utilizar a la lengua materna para el aprendizaje de otro idioma, pues toda explicación debe ser por medio de la lengua extranjera. Los métodos más conocidos de este enfoque son:

Método directo: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este método se caracterizaba por el uso excesivo de la lengua meta, se prioriza a la habilidad oral sobre la habilidad escrita, la enseñanza de la gramática era de manera inductiva, el vocabulario y las estructuras gramaticales se ejemplificaba en contextos naturales donde adquirirían un sentido, los errores se corrigen inmediatamente, se enfatiza la pronunciación y la gramática.

Método Berlitz: De acuerdo con Sánchez (2009) sus principales características fueron el predominio de la habilidad oral sobre la habilidad escrita, la negación de la traducción, la gramática no se enseñaba hasta poseer un dominio de la lengua meta, la utilización de la conversación y la técnica pregunta-respuesta, además los profesores debían ser nativos del idioma que enseñaban.

En cuanto a la parte cultural en estos métodos, de acuerdo con Larsen-Freeman and Anderson (2011) la lengua es principalmente hablada y no escrita. El estudiantado aprende de manera natural el discurso en la lengua meta. La cultura es vista a través del estudio de la historia de la sociedad, la geografía de los países y la información sobre la vida diaria de los hablantes de la lengua.

Desde nuestra perspectiva, tanto el método directo como el Berlitz funciona para acostumbrar al estudiantado a estar en contacto con la lengua meta, además de desarrollar en gran medida la habilidad oral, sin embargo, la parte de la cultura se mira de manera implícita a través de otras disciplinas vistas en la clase, pero no se profundizan ni se llevan a la reflexión.

2.5.1.3 Enfoque Estructuralista

De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este enfoque está basado en la teoría de que las lenguas son un sistema de estructuras y se pueden aprender a través de conductas de repetición. Los principales métodos a partir de este enfoque son:

El Método Audio-oral y El Método Audio Lingüístico: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este método se caracterizaba por el uso de la habilidad oral sobre la escrita, el profesorado tiene el rol principal, pues tiene el control del contenido, del ritmo y el estilo de aprendizaje. La gramática se adquiere de forma inductiva, surge de la práctica. Se evita utilizar la lengua materna y la traducción. El vocabulario y las estructuras gramaticales se

aprenden dentro de un contexto y son los más frecuentes. Los errores son corregidos de manera inmediata.

Enseñanza Situacional de las Lenguas: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) las principales características de este método es la preferencia por la habilidad oral sobre la habilidad escrita, la enseñanza de las estructuras gramaticales es de manera inductiva pues se espera que el estudiantado deduzca las reglas gramaticales y los significados a partir del contexto en el que se sitúa. Los errores son corregidos al momento, el profesorado tiene el rol principal de la clase, pero después de un tiempo el estudiantado llega a ser más activo mediante intercambio de preguntas y respuestas con los demás compañeros.

Método SGAV o Global Estructural: De acuerdo con Sánchez (2009) las principales características de este método son el dominio de las reglas gramaticales pues es la base de la comunicación del idioma, se da importancia a los sentidos del oído y de la vista, al utilizar diferentes materiales audiovisuales como videos, películas, diapositivas con el objetivo de evitar el uso de la lengua materna y relacionar directamente las palabras con su referente. El profesorado es el modelo que el estudiantado debe conseguir ejemplificar a través de la imitación y la repetición.

Referente a la parte cultural, en estos métodos de acuerdo con Larsen-Freeman y Anderson (2011) la información de la cultura es contextualizada en los diálogos presentados por el profesorado. Los trabajos escritos del estudiantado están basados en el trabajo oral que ellos realizaron en las actividades previas.

Desde nuestra perspectiva los métodos dentro del enfoque estructura se enfocaron en la repetición de diálogos y estructuras, repitiendo frases automatizadas, además de ayudar a desarrollar la habilidad auditiva y la habilidad oral, sin embargo, la parte de la cultura, aunque si bien estaba presente dentro de los diálogos que el estudiantado escuchaba esta de igual manera no era reflexionada por ellos.

2.5.2 Paradigma Cognitivista y Constructivista

La teoría cognitivista interviene desde la aplicación de la psicología en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas. Así; por un lado, a partir de los ideales cognitivistas surgió el constructivismo, con su principal representante Jean Piaget (1965). De acuerdo con esta teoría, el aprendizaje se da a partir de la construcción de conocimientos ya conocidos. El nuevo conocimiento será relacionado con las ideas previas que tiene el estudiantado.

Referente a la enseñanza de idiomas, esta teoría sirve de base para el enfoque humanista y la enseñanza comunicativa de la lengua, a continuación, empezaremos describiendo el enfoque humanista y sus respectivos métodos derivados. Estos enfoques dan un cambio radical pues ahora la perspectiva es que el estudiantado sería el centro de aprendizaje por lo cual la enseñanza estará orientada hacia el proceso y no hacia los productos.

2.5.2.1 Enfoque Humanista

De acuerdo con Sánchez (2009) los enfoques humanistas surgen en los 70s, estos se centran en los aspectos no-lingüísticos de la enseñanza de lenguas. Como el estilo de aprendizaje, las características, y la motivación del estudiantado. Los principales métodos en este enfoque son:

Sugestopedia: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este método se centra en el entorno del aprendizaje, en el cual el salón, la decoración, la iluminación, y el uso de la música son elementos que contribuyen a crear un ambiente idóneo para el aprendizaje. El profesorado tiene el rol de mediador y guía el aprendizaje para tener un ambiente de confianza y relajación.

En cuanto a la parte cultural de la lengua en este método, Larsen-Freeman y Anderson (2011) mencionan que el lenguaje es el primero de los dos planos en el proceso de comunicación, mientras que en el segundo plano están los factores que tienen influencia en el mensaje lingüístico. Por ejemplo, la forma de vestir o el comportamiento no verbal y el efecto que tiene en el mensaje lingüístico interpretado. La cultura que el estudiantado aprende es referente a la vida diaria de las personas que hablan la lengua meta, además el uso de las bellas artes es importante para liberar la tensión en el salón de clases.

Desde nuestra perspectiva el método de Sugestopedia está enfocado en liberar de situaciones de estrés o barreras psicológicas al estudiantado a través de diferentes técnicas o recursos como el uso de la música o las bellas artes, en la cual la cultura está presente de manera implícita dentro de estos recursos, sin embargo, no es reflexionada por parte del estudiantado.

Aprendizaje Comunitario: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) es un método donde el profesorado espera que sus estudiantes aprendan a cómo usar la lengua meta de manera comunicativa. El estudiantado aprende sobre su propia experiencia, y a través de la experiencia de otros estudiantes, todo este proceso surge cuando el profesorado y estudiantado son tratados de la misma manera como personas intercambiando sus valores, pensamientos y sentimientos.

En cuanto al papel de la cultura en este método, de acuerdo con Larsen-Freeman y Anderson (2011) comentan que Curran (1976) creía que, en este proceso de ayuda, el lenguaje llegaba a ser una manera de desarrollar el pensamiento crítico y creativo, por lo cual la cultura es una parte integral del aprendizaje de lenguas.

Desde nuestra perspectiva el aprendizaje comunitario es un método donde el estudiantado puede trabajar de manera colaborativa, la cultura se encuentra implícita dentro del pensamiento crítico en el momento en que los estudiantes comparten sus valores, pensamientos y sentimientos. Sin embargo, la reflexión hacia la parte cultural aún no es profundizada.

Respuesta Física Total: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) es un método en el cual puede aprenderse por medio de la actividad física. Este método se orienta en el desarrollo de la habilidad oral por parte del estudiantado y en relación a la parte lingüística, se basa en componentes léxicos y gramaticales. Pone mayor atención al contenido y al significado que a la forma en la que estos se abordan.

Referente a la parte cultural en lo que refiere al método de Respuesta Física Total Larsen-Freeman y Anderson (2011) explican que de igual manera que en la adquisición de una lengua nativa, la habilidad oral resulta primordial, por lo que la cultura es el estilo de vida de las personas que hablan la lengua meta.

Desde nuestra perspectiva el método de Respuesta Física Total está orientado a la habilidad oral y en repetir estructuras lingüísticas, mientras que la parte cultural se encuentra implícita en las situaciones comunicativas que el estudiantado debe repetir sobre el estilo de vida de la lengua meta que están aprendiendo. Sin embargo, la reflexión sobre estas situaciones no se hace hacia la parte pragmática.

Método Silencioso: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) el método silencioso está basado en la idea de que el profesorado debe guardar silencio, no interfiriendo en el momento en que el estudiantado hace la producción oral y animando a producir todas las frases que le sean posible. El rol del profesorado es ser el mediador o guía del aprendizaje, pero no el modelo. Mientras que el estudiantado tiene un rol activo en el proceso de enseñanza, pues es el responsable de controlar y corregir su propia producción.

En cuanto a la parte cultural de la lengua en este método, Larsen-Freeman y Anderson (2011) explican que todas las lenguas del mundo comparten características, a pesar de que cada lengua posea su propia realidad, es la expresión de un grupo particular de personas, la cultura será un reflejo único de la forma de mirar al mundo, por lo tanto, es inseparable de la lengua.

Desde nuestra perspectiva el método silencioso se centra en desarrollar la independencia del estudiantado, desarrollando su propio criterio interno para autocorregirse, en cuanto a la parte cultural esta se encuentra de manera implícita en las expresiones del estudiantado, en el momento en que expresa sus pensamientos, percepciones, y sentimientos. Sin embargo, la reflexión no es hacia la parte cultural sino a la parte comunicativa de la lengua.

2.5.2.2 Enfoque Comunicativo

Richards y Rodgers (2003) comentan que el enfoque comunicativo prioriza la competencia comunicativa en lugar del conocimiento de las reglas gramaticales. Se caracteriza por el uso de la lengua como medio de comunicación, la enseñanza está situada en el estudiantado y se utiliza la simulación de situaciones de la vida real.

Referente a la parte cultural en este método, Larsen-Freeman y Anderson (2011) comentan que la cultura es parte de la vida diaria de las personas que usan la lengua meta, hay ciertos aspectos que son especialmente importantes para la comunicación, por ejemplo, el uso del

comportamiento no verbal, que recibe mucha atención dentro de la enseñanza comunicativa de la lengua.

Desde nuestra perspectiva podemos reflexionar que dentro del enfoque comunicativo hay un cambio en la manera en la que se enseñaban los idiomas, pues ya no solo se trata de conocer estructuras lingüísticas, sino que ahora se necesita conocer las diferentes maneras en que las estructuras pueden ser usadas para presentar una función y que una forma simple puede servir a una variedad de funciones. El estudiantado debe ser capaz de escoger la forma más apropiada de acuerdo con el contexto social dado y a los roles del interlocutor. Además, deben ser capaces de negociar el proceso de comunicación con los interlocutores, pues la comunicación es un proceso, donde solo el conocimiento de las formas estructurales del lenguaje es insuficiente.

El Programa Nocio funcional: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este método se basa en las necesidades del estudiantado, sobre el aspecto funcional o comunicativo de la lengua y el análisis de los significados comunicativos que se deben aprender para poder expresarse. Estos significados se dividen en: categorías nocionales y categorías de función comunicativa. Por otra parte, Sánchez (2009) comenta que, la enseñanza no está orientada hacia la gramática sino en hacia el significado de nociones y funciones. Noción hace referencia al contexto en el cual las personas se comunican, mientras que función se refiere a la intención concreta del hablante en un contexto determinado.

Desde nuestra perspectiva el Programa Nocio Funcional está centrado en la enseñanza comunicativa de la lengua, sobre todo en las funciones de las necesidades comunicativas dentro del salón de clases, la vida cotidiana y las situaciones reales. La cultura se encuentra de manera explícita dentro de estas funciones que el estudiantado debe aprender para lograr desarrollar la competencia comunicativa. A pesar de que la cultura es evidentemente más reflejada en este método aún no se reflexiona de manera profunda pues queda en un plano superficial.

2.5.2.3 Nuevas Tendencias Metodológicas

En la época reciente, además del desarrollo de los enfoques que conforman la enseñanza comunicativa de la lengua, las nuevas tendencias metodológicas han relacionado la lengua con la enseñanza de otras disciplinas de acuerdo con Ortiz (2014) los enfoques y métodos que más ha prosperado y que se emplea con más frecuencia son:

Enfoque por Tareas: De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) el enfoque por tareas además de basarse en los enfoques de comunicación también se caracteriza por tener otras novedades, en primer lugar, las tareas proporcionan tanto el *input* (información de entrada) como el *output* (información de salida) necesario en el aprendizaje de una lengua, debido a que mientras el estudiantado recibe la información lingüística tienen la oportunidad de ponerlo en práctica.

En cuanto a la parte cultural, de acuerdo con Larsen-Freeman y Anderson (2011) comentan que el lenguaje es para la comunicación y la práctica. La cultura no está explícita, más que en ciertas tareas que pueden tener un enfoque cultural, como, por ejemplo; cuando el estudiantado prepara diferentes tipos de comida de algún país o ciudad.

Desde nuestra perspectiva este enfoque permite desarrollar la competencia comunicativa por medio de la realización de tareas, en cuanto a la cultura se puede ver de manera visible en algunas tareas, pero esta queda en un plano superficial debido a que los estudiantes no hacen una reflexión más profunda de los elementos que podrían estar presentes.

Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE): De acuerdo con Ortiz (2014) este método se desprende del aprendizaje de segundas lenguas mediante el estudio de materias o CBLL, del inglés *Content Based Language Learning* o IBC, en español instrucción basada en contenidos. El propósito de esta metodología es la enseñanza de la lengua integrada dentro de otros campos educativos como las ciencias, las matemáticas, la música, entre otras disciplinas. Sin que haya una preferencia de una sobre otra. Esta metodología también es conocida por las siglas CLIL (*Content and Language Integrated Learning*).

De acuerdo con Richards y Rodgers (2003) este método se enfoca en la comunicación real y en el intercambio de información, además resalta que el contenido de aprendizaje es una materia externa a la lengua. Los principios de esta teoría se centran en que el aprendizaje de una lengua extranjera puede ser mejor cuando se prioriza el contenido en lugar de la lengua, además el estudiantado considera que lo que aprenden puede ser útil y necesario cuando la enseñanza no parte desde cero, sino que retoma los conocimientos previos.

Referente a la parte cultural, de acuerdo con Larsen-Freeman y Anderson (2011) el lenguaje es un medio útil por el cual el contenido de las diferentes materias puede ser transmitido. La cultura es dirigida a la enseñanza de las diferentes materias y está presente en el contenido de la materia estudiada.

Desde nuestra perspectiva el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras se enfoca en ver temas reales y de manera general sobre los contenidos de las diferentes materias, la cultura está explícita en los diferentes contenidos, sin embargo, sólo es vista de manera superficial pues no se lleva a la reflexión los distintos elementos que puede haber.

Enfoque Intercultural: De acuerdo con Paricio (2014) el nuevo contexto social en el que vivimos ha modificado el enfoque comunicativo, hacia un enfoque en el que se le da la misma importancia a la lengua y la cultura. Desarrollando en el estudiantado una competencia intercultural. Por otro lado, Sánchez (2009) menciona que esto se resume en dos principios: el primero es que la lengua es uno de los componentes de la cultura de la comunidad de habla, el segundo es que la lengua y la cultura son dos elementos inseparables.

De acuerdo con Paricio (2014, p.219) los papeles del profesorado y el estudiantado en estos enfoques, podríamos resumirlos de la siguiente forma:

El profesorado debe implicarse en el proceso de “interculturización”, al convertirse en un mediador entre la propia la cultura y aquella que es objeto de aprendizaje.

Ha de fomentarse el trabajo autónomo del estudiantado, promoviendo en ellos la reflexión y el contraste de ideas.

El profesorado deberá tener amplios conocimientos tanto de su cultura como de la que enseña.

Estos deberán poseer, también, destrezas necesarias para la comunicación internacional.

Para finalizar este apartado enfocado en la metodología podemos reflexionar sobre cómo existen varios modelos de enseñanza con estrategias significativas que promueven logros académicos en el estudiantado. El inglés es una lengua que abarca la enseñanza de cuatro habilidades, que son: hablar, escuchar, leer y escribir. Cuando comenzó el proceso de enseñanza de este idioma, se creía que la manera más óptima para obtener resultados significativos era la mera traducción de un idioma a otro. La metodología básica era la de aprender y memorizar reglas gramaticales interminables. Sin embargo, durante los últimos años se han desarrollado nuevos métodos de enseñanza. Estos han permitido asegurar la eficacia del proceso de aprendizaje del idioma. Los métodos más relevantes y actualizados son completamente diferentes a la antigua traducción. Así, por ejemplo, se pueden mencionar los relacionados a los métodos comunicativos. Richards y Rodgers (2003) afirman que el método más utilizado es el comunicativo (que apareció en 1980), y que este método ha dado lugar a nuevas y más actuales tendencias metodológicas que se usan para enseñar inglés.

2.5 Recapitulación

En este capítulo hemos visto el prestigio que tiene el idioma inglés y las razones por las cuales los países han implementado políticas educativas y lingüísticas para promover el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Además, vimos cual es el panorama actual de México respecto a la enseñanza del inglés como lengua extranjera en los diferentes niveles de educación. Finalmente, los diferentes enfoques y metodologías a través del tiempo que han sido utilizados para el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera hasta llegar a las nuevas tendencias metodológicas. Donde los primeros enfoques y metodologías se enfocan más en los aspectos lingüísticos del lenguaje, mientras que las nuevas tendencias metodológicas incluyen ahora un aprendizaje integrado por medio de la lengua cultura del idioma meta

Capítulo 3 Los Materiales en la Enseñanza del inglés como Lengua Extranjera

En este capítulo abordaremos la definición de los materiales o recursos didácticos, después abordaremos el uso del libro de texto como recurso didáctico en el salón de clases, los diferentes tipos de materiales como el auténtico y didáctico, además de los principios metodológicos en el diseño de material por último abordaremos las actividades comunicativas que están integradas dentro de los materiales didácticos.

3.1 Los Materiales o Recursos Didácticos

En general, cuando hablamos de materiales o recursos didácticos, nos referimos a una serie de medios o instrumentos que favorecen el proceso de enseñanza y aprendizaje. Dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras existen dos tipos de materiales para estos fines el primero es el material auténtico y el segundo el material didáctico.

En todas las áreas de la educación los recursos didácticos tienen una gran importancia dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Se idealiza que lo mejor sería enseñar en un ambiente real, pero debido a la inviabilidad, los recursos didácticos pretenden emular un contexto cercano a la realidad. De acuerdo con Vargas (2017) los materiales didácticos se refieren a “los instrumentos de conocimiento, con la función de mediar el objeto de conocimiento y las estructuras cognitivas del estudiantado” (p.84). En otras palabras, el aprendizaje del estudiantado tiene un gran impacto por medio de los materiales didácticos, debido a que, dependiendo de su contenido y su implementación, este puede crear un aprendizaje significativo.

De acuerdo con Ospina (2008) dentro de los recursos didácticos encontramos todas las herramientas e instrumentos de apoyo como: libros, guías, materiales impresos y no impresos, organizadores gráficos, presentaciones, videos e imágenes, entre otros. El profesorado selecciona los recursos de acuerdo con el contexto y las necesidades del estudiantado. Por lo que es necesario, que el profesorado conozca los materiales, como manejarlos para incluirlos dentro de su planificación.

3.2 El libro de Texto en la enseñanza del inglés como Lengua Extranjera

Dentro de la enseñanza del inglés como lengua extranjera, el libro de texto tiene un lugar muy importante, de acuerdo con Aicega (2007) se le considera como una columna vertebral, debido a que en él se encuentran los contenidos, la secuencia, los temas, las estrategias tanto de enseñanza como de aprendizaje, entre otros.

En cuanto a la definición del libro de texto, nos apegamos a la definición de Torre Santóme (1994) quien menciona que están diseñados con el objetivo de ser usados dentro del salón de clases. Además, tienen los contenidos y temas que el estudiantado necesita dominar para cumplir con los planes de estudio y aprobar la materia.

Por otro lado, Cintas Serrano (2021) menciona que los libros están basados en los currículos y planes de estudios, por lo cual el libro tiene la función de dirigir las clases y cursos dentro de los salones. No obstante, Fernández y Caballero (2017) nos explican que en los últimos años se han implementado reformas educativas que buscan cambiar esta perspectiva, sin embargo, la práctica de que el libro sea la guía de la clase sigue muy arraigada dentro la práctica del profesorado. Dentro de las ventajas y desventajas que presentan los libros de texto de acuerdo con Puche y Romero (2019) son:

Tabla 2

Ventajas y desventajas de los libros de texto

Ventajas	Desventajas
Permite una planificación y control de los contenidos y temas que se enseñan. Es una guía organizada Funciona como material de consulta en cualquier momento para el estudiantado. Mantiene el ritmo del grupo.	Inmovilidad metodológica Desprofesionalización docente Desarticulación con la realidad social y educativa

Nota: El cuadro muestra las ventajas y desventajas de los libros de texto. HWRCH (2024).

3.3 Los Materiales Auténticos

De acuerdo con Rogers (1998) presentan los contextos de la vida real y la comunicación significativa. Asimismo, Harmer (1991) menciona que son diseñados por hablantes nativos, pero no con propósitos educativos, sino que fueron hechos para el uso de la cotidianidad. Monchon (2005) menciona las siguientes características de los materiales auténticos:

- No fueron creados con fines didácticos, pero deben ser funcionales cuando se llevan al salón de clases.
- Pueden presentar contexto en situaciones reales.
- Podrían mostrar la actualidad del contexto.
- Pueden mostrar la cultura.
- Podrían mostrar un contexto sincrónico, en otras palabras, la situación en otra época o lugar.
- No se deben cambiar o modificar debido a que pierden su identidad y veracidad.

Las ventajas y desventajas que presentan los materiales auténticos (Richard,2001) son:

Tabla 3

Ventajas y desventajas de los materiales auténticos

Ventajas	Desventajas
<ul style="list-style-type: none">● Tiene un efecto positivo en la motivación del aprendizaje● Proveen información cultural real● Proveen la exposición al lenguaje real● Se relaciona de manera más cercana a las necesidades de los estudiantes● Aportan un acercamiento creativo a la enseñanza	<ul style="list-style-type: none">● A menudo contienen lenguaje complicado● Vocabulario incensario● Estructuras de lenguaje complejo● Causa disturbios al profesor en las clases de primeros niveles

Nota: El cuadro muestra las ventajas y desventajas de los materiales auténticos. (HWRCH, 2024, p.59).

3.4 Los Materiales Didácticos

De acuerdo con Guerrero (2009) se utilizan para presentar y desarrollar los contenidos con el objetivo de facilitar y conducir el aprendizaje del estudiantado. Asimismo, Arias (2019) explica que son todos aquellos materiales que fueron creados con fines educativos. Monchon (2005) destaca las siguientes características de los materiales didácticos:

- El estudiantado puede evaluar el proceso y el producto final (evidencias)
- Al momento de crearlos, el profesorado debe tomar en cuenta; el contenido y la estructura en el que será presentado.
- Aborda conocimientos actitudinales, declarativos y procedimentales.
- Promueven la interacción e interactividad entre el estudiantado y el profesorado.

Las ventajas y desventajas que presentan los materiales auténticos según McClanahan (2014) son:

Tabla 4

Ventajas y desventajas de los materiales didácticos

Ventajas	Desventajas
<ul style="list-style-type: none">● Fomenta la enseñanza activa● Fortalece el aprendizaje● Favorece la comunicación profesorado-estudiantado.● Amplía las experiencias y fomenta la autonomía del estudiantado.● Activa el interés● Orienta el aprendizaje● Facilita la corrección● Fomenta las actividades cooperativas	<ul style="list-style-type: none">● Sobreutilización de estos medios● Desarrollo de las estrategias de mínimo esfuerzo● Disminuye el trabajo en grupo y fomenta el trabajo individual.● Aparición del cansancio visual y saturación● Falta de una correcta planificación curricular● Fomenta la pasividad en el desarrollo de actividades.

Nota: El cuadro muestra las ventajas y desventajas de los materiales didácticos. (HWRCH, 2024, p.60).

3.5 La Selección de Materiales

En primer lugar, se debe analizar el material que se diseñará teniendo en cuenta algunos factores como; la habilidad que se requiera trabajar, su contenido, su formato, su estructura, tipo de situaciones comunicativas, nivel, edad, necesidades e intereses del estudiantado. El material debe ser atractivo para el estudiantado, pero a la vez cumplir con las necesidades y competencias para lo que fue creado. Álvarez (2007) menciona algunos criterios a tomar en cuenta al momento de diseñar los materiales.

- Tener en cuenta la edad, el nivel del grupo, sus intereses y experiencias, pero al mismo tiempo respetar los objetivos de los planes de estudio.
- Identificar las necesidades del estudiantado, el fin didáctico que se pretende lograr y las habilidades que se requieren practicar.
- Tener en cuenta los objetivos pedagógicos, que es lo que el estudiantado debe aprender y practicar con los materiales.
- Analizar el plano lingüístico del material y en qué presentación se mostrará.

Asimismo, Moreno (2004) menciona que los materiales didácticos son herramientas esenciales para el desarrollo y fortalecimiento del proceso de enseñanza- aprendizaje, por lo cual el profesorado debe saber cómo escoger e implementar sus materiales. Asimismo, en la actualidad, existen materiales que son elaborados a partir de las nuevas tecnologías de la información, por lo cual el profesorado debe estar actualizado en el uso de ellos.

De acuerdo con Moreno (2004) existen al menos tres marcos de referencia en el diseño de material los cuales son:

Funcionalidad: se refiere a las necesidades del estudiantado, se pueden adaptar actividades e intereses del estudiantado, pero respetando los planes de estudio.

Aspectos técnicos: Se refiere a los recursos para diseñarlo e implementarlo, en otras palabras, si es viable, dependiendo del costo-beneficio.

Posibilidades didácticas y función educativa: Se refiere a que debe ser fácil de manejar y manipular, debe permitir la interacción entre el estudiantado.

3.5.1 Principios Metodológicos en el Diseño del Material

Los principios metodológicos en el diseño de materiales de acuerdo con el CEDEC (2019) se pueden clasificar en psicopedagógicos y de aprendizaje actual.

Tabla 5

Principios metodológicos generales

Principios psicopedagógicos	Aprendizaje actual
Aprendizaje significativo El aprendizaje es significativo cuando se puede aplicar en diferentes contextos, ayuda a mejorar la comprensión de la realidad.	Aprendizaje cooperativo Se refiere al trabajo en equipo, de manera que se asegura la participación e interacción de todos.
Estilos de aprendizaje Todas las personas utilizan diferentes estrategias cognitivas, afectivas y fisiológicas para aprender, dependiendo el tipo de situaciones, por lo cual se debe promover diferentes situaciones de aprendizaje en el salón de clases.	Aprendizaje creativo El estudiantado debe ser capaz de crear y hacer sus propios materiales pues fomenta los procesos cognitivos de: inventar, organizar, producir, componer, desarrollar, elaborar, idear, preparar, gestionar, verificar, proponer y argumentar.
Feedback eficaz Se refiere a la reflexión o evaluación sobre nuestros materiales y su implementación y si estos están alcanzado el objetivo para el que fueron diseñados o es necesario hacer modificaciones.	Aprendizaje digital Se refiere a la utilización de las TIC, el estudiantado debe tener acceso a contenido actual y de calidad, debe ser capaz de crear su propio contenido, y aprender a relacionar en este medio.

Nota: La tabla explica los principios metodológicos generales. Adaptado de CEDEC (2019)

3.5.2 Aspectos básicos en el diseño del material

Los aspectos básicos en el diseño de los materiales de acuerdo con el CEDEC (2019) se pueden clasificar en:

Simplicidad: se refiere a la aparición de los recursos necesarios para el desarrollo de la acción educativa. La actividad, la estructura didáctica y las demandas cognitivas que tenga el material deberán fomentar el aprendizaje y la comprensión.

Dinamicidad: se refiere a los distintos tamaños, colores, fondos, resaltados, letras en movimiento, hasta la inclusión de elementos icónicos dotados de movimiento: botones que cambien de color, gifs animados, animaciones, videos, sonidos, entre otros.

Flexibilidad: Los materiales deben invitar a la crítica, a la reflexión, a la complementación. Los materiales deben sugerir e interrogar al estudiantado para obligar al análisis y a la elaboración de respuestas. Debe permitir también la organización de la acción formativa de acuerdo con sus necesidades. Elegir los canales de comunicación con el resto de los implicados en el proceso.

Legibilidad: los textos que aparezcan dentro de los materiales se deben leer sin dificultad. Se debe cuidar aspectos como: tamaño de letra, fuente, espacios interlineados, longitud de línea y densidad de página.

Hipertextualidad: se refiere a la utilización de herramientas de creación, enlace y distribución de información de varias fuentes. El hipertexto no se debe limitar solo a dar información escrita, sino que también puede crear enlaces con imágenes, sonidos, página web, documentos audiovisuales, entre otros. Los documentos que contienen hipertexto deben abrirse y leerse a través de un navegador, debido a que es necesario navegar por internet para saltar de un hipertexto a otros.

Interactividad: se refiere a la capacidad que un sistema da a cualquier usuario para interactuar con el mismo, dando pie a acciones como la selección o la participación. Para fomentar la interactividad podemos recurrir a las siguientes tácticas: elaboración de materiales educativos para la formación a distancia, ofrecer materiales con diferentes puntos de vista, presentar materiales incompletos que lleven al alumno a buscar, utilizar una dificultad progresiva en la presentación de los materiales.

Didáctica: El material debe ser elaborado con la intención de facilitar un proceso de enseñanza y aprendizaje, en otras palabras, facilitar la enseñanza del profesorado y el aprendizaje del estudiantado. Los materiales didácticos son los elementos que se utilizan para facilitar y conducir el aprendizaje del estudiantado.

3.6 Las actividades comunicativas en los materiales didácticos

En este apartado discutiremos el tipo de actividades que pueden ir integradas dentro de los materiales como lo son las actividades comunicativas que se utilizan dentro del salón de clases, Littlewood (1998) explica que “gran parte de lo que el estudiantado aprende una lengua, se debe al resultado de diferentes procesos naturales, para facilitar este proceso se debe utilizar una variedad de actividades comunicativas en el salón de clases” (p.16).

Asimismo, Tornberg (2005) comenta que “los materiales didácticos dirigen la enseñanza de lenguas, por lo cual es una herramienta indispensable para el profesorado. Por lo cual es importante que ofrezca actividades comunicativas que estén basadas en contextos de situaciones reales” (p.47).

De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) se puede distinguir entre actividades de pre comunicación y de comunicación. por lo cual entendemos la importancia de incluir estas actividades dentro de nuestros materiales, en la siguiente parte abordaremos las características de cada una.

3.6.1 Actividades Pre Comunicativas

De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) en este tipo de actividades se trabajan determinadas estructuras y funciones lingüísticas. Además, sirven para introducir contenidos, y pueden crear un clima que propicie un uso comunicativo de la lengua meta. De acuerdo con el MCER (2002) las actividades Pre Comunicativas se pueden dividir en:

Gráfico 4

Actividades pre comunicativas



Nota: El gráfico muestra la división de las actividades Pre Comunicativas. HWRCH (2024)

Actividades de Comprensión Auditiva: De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) en este tipo de actividades el estudiantado puede recibir y procesar información por medio de la habilidad auditiva como un proceso de información (input) en forma de enunciados o discursos por uno o más hablantes. De acuerdo al MCER (2002, p.68) las actividades de comprensión auditiva incluyen:

- Escuchar declaraciones públicas (información, instrucciones, avisos, entre otros).
- Escuchar medios de comunicación (radio, televisión, grabaciones, cine).
- Escuchar conferencias y presentaciones en público (teatro, reuniones públicas, conferencias, espectáculos.).
- Escuchar conversaciones por casualidad.
- En cada caso, el estudiantado puede escuchar para: captar la esencia de lo que se dice, conseguir información específica, conseguir una comprensión detallada, captar posibles implicaciones, entre otros.

Podemos reflexionar que las actividades de comprensión auditiva son actividades que podemos utilizar como *input* para introducir una información específica al estudiantado, y esta información puede contener elementos socioculturales a través de las diferentes actividades de forma auditiva que se pueden implementar. Por ejemplo, las y los estudiantes podrían escuchar programas de radio donde se puedan escuchar estos elementos de forma natural y no siendo tan simulados como en los audios que contienen los manuales que se crean para la enseñanza de lenguas.

Actividades de Comprensión Lectora: De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) en este tipo de actividades el estudiantado lee, recibe y procesa información de entrada (*input*) por medio de textos escritos producidos por uno o más autores. De acuerdo al MCER (2002, p. 71) algunos ejemplos de actividad de lectura son:

- Leer para tener una idea general.
- Leer para obtener información; por ejemplo, utilizar obras de consulta.
- Leer para seguir instrucciones.
- Leer por placer. El usuario de la lengua puede leer para: captar la idea general, conseguir información específica, conseguir una comprensión detallada, captar implicaciones.

Podemos reflexionar que las actividades de comprensión de lectura son otra vía de introducir un *input*, debido a que a través de los textos escritos se pueden mostrar elementos socioculturales que el estudiantado puede aprender y comparar con los de su lengua nativa. Por ejemplo, a través de lecturas se pueden presentar diferentes hechos sobre ciertas temáticas con aspectos sociales, culturales, de historia, economía, ciencias, entre otras áreas de la educación y se puede utilizar la lengua como medio para socializar y discutir.

Actividades de comprensión audiovisual: De acuerdo al instituto Cervantes (2006) en este tipo de actividades el estudiantado al mismo tiempo una información de entrada (*input*) auditiva o visual. De acuerdo al MCER (2002, p.73) dichas actividades incluyen:

- Comprender un texto leído en voz alta.
- Ver televisión, series, películas o videos con subtítulos.
- Utilizar las nuevas tecnologías (multimedia).

Podemos reflexionar que podemos utilizar como *input* las actividades audiovisuales, que a diferencia de las actividades auditivas estas contienen elementos visuales donde el estudiantado puede ver cómo estos fenómenos socioculturales ocurren en diferentes contextos lo cual es mucha ayuda para ellos a su vez que resulta atractivo.

3.6.2 Actividades Comunicativas

De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) son actividades de aprendizaje donde el estudiantado aprende a comunicarse usando la lengua meta. Además, tiene un objetivo pragmático, en otras palabras, que está más enfocada hacia el significado que hacia la forma, más hacia la fluidez que hacía la corrección. Las actividades comunicativas son valiosas porque permiten la simulación de la vida real y se pretende emular una comunicación auténtica en la lengua meta con el estudiantado. De acuerdo con el MCER (2002) las actividades comunicativas se pueden dividir en:

Gráfico 5

Actividades comunicativas



Nota: El gráfico muestra la división de las actividades comunicativas. HWRCH (2024).

Actividades de expresión oral: De acuerdo con el Instituto Cervantes (2006) el estudiantado produce un texto oral que es recibido por uno o más oyentes. De acuerdo con el MCER (2002, p.61) algunos ejemplos son:

- Realizar comunicados públicos (información, instrucciones).
- Dirigirse a un público (discursos en reuniones públicas, conferencias universitarias, sermones, espectáculos, comentarios deportivos, presentaciones de ventas).
- Pueden suponer, por ejemplo: leer en voz alta un texto escrito, hablar apoyándose en notas, en un texto escrito o en elementos visuales (esquemas, imágenes, gráficos), representar un papel ensayado, hablar espontáneamente, cantar.
- Se proporcionan escalas ilustrativas para: expresión oral en general, monólogo sostenido: descripción de experiencias, monólogo sostenido: argumentación (por ejemplo, en un debate), declaraciones públicas, hablar en público.

Podemos reflexionar como las actividades de expresión oral funcionan como *output*, donde el estudiantado puede expresar de forma oral, la información adquirida en las etapas pre comunicativas, por ejemplo, a través de simulaciones se puede recrear un elemento sociocultural de la lengua.

Actividades de expresión escrita: De acuerdo al instituto Cervantes (2006) el estudiantado produce, como autor, un texto escrito que es leído por uno o más lectores. De acuerdo con el MCER (2002, p.64) algunos ejemplos son:

- Completar formularios y cuestionarios.
- Escribir artículos para revistas, periódicos, boletines informativos.
- Producir carteles para exponer.
- Escribir informes y memorandos.
- Tomar notas para usarlas como referencias futuras.
- Tomar mensajes al dictado.
- Escribir de forma creativa e imaginativa.
- Escribir cartas personales o de negocios.

Finalmente, podemos reflexionar que las actividades de expresión escritas son otra vía de *output* donde el estudiantado puede plasmar por medio de un texto escrito como, por ejemplo; las anécdotas los elementos socioculturales, de la lengua meta con la lengua nativa y realizar esta comparación.

3.7 Recapitulación

En este capítulo vimos como el libro de texto funciona como medio o recurso dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras, así como sus ventajas y desventajas, y los criterios de selección para un libro de texto. Después, abarcamos los tipos de materiales que hay en la enseñanza de Lenguas extranjeras con el material auténtico y didáctico; así como las ventajas y desventajas que tiene cada tipo de material. Además de los criterios para seleccionar el material adecuado de acuerdo a nuestros estudiantes. Por último, abarcamos las actividades comunicativas y sus características, así como las actividades de pre comunicación.

Capítulo 4 Estructura del Estudio

Dentro de este capítulo abordaremos la descripción metodológica de nuestra investigación, primero describiremos el paradigma en el que estamos posicionados, después procederemos a explicar el enfoque que utilizamos, luego explicaremos el diseño de la investigación, donde se explicara el contexto, las y los participantes que nos ayudaron en nuestra investigación, además de la estrategia metodológica donde explicaremos las técnicas de recolección de la información así como el diseño que utilizamos, después procederemos a explicar el proceso de análisis de la información donde iniciamos con la triangulación, para luego pasar a la condensación o codificación y finalmente terminar con la categorización de nuestros datos obtenidos.

4.1 Paradigma Cualitativo

El diseño de esta investigación se centró bajo el paradigma cualitativo porque buscó que los estudiantes comenten sus experiencias de cómo se sintieron, vivieron o que opinaron durante este proceso de conciencia sobre los aspectos socioculturales de la lengua meta. De acuerdo con Blasco y Pérez (2007) el paradigma cualitativo se realiza con el objetivo de producir datos descriptivos como la palabras habladas o escritas y la conducta observable de nuestros participantes

Una de las características más importantes que Sandín (2003) señala en la investigación cualitativa, es el hecho de que el propio investigador se constituye como instrumento principal que a través de la interpretación con la realidad recoge datos sobre ésta. Por lo anterior, la presente investigación titulada “La competencia sociocultural en inglés como lengua extranjera: una propuesta didáctica de materiales que la favorecen desde el salón de clases” se desarrolló en el enfoque cualitativo y se apoyó en el uso de diferentes técnicas para el proceso de recolección de la información.

4.2 Método Investigación Acción

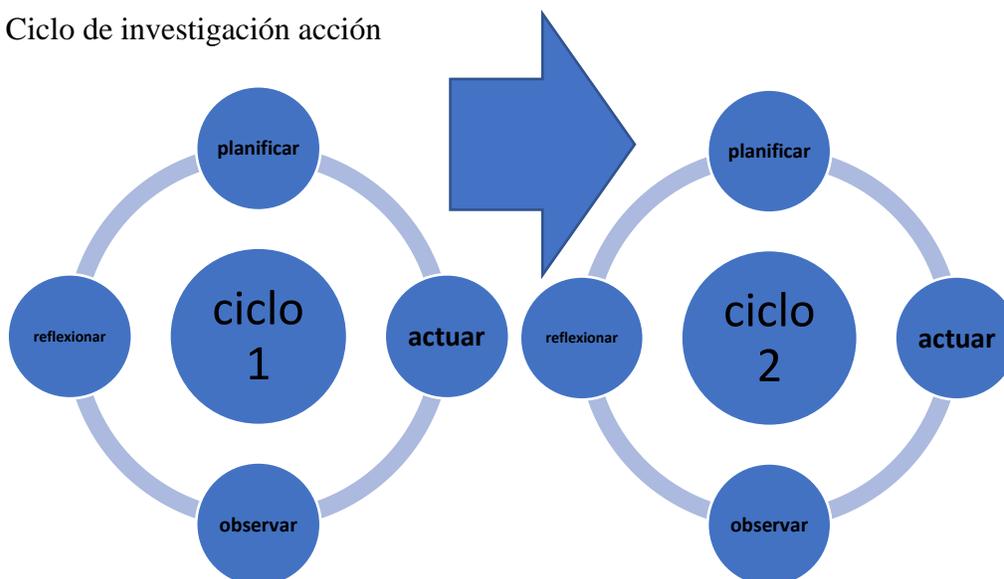
La investigación-acción se ha convertido en una herramienta muy importante hoy en día para el profesorado-investigador ya que, a través de estas investigaciones y experimentaciones en el salón de clases, pueden hacer cambios importantes para ellos mismos y para el estudiantado. De acuerdo con Lewin (1946) la investigación-acción democratiza el proceso de producción de conocimiento mediante la construcción en las acciones, creencias, y entendimientos de los que trabajan dentro de un particular contexto social. Por medio de la investigación-acción se trata al mismo tiempo los conocimientos y cambios sociales, de forma que se vincula la teoría y la práctica.

Por otro lado, Elliott (1993) menciona que la investigación acción es un estudio que busca mejorar la calidad de la acción de una situación social. Se entiende entonces como una reflexión de las prácticas humanas y en este caso de las situaciones que vive el profesorado dentro del salón de clases. Su objetivo es buscar áreas de oportunidad de mejora en las situaciones didácticas del profesorado o del estudiantado.

Por lo anterior, para poder realizar esta investigación primero identificamos los pasos del proceso. Según Kemmis y McTaggart (en Inés Arias y Restrepo, 2009) existen cuatro fases que intervienen en el proceso de investigación-acción, dentro de las cuales destaca su espiral introspectiva, esta espiral es por ciclos la cuales tiene las siguientes etapas: “planificación, acción, observación y reflexión” (p.112). En primer lugar, la planificación consta de la identificación del área de oportunidad o de mejora de la investigación. En segundo lugar, la acción consta de la realización o implementación del plan de acción, esto es, poner en marcha las hipótesis y estrategias previamente pensadas en el plan de acción. En tercer lugar, la observación en la cual en esta fase se implementa una evaluación de la acción por medio de métodos y técnicas. Por último, la reflexión en este punto se piensa sobre el plan de acción y el proceso de investigación de las 3 fases anteriores. Se pueden identificar nuevos problemas y se toma en cuenta repetir el ciclo de la investigación-acción.

Gráfico 6

Ciclo de investigación acción



Nota: Ciclo de investigación acción según Kemmis (1989)

Razón por la cual se decidió realizar esta investigación mediante este método porque implica que el profesorado investigador deba registrar, recopilar, y analizar la información, además de tener el rol observador participante realizando un autoanálisis de su propia práctica docente. Este estudio se llevó a cabo en dos ciclos, durante el primer ciclo se realizó una planificación que consta de la revisión de la literatura y diagnóstico del estudiantado participante acerca de los intereses temáticos en diferentes aspectos socioculturales. Después en la parte de la acción, se realizaron clases donde se implementaron las actividades diseñadas o adaptadas con temáticas socioculturales complementarias al libro de texto y al plan de estudios. En la parte de la observación se registró la información observada y recopilada a través de diferentes dispositivos o técnicas. Finalmente, se reflexionó sobre la información recopilada en las tres fases anteriores para identificar nuevos problemas y poder repetir el ciclo de la investigación-acción en un segundo ciclo con nuevas mejoras de los materiales y actividades. Además, de complementar con otra técnica de recolección de información.

4.3 Diseño de la investigación

En esta parte, abordamos una descripción del proceso metodológico sobre el cual se desarrolló la investigación, en otras palabras, como y que se realizó para llevar a cabo la exploración y recabar la información hasta llegar a los hallazgos que responderán a nuestras preguntas de investigación. En primer lugar, explicamos cuál es el contexto donde se está llevando a cabo la investigación, en segundo lugar, explicamos quiénes son los participantes de nuestra investigación, en tercer lugar, explicamos las estrategias metodológicas empleadas para la recolección del corpus de la información, basándonos en nuestro paradigmas y enfoque de investigación acción ya descritos previamente.

4.3.1 El contexto

El contexto donde se llevó a cabo esta investigación es en el programa de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés, de la Facultad de Lenguas Campus Tuxtla (ver foto 2, 3 y 4), de la Universidad Autónoma de Chiapas (ver foto 1). La Licenciatura en la Enseñanza del inglés está conformada por nueve semestres de los cuales los primeros seis el estudiantado debe tomar los cursos de inglés de acuerdo al programa del plan de estudios. Del primer al tercer semestre deben acreditar el nivel B1 y durante el cuarto al sexto semestre deberán acreditar el nivel B2, de acuerdo con el Marco Común de Referencia Europeo para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

Durante el primer ciclo el estudiantado participante estuvo en el salón 4B (ver foto 4,5 y 6) en el edificio B (ver foto 3) mientras que en el segundo ciclo estuvieron en el salón 5C del edificio C (ver foto 7). en estos salones es donde se llevó a cabo las clases con los dos grupos participantes en cada respectivo ciclo.

Foto 1

Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH)



nota: La foto muestra un edificio de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH)

Foto 2

Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla



Nota. Entrada de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla

Foto 3

Edificio B



Nota: Edificio B de Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla

Foto 4

Salón 4B



nota: Salón 4B, del Edificio B de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla

Foto 5 y 6

Vista del salón 4B



Nota: Vista por dentro del salón 4B

Foto 7

Edificio C de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla



nota: Vista por fuera del edificio C de la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla

4.3.2 El estudiantado participante

Aunque nuestro objetivo durante este estudio es mejorar la práctica del profesorado mediante la implementación de nuestra propuesta didáctica, fue necesario el apoyo de profesores participantes con quienes sostuvimos conversaciones en entrevistas a profundidad para reforzar el proceso de análisis y reflexión del objeto de estudio.

El equipo incluye 5 profesores (incluyendo al profesor investigador) que imparten las clases de inglés como lengua extranjera: dos mujeres y 3 hombres. En la siguiente tabla (tabla 6) describimos su formación académica. El criterio de selección de estos docentes fue años de experiencia, en el apartado de análisis de datos, se usaron nombres ficticios para referirse al profesorado investigador con el propósito de mantener la participación anónima.

Tabla 6

Formación académica del profesorado participante

Profesorado participante	Licenciatura	Maestría	Doctorado	Años de experiencia
Profesor participante 1	Enseñanza del inglés	Didáctica de las lenguas	En ciencias del lenguaje	14 años
Profesor participante 2	Enseñanza del inglés	En educación	En Desarrollo humano	7 años
Profesora participante 1	Enseñanza del inglés	Didáctica de las lenguas		7 años
Profesora participante 2	Enseñanza del inglés	Didáctica de las lenguas		7 años
Profesor investigador	Enseñanza del inglés	Didáctica de las lenguas (en curso)		7 años

Nota: La tabla describe la formación académica del profesorado participante, así como los años de experiencia. HWRCH (2024)

Entre nuestros participantes, también incluimos al estudiantado del grupo que se nos fue prestado durante este primer ciclo (ver foto 8), el cual fue prestado por una de las participantes profesoras, el grupo que se nos fue asignado fue un grupo de tercer semestre grupo C de La Licenciatura en la Enseñanza del inglés, de la Facultad de Lenguas Campus Tuxtla, de la Universidad Autónoma de Chiapas. Esta decisión se ha tomado debido a que

nos es pertinente recolectar información acerca de la reflexión de los aspectos socioculturales de la lengua meta, pues ellos se están preparando para ser futuros profesores de lengua. Es un grupo de 18 estudiantes en un rango de edad de 19 a 22 años aproximadamente.

Asimismo, también incluimos al estudiantado del grupo que se nos fue prestado durante el segundo ciclo (ver foto 9), por parte de un profesor de asignatura, el grupo de igual manera es un grupo de tercer semestre grupo A de La Licenciatura en la Enseñanza del inglés, de la Facultad de Lenguas Campus Tuxtla, de la Universidad Autónoma de Chiapas. Es un grupo de 22 estudiantes en un rango de 19 a 23 años aproximadamente.

Por último, también incluimos a los observadores participantes quienes fueron los mismos estudiantes, durante el primer ciclo el estudiantado tuvo la función de observadores en algunas clases, de igual manera que el estudiantado del ciclo 2 tuvieron la misma función, pues se acordaron grupos de 4 observadores para las distintas clases, esto con la ayuda de la materia de Observación de la Práctica Docente.

Foto 8

Estudiantes participantes del primer ciclo



Nota: Estudiantes participantes del primer ciclo durante una actividad

Foto 9

Estudiantes participantes del segundo ciclo



Nota: Estudiantes participantes del segundo ciclo durante una actividad

4.3.3 La Estrategia Metodológica

En esta parte abordaremos los distintos procedimientos utilizados para llevar a cabo la recolección de la información. Las técnicas fueron seleccionadas respecto a las necesidades de la investigación, además de estar centrado en el paradigma cualitativo. A continuación, describimos cuáles fueron las técnicas de recolección de la información utilizadas.

Observación: Para el primer ciclo uno de los objetivos a resolver fue tener una aproximación al objeto de estudio, como uno de los primeros acercamientos al trabajo de campo, fue solicitar permiso para poder estar en las clases observando y poder comprender el contexto. La técnica para recabar esta información fue la observación con el propósito de identificar de manera general algunas características del grupo donde se realizó la investigación; quien es el estudiantado, como interactúan entre ellos y con su maestra, que lengua usan durante la

interacción, quienes son los que más participan. El segundo propósito de realizar la observación fue identificar cómo el profesorado participante implementa las actividades comunicativas para promover la competencia sociocultural.

Estar inmerso en el contexto nos permitió llevar a cabo este proceso de observación participante de una forma continua. Coincidiendo con las afirmaciones de Creswell (1998) comenta que la observación debe ser un proceso prolongado que se realiza en el grupo a través de la observación directa, se puede recuperar información de gran utilidad para analizar e interpretar el evento que nos interesa. Por otro lado, Spradley (1980) explica que la observación “consiste en mirar lo que la gente hace (comportamientos), lo que dicen (discursos), y algunas tensiones entre lo que ellos realmente hacen y lo que ellos deben de hacer, así como lo que ellos fabrican y utilizan (artefactos)” (p.114). Para esta investigación nos hemos apoyado en la observación participante, en el cual se realizaron observaciones del profesorado participante, así como del mismo profesor investigador.

Para poder recabar esta información se ha decidido utilizar la técnica de la observación con un formato semiestructurado. Canul (2013) comenta que “este tipo de observación parte de una forma estructurada, pero la aplica de modo flexible de acuerdo con a la forma que adopta el proceso de observación” (p.44). Con base en esta información, se estima que la observación es una técnica para obtener información confiable y observar una realidad desde otra perspectiva.

El dispositivo de observación utilizado (ver anexo 1), se diseñó con el propósito de identificar el tipo de actividades comunicativas que usan el profesorado de inglés para promover la competencia sociocultural, con este dispositivo se observaron las clases de los 5 docentes participantes, (incluyendo el docente investigador). Se observó 2 clases de cada docente colaborador, en el caso del docente investigador se observaron 11 de sus clases. 5 durante el primer ciclo y 6 durante el segundo ciclo.

Entrevista a profundidad: Este tipo de entrevista que requiere de un cierto entrenamiento, de acuerdo con Ruiz-Olabuenaga (2012) “busca obtener que una persona transmita de forma oral al entrevistador su definición personal de la situación. Por ello, esta forma de entrevista es exclusivamente de orden individual, holística y no directiva” (p.166).

Asimismo, Chanona (2020) menciona que la extensión no está prescrita por lo que podemos hablar de largas entrevistas que pueden desarrollarse en distintas sesiones o durar solamente unos cuantos minutos en función de su propósito.

Se debe aclarar que la característica individual determina únicamente el contenido o las particularidades de la información recuperada porque cada sujeto nos dará los pormenores de sus significaciones; pero, esto no impide que el entrevistador repite varias veces –con otros sujetos-la entrevista sobre un mismo tema acerca del cual quiere ahondar. Así, lo que se mantiene como uno de sus criterios básicos, para este tipo de entrevista, es que no puede ser una actividad grupal sino más bien una conversación individualizada. (Chanona, 2020, p. 273).

Otra cosa importante a mencionar es lo que Rubin y Rubin (1995) establecen de conseguir que los entrevistadores jueguen un papel de “*conversational partner*” (p.11) debido a que dentro de la propuesta de estos autores el término que se acuña enfatiza la relación entre la entrevista y la conversación, y el rol activo del entrevistado en hacerlo a manera de plática en ese intercambio comunicativo. Chanona (2020) añade que la competencia discursiva como entrevistador dentro de este formato se debe adquirir porque en realidad el evento no es una conversación; sin embargo, la pretensión es que sea lo más parecido a ella.

En el primer ciclo se llevó a cabo entrevistas a profundidad, con el objetivo de platicar con el profesorado participante que imparten clases o han impartido la materia de inglés como lengua extranjera y que ellos puedan mencionar que actividades comunicativas realizan para promover la competencia sociocultural. Se realizaron 4 entrevistas a profundidad divididas en 2 o 3 sesiones de pláticas.

El dispositivo diseñado (ver anexo 2) cuenta con un guion de temas previamente establecidas, sin embargo, fue flexible y se pudo incluir preguntas en la interacción para profundizar en los temas que se generaron durante el proceso de la entrevista a profundidad o, por el contrario, se podrían omitir temas si no fueran relevantes o el profesorado participante ya los habían abordado antes de que se les preguntará (Morgan, 2012).

Sondeo: su objetivo es conocer la opinión de un tema y se selecciona un grupo representativo, el cual es un reflejo fiel del conjunto de la población a estudiar. Black y Champion (1976) mencionan la utilización de una serie de preguntas semejantes a un cuestionario. El contenido del sondeo, es decir, el tipo de preguntas se dividen en dos: primero las preguntas abiertas que se utilizan en situaciones cuando se quiere profundizar en una opinión o motivos de comportamiento, sin embargo, una de sus desventajas es que se requiere invertir más tiempo para la codificación, clasificación y el análisis. En segundo lugar, tenemos las preguntas cerradas que son más sencillas de codificar y analizar, sin embargo, su principal desventaja es que son limitadas en cuanto a las respuestas de las personas. Es importante señalar que cada cuestionario que se aplica para un sondeo depende de las necesidades y problemas del investigador, independientemente que las preguntas sean abiertas o cerradas y de que sus respuestas sean precodificadas o no. Se debe tomar en cuenta que el diseño de las preguntas debe ser sencillo y comprensible.

Para los fines de esta investigación se aplicó un sondeo por medio de un dispositivo de cuestionario (ver anexo 3) de opción múltiple, para conocer la opinión del estudiantado participante respecto a qué tipo de contenidos o temáticas socioculturales eran de su interés para ver en las clases de lenguas. El cuestionario fue diseñado con base en las características que integran a la sociedad y la cultura (ver 1.3.5) 7 categorías donde el estudiantado participante escogió un tema dentro de cada categoría el que fuera de mayor interés para ellos.

Ficha pedagógica: El siguiente punto del cual me gustaría abordar es el relativo al diseño de las fichas pedagógicas, se implementaron 12 fichas pedagógicas (ver anexo 4) con el propósito de crear conciencia sobre la importancia de la competencia sociocultural en la práctica docente del profesorado. En el caso del estudiantado, se han diseñado una serie de materiales didácticos (ver anexo 5 y 6) tomando en cuenta las cuatro habilidades comunicativas – *listening, reading, speaking and writing*-. Los materiales son una pequeña muestra de cómo se cree que se puede promocionar la competencia sociocultural. A continuación, abordamos la descripción del diseño.

Las fichas diseñadas presentan aspectos, fenómenos y dimensiones de la competencia sociocultural de la lengua meta, con el propósito de que el profesorado reflexione el cómo se

enseña la competencia sociocultural del inglés como lengua extranjera en el salón de clases. Además, tratamos de incluir las dimensiones implícitas y explícitas de la cultura; tal y como se presenta en la metáfora del “iceberg cultural” (Hall, 1976).

Por tanto, al promover la competencia sociocultural del inglés bajo esta perspectiva, coincidimos con los fundamentos que propone Herbig (1998) en cuanto a que el propósito es “establecer modos de conducta, estándares de desempeño y formas de lidiar con relaciones interpersonales como ambientales que reduzcan la incertidumbre, que incrementen la predictibilidad y, de esa manera, se promueva la supervivencia y desarrollo de los miembros de cualquier sociedad” (p.11).

Estas fichas se diseñaron con la intención de comparar la cultura materna del estudiantado con la cultura extranjera que está aprendiendo, porque creemos que de esta forma estamos favoreciendo la reflexión y la identificación de los elementos culturales dentro de la propia cultura, y a partir de ahí se puede tener una mejor comprensión de los factores que integran la cultura meta; acercándose -sin que sea este el objetivo a la competencia intercultural que complementa el modelo de competencia comunicativa integral. Tal como lo expresa Brown (2007) en cuanto a que:

“La experiencia de aprendizaje intercultural (crosscultural learning experience) toma lugar cuando un individuo se encuentra con otra cultura y como resultado examina el grado en que se está influido por su propia cultura y comprende los valores culturales derivados, actitudes y perspectivas de otras personas”. (p.196).

Estas fichas incluyen contenidos y actividades para los estudiantes enfocados en la competencia sociocultural. Coincidimos con las ideas de DI Rose (en Alfaro Valverde y Chavarria Chavarria, 2003), en cuanto a que este tipo de materiales son diferentes a los ofrecidos por los libros de textos que se usan en el salón de clases, debido a que son versátiles y se pueden adaptar a los planes de estudios.

Los materiales inician con una parte de introducción en forma de preguntas, con el propósito de explorar los conocimientos previos sobre el contenido temático que se trabajará. Después, el material cuenta con un apartado de información por medio de videos y lecturas como

medio informativo para reducir en la medida de lo posible los estereotipos. Luego, se abre una sección de preguntas de discusión para reflexionar a través del contraste entre la propia cultura y la cultura meta.

Diario de campo: Otra de las técnicas realizadas para recabar información fue el diario de campo se realizaron diarios de campos al finalizar cada clase en donde se haya implementado un material didáctico sociocultural, en este caso al ser 20 clases 10 durante el primer ciclo y 10 durante el segundo ciclo, fueron un total de 20 registros de diarios de campo. Con el objetivo de tener una recopilación de las reflexiones y observaciones de lo que ocurría en el salón de clases, además de poder desarrollar el pensamiento crítico, y la autorreflexión, con el fin de mejorar la práctica.

De acuerdo con Chanona (2020) el diario de campo es una técnica de recolección de información en el que se registran hechos que acontecen en el contexto en donde el investigador está trabajando. Asimismo, Rubén- Ameigeiras (2006) “su contribución se vincula con los sensores del propio investigador a partir de su capacidad de percepción y registro de documento se plasman las observaciones de una realidad que en él considera relevantes” (p.136). Por ello, en cada dispositivo se percibe el estilo personal del investigador para hacer sus registros, pero hay convenciones más o menos compartidas entre los investigadores cualitativos con respecto a esta técnica.

El dispositivo diseñado (ver anexo 7) en esta investigación es una mezcla del diario de campo y el diario personal, con su respectiva división dentro de la misma hoja. Tal como lo mencionan Atkinson y Hammersley (1994) en cuanto a registrar en el mismo documento la relación personal, lo emocional y lo intelectual. Chanona (2020) añade que, en algunos casos, el investigador divide su registro o su cuaderno de apuntes en dos columnas y en un lado registra los eventos percibidos y vividos de manera más imparcial o distanciada; y en la otra columna hace el registro de sus emociones y reacciones que tales eventos le provocan.

Así, tener un diario de las vivencias se traduce en un registro escrito para llevar de un estado subconsciente a otro de tipo consciente, las distintas percepciones emotivas que se han tenido a lo largo de la investigación; y esta técnica nos pone en una situación de mayor objetividad al momento de la elaboración y de la interpretación de los datos obtenidos.

Bitácora de aprendizaje: De acuerdo con Brookfield (1990) las bitácoras de aprendizaje son registros personales del propio aprendizaje, estos pueden ser en notas sencillas y no tiene que ser en un formato formal, al ser de carácter personal no tienen una calificación de correcto o incorrecto. Su objetivo es registrar, estructurar, reflexionar, planear, desarrollar y evidenciar el aprendizaje.

De acuerdo con Corzo (2016, p.139-140) dentro de sus ventajas y desventajas se encuentran:

Tabla 7

Ventajas y desventajas de la bitácora de aprendizaje.

Ventajas	Desventajas
<p>En el estudiantado</p> <p>Se puede escribir de manera libre sin preocuparse por los errores gramaticales.</p> <p>Se es más consciente del propio aprendizaje, de las actividades que se disfrutan</p> <p>En el profesorado</p> <p>Le permite detectar las áreas de oportunidad</p> <p>Le permite proporcionar retroalimentación de manera personalizada.</p>	<p>El tiempo que se invierte en la revisión de los registros.</p> <p>El estudiantado puede tener dificultades para escribir sus emociones, sentimientos y opiniones hacia el proceso de aprendizaje.</p> <p>Se puede volver rutinario y llegar a aburrir si se realiza de manera constante.</p>

Nota: La tabla muestra las ventajas y desventajas de la bitácora de aprendizaje. Adaptado de Corzo (2016, p.139-140).

Para los fines de esta investigación se utilizaron las bitácoras de aprendizaje. El estudiantado realizó registros de bitácoras (ver anexo 8) por cada clase donde se haya implementado un material didáctico sociocultural durante el primer ciclo siendo un total de 5 clases, respecto al segundo ciclo se decidió hacer un registro cada dos clases siendo 6 clases para un total de 3 registros, esto porque se detectó un cansancio hacia la realización prolongada de este dispositivo.

Trabajo de gabinete: plan de estudios de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés de la Universidad Autónoma de Chiapas. y el libro de texto *Open World*.

Por último, consideramos muy importante la exploración del plan de estudios (ver anexo 9) y del libro de texto (ver anexo 10) debido a que nos ayudó a comprender la organización y objetivos de estos documentos. Por lo anterior, tanto el plan de estudios como el libro de texto nos brindó información valiosa para realizar un acercamiento acerca de la práctica docente hacia la enseñanza de los aspectos socioculturales en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Después de haber realizado un análisis documental de los contenidos de los materiales existentes: libros y manuales. Coincidimos con la propuesta de La Torre (2005) que antes de empezar se debe hacer una revisión documental y bibliográfica sobre el tema de interés que se desee investigar. Después de haber hecho este proceso de documentación, podremos tener un mejor panorama para diseñar nuestro plan de acción.

Foto 10

Trabajo de gabinete



Nota: Realizando el trabajo de gabinete, documentación bibliográfica.

Grupo focal: De acuerdo con Rodríguez y García (2000) se caracteriza por la interacción entre personas para producir datos, dentro de esta técnica las actitudes y las opiniones sobre un tema se desarrollan por medio de una conversación, debe ser cuidadosamente planeada y diseñada para obtener la información que se busca. Asimismo, Krueger (1988) nos menciona alguna ventajas y desventajas:

Tabla 8

Ventajas y desventajas del grupo focal.

Ventajas	Desventajas
<p>La interacción de las personas permite generar ideas y espontaneidad de lo que se dice</p> <p>Es útil para temas complejos de los cuales no hay mucha información</p> <p>Es flexible para abordar nuevos aspectos y dimensiones de un problema.</p> <p>Obtiene los pensamientos, las opiniones, sentimientos de un grupo de personas al mismo tiempo, en lugar de hacer entrevistas individuales.</p> <p>Es relativamente rápida y económica.</p>	<p>Al ser un grupo no hay confidencialidad entre ellos, pues escuchan las respuestas de los otros.</p> <p>Deben ser solo preguntas abiertas.</p> <p>El moderador debe tener un poco de experiencia para no perder el objetivo de la discusión.</p> <p>Puede que no todos los participantes hablen o algunos hablen más que otros.</p> <p>La formación de un grupo homogéneo puede resultar difícil.</p> <p>Si es muy larga el análisis de datos podría llevar mucho tiempo.</p>

Nota: La tabla muestra las ventajas y desventajas del grupo focal. Adaptado de Krueger (1998).

Para los fines de esta investigación se decidió utilizar un grupo focal con el estudiantado participante del ciclo 2, como última técnica de recolección de datos, por lo cual el último día de clases, se dividió al grupo en dos sesiones diferentes de forma que una mitad entrará en una hora y la otra mitad en la siguiente, esto con la intención de que todos pudieran participar, asimismo se diseñó un guion de preguntas (ver anexo 11) para llevar a cabo la discusión.

Foto 11 y 12

Implementación de grupo focal en el ciclo 2



Nota: Las fotografías muestran la implementación del grupo focal con el estudiantado del ciclo 2

4.4 Procedimiento de la Recolección de la Información

En este apartado describimos el proceso de la recolección de la información, empezando primero en el ciclo 1, que trata sobre la parte exploratoria de la investigación, durante los meses de agosto-noviembre, durante este tiempo se delimitó el objeto de estudio, se construyeron los referentes teóricos que apoyan nuestra investigación, y además se implementaron materiales con temáticas socioculturales con el grupo del primer ciclo, también se implementaron dispositivos para la recolección de la información del ciclo 1, con el fin de recoger información que nos sirvió para hacer mejoras en nuestro ciclo 2. Durante el ciclo 2 se realizaron clases con temáticas socioculturales, habiendo hecho las mejoras que se identificaron por medio de la codificación preliminar. En este apartado se explica la construcción de la triangulación, después pasando al proceso de condensación o codificación y finalmente llegando al proceso de categorización para posteriormente el análisis y discusión de los datos.

4.4.1 Primer ciclo

Así pues, durante el primer ciclo nuestro objetivo fue la exploración de las temáticas socioculturales y las actividades comunicativas para crear conciencia sobre la competencia sociocultural en inglés como lengua extranjera, para esto se implementaron diferentes técnicas de recolección de la información, no solamente desde la percepción del profesorado participante sino también desde la perspectiva del profesor investigador. A partir del corpus obtenido se dio comienzo al proceso de análisis y reflexión preliminar del objeto de estudio planteado. Con el objetivo de hacer mejoras para nuestro segundo ciclo. Cabe señalar que el primer ciclo duró 1 semestre del mes de agosto hasta mediados de noviembre.

Una de las primeras técnicas empleadas durante este ciclo fue la entrevista a profundidad pues se platicó con 4 profesores para tratar de averiguar qué tipo de actividades comunicativas utilizan en las clases y si estas toman en cuenta la competencia sociocultural. Se platicó en 2 o 3 sesiones con cada uno, las entrevistas tuvieron diferentes duraciones, pues algunos de los profesores nos concedieron más tiempo para platicar que otros por cuestiones de horario. Las entrevistas más cortas fueron de 10 minutos mientras que las más largas fueron hasta media hora. En total se recuperaron 6 corpus, estas entrevistas fueron grabadas

con el dispositivo de celular en formato de audio con el permiso de los profesores y posteriormente fueron transcritas con la ayuda de un software de transcripción llamado *transcriptor* para ahorrarnos tiempo, el software consiste en meter el audio al programa y en un periodo de 5 minutos aproximadamente te realiza la transcripción, posteriormente corroboramos que la transcripción no tenga errores pues estos softwares tiene 99% de efectividad.

Foto 13:

Extracto de un fragmento de una entrevista

SPK_1

Y no reflexiona sobre tu propio cultura o sobre tu propia lengua. Y entonces ya quieres introducir algo nuevo y parece que si lo estás metiendo a la fuerza.

SPK_1

¿Y luego no termina de comprender algo el alumno siento yo cuando ya viene la siguiente lección y la siguiente unidad y órale a hablar de otro tema, por qué? Porque ahí esta necesidad de ir corriendo y no sé cómo lo ves tú, pero siento que esto sigue pasando porque apenas ayer fui AA la sala de maestros y había otra vez esta discusión. En qué unidad vas en la tercera o yo ya acabé la cuarta, no te va a dar tiempo.

SPK_1

Y es la necesidad de ir y rellenar el libro y de completar actividades y de no profundizar porque el tiempo se va a acabar y no van a alcanzar a ver todo y sinceramente estresa estresa porque bueno, en mi caso, si yo estoy viendo que mis estudiantes no saben, por ejemplo, crear preguntas indirectas, pero yo ya vi el tema y ya el tiempo de ese tema ya quedó entonces.

SPK_1

Voy a lo siguiente.

SPK_1

¿Qué está bien? O sea, yo no sé hasta dónde es.

SPK_1

¿Eso está bien y me sigo y sigo reflexionando con esto porque a quién? ¿A quién le le damos la la razón a las a los papeles, calificaciones y fechas que hay que cubrir OA la necesidad de crear ambientes de aprendizaje para que realmente lo que estamos enseñando

Nota: Extracto de una entrevista con un profesor

Otra de las técnicas empleadas durante este ciclo fue la observación, pues se observó la clase de 5 distintos profesores incluyendo al profesor investigador para saber si ellos solo usaban las actividades comunicativas que contiene el libro de texto o implementan otras actividades comunicativas diseñadas por ellos. En el caso de las y los profesores participantes se observaron 2 clases distintas y en el caso del profesor investigador se observaron 5 clases en

el primer ciclo y 6 durante el segundo ciclo. Esta observación también se realizó para corroborar que la información que las y los distintos profesores participantes habían mencionado en la entrevista ocurriera en la acción pedagógica cuando ellos daban clases. La observación de los profesores participantes duró 2 horas, en cuanto al profesor investigador sus clases duraron 50 minutos.

Foto 14

Hoja de observación semiestructurada

The image shows a handwritten observation form. The text is as follows:

Subject: *Edad, Muestreo y Tipos de Muestras*
 Referencia: *Morales, A. (2018). Programa del programa para la medida de competencias académicas del nivel medio superior correspondiente al Licenciatura en Educación del Nivel de la Universidad Autónoma de Chiapas, C. 2018-18*
 Observador: *Alfonso de la Cruz*
 I. General data of the school and the class observed
 Name of school: *Universidad Autónoma de Chiapas* Subject: *Mat. I* Level: *III*
 Date: *15/11/2023*
 II. Group data
 Number of students: *14* Ages: *18-20* Gender: *masculino*
 I. Teacher information
 Teacher's name: *Henry Wilson Rivas Chiriquero*
 Teacher experience time:
 Classroom Description
 The classroom is stable. The fans make sound in the second floor so they don't have to be too loud. In addition, the classroom has a TV, a projector, a blackboard, the air conditioner is not working, the lights are too bright, others students from other classrooms are walking near the classroom.
 II. Group description: participation, behavior, reactions to the content.
 The students are *disinterested* and *not* interested. They *already* know about the topic. The students *don't* interact in the topic because they *don't* know about their perspective, the other activities with their classmates. Some of the students have *distraction* to see the TV, the students *don't* want to laugh during the class in order to see the TV, the students *don't* want to work. They *don't* have a good ability to be able to use computers during the class in the activity, that *don't* in terms of time, and write their own idea.
 III. Description of content and activities
 The teacher use a TV to present the topic, then practice the four skills and work in *group* with the *students* and the teacher gives them a *copy* of the topic, and the *purpose* of the activity check the work, read to the *students* and *make* a *list* of multiple options, practice a *project* use colors, make etc. and done in 1. And write a *comment*.

Nota: Registro de observación de una clase dada por el profesor investigador

Otra de las técnicas empleadas fue el sondeo realizado al estudiantado participante con el propósito de saber que contenidos temáticos sobre temas sociales y culturales eran de interés para ellos para que estos fueran vistos en clase. El diseño del sondeo (ver anexo 3) fue en forma de cuestionario cerrado con 7 preguntas diferentes y en cada pregunta trataba de

reflejar un área de la competencia sociocultural y las opciones eran subáreas que ellos debían escoger una opción.

Una vez realizado este cuestionario y habiendo obtenido y procesado la información con base en las preferencias del estudiantado participante se diseñaron 5 fichas pedagógicas con los contenidos temáticos que ellos escogieron, realizando una actividad por semana. Cabe aclarar que en total fueron 10 fichas pedagógicas, pero 5 temas fueron adaptados del libro y 5 temas fueron libres escogidos por ellos.

Además, en cada una de las clases se realizaron entradas del diario de campo en las que escribimos de forma objetiva y reflexionada los hechos ocurridos en el salón, estas fueron escritas justamente después de haber impartido las clases junto con el material adaptado y/o creado en el cual esta incluidas las actividades comunicativas y los ejercicios con los cuales creemos que podemos crear conciencia hacia la competencia sociocultural en inglés como lengua extranjera.

4.4.2 Condensación o Codificación Preliminar

Durante el proceso de condensación del o codificación del primer ciclo se realizó de forma inductiva, es decir, surgió a partir de las recurrencias en la información en el discurso de nuestros participantes, además de las percepciones y conocimientos del investigador participante, en conjunto con los recursos teóricos que apoyan al objeto de estudio. Nuestra investigación fue construyéndose de una forma muy sólida al percatarnos de las primeras guías del modelo de análisis. Por lo tanto, después del primer análisis de la información, obtuvimos los siguientes códigos, que a su vez colaboraron en la reflexión de las nuevas técnicas utilizadas en el segundo ciclo. A continuación, se exponen los códigos recuperados sobre las temáticas socioculturales y las actividades comunicativas, así como los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural (ver tabla 9). Este grupo de códigos preliminares es el resultado de la fase exploratoria de nuestra investigación.

Tabla 9

Codificación preliminar

Planos de análisis	Códigos específicos	Síntesis
Temáticas socioculturales	<ul style="list-style-type: none">● La vida diaria● Las condiciones de vida● Las convenciones sociales● Las relaciones personales● El comportamiento● El lenguaje corporal	Explica los tipos de temáticas de interés para el estudiantado que se estuvieron viendo en sus clases de inglés. Las temáticas se encuentran dentro de estas agrupaciones.
Actividades que fomentan la comunicación	<ul style="list-style-type: none">● Actividades audiovisuales o Auditivas (AA)● Actividades de lectura (AL)● Actividades orales (AO)● Actividades escritas (AE)	Explica los diferentes tipos de actividades que los estudiantes realizaron para poder ver las temáticas socioculturales dentro de su clase de inglés
Factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural	<ul style="list-style-type: none">● Anécdotas● Experiencias	Explica algunos factores que influyen en el conocimiento de la competencia sociocultural a la hora de desarrollar una temática en el salón de clases.

Nota. La tabla muestra el proceso de codificación y categorización preliminar. Adaptado de Chanona (2020)

4.4.3 Segundo ciclo

Durante el segundo ciclo, decidimos hacer una segunda intervención en el campo del objeto de estudio, con el propósito de recuperar información que pudiese complementar y profundizar aquellos aspectos que resultan importantes tomando de referencia la codificación preliminar. Por tal motivo, esta etapa se centró en la implementación de clases con temáticas socioculturales habiendo hecho mejoras a los materiales implementados en el primer ciclo, primeramente, se aplicó un sondeo para conocer las temáticas socioculturales que el estudiantado participante del segundo ciclo quería ver en sus clases. En total durante este segundo ciclo se implementaron 6 clases con temáticas socioculturales, los temas fueron seleccionados de acuerdo con los resultados del sondeo.

Asimismo durante las clases a su vez se implementaron dispositivos para la recolección de la información uno de ellos fue la observación de la clase del docente investigador realizada por un compañero estudiante, durante cada clase se asignó a un grupo de 3 o 4 estudiantes que fungen como observadores, mientras el profesor-investigador realizaba la clase con los demás estudiantes, durante la observación se realizó en 3 etapas, la primera etapa consistió en que el docente investigador hablaba unos minutos antes con los observadores para explicar cuál era el objetivo de la clase, así como el tema y el desarrollo de la clase, asimismo ponerse de acuerdo con los observadores para saber en qué aspectos se iban a enfocar durante la observación. La segunda etapa era el desarrollo de la clase donde los observadores estaban en un rincón observando la clase y habiendo las respectivas anotaciones. Finalmente, la tercera etapa consistía en la retroalimentación de los observadores, que se hacía siguiendo una estructura dando comentarios positivos de la clase, dando comentarios constructivos de las áreas de oportunidad de mejora y finalizando con comentarios positivos y el agradecimiento.

Otro dispositivo utilizado durante este ciclo fue la bitácora de reflexión, a diferencia del primer ciclo donde se utilizó una bitácora de reflexión por clase, esta vez se decidió implementar la bitácora de reflexión cada 2 clases debido a que se observó durante el primer ciclo que el estudiantado al realizarlo después de cada clase ya no escribía o reflexionaban de manera oportuna.

Asimismo, se continuó utilizando el diario de campo del docente investigador para seguir realizando anotaciones sobre lo que se observaba después de cada clase y sirviera para las mejoras de las siguientes clases durante este segundo ciclo. En total se levantaron 6 entradas del diario de campo del investigador.

Durante el segundo ciclo, fue necesario utilizar otra técnica de recolección de la información, para complementar los datos que estábamos buscando, la técnica escogida fue el grupo focal el cual consistió en una última sesión de clase donde se realizó un guión de preguntas y se decidió dividir al grupo en 2 de tal manera que una mitad entró en la primera hora de clase y la otra mitad entró en la segunda hora de clase, esto con la intención de que no fueran muchos participantes en una sola sesión y así todos tuvieran la oportunidad de participar y comentar durante la plática.

4.5 Procedimiento de Análisis de la Información

Este proceso se llevó a cabo en dos ciclos, en los cuales toda la información recuperada, se llevó a cabo por medio de registros de texto de los participantes, así como registros de audio, que posteriormente se transcribieron para su análisis por medio de un programa de computadora llamado *transcriptor* y se convirtió en un documento de texto de Word. Después se realizó el siguiente proceso que inició en la triangulación, después en la condensación o codificación y terminó en la categorización.

4.5.1 Triangulación

Debido a todo el cúmulo de información recuperada por las diversas técnicas de recolección de la misma, fue necesario organizarla a través del proceso de triangulación (ver gráfico 5), y de esa manera transformar dicha información en datos para su posterior análisis. De esta manera coincidimos con Denzin (1978, como se citó en Chanona, 2020) acerca de que el concepto de triangulación en la investigación cualitativa se refiere a “la combinación de dos o más teorías, fuentes de datos, o métodos de investigación en el estudio de un fenómeno singular” (p.293). Asimismo, Ruiz- Olabuenaga (2012) menciona que la triangulación “es básicamente un mecanismo de control de calidad “p. 112.

De acuerdo con Ruiz-Olabuenaga (2012) la triangulación tiene dos funciones principales: la primera se refiere al enriquecimiento de la información y la segunda al aumento de la fiabilidad. De la misma manera, Chanona (2020) nos explica que la función del enriquecimiento de la información se relaciona con la acción de aplicar la información- tanto en su recogida de inicio como en su posterior valoración- diferentes técnicas que permiten cruzar distintas perspectivas con el fin de constatar su congruencia, su legitimidad, su espontaneidad, su veracidad, etc. Por este motivo, el investigador debe ir realizando entrecruzamientos con el propósito de corroborar su información. De la misma forma, Chanona (2020) menciona que la segunda función sobre el aumento de la fiabilidad se relaciona con la credibilidad, la transferibilidad, la dependencia, y la conformabilidad de los hallazgos del estudio; así como de las interpretaciones del investigador. Por este motivo, las afirmaciones que formule el investigador respecto a algo, tienen que ser producto de la corroboración de distintos dispositivos.

Una vez habiendo entendido la importancia de hacer la triangulación para la corroboración de la información de nuestros distintos dispositivos, procederemos a mencionar cuales utilizamos, a qué pregunta de investigación tratan de responder y a quienes fue aplicado este dispositivo.

El primero que me gustaría abordar es el trabajo de gabinete, el cual consiste en utilizar una lista de cotejo para analizar el libro de texto que utilizan en el tercer semestre de la licenciatura en la enseñanza del inglés. Con el objetivo de responder a la primera pregunta de investigación la cual consiste en identificar el tipo de actividades comunicativas que favorecen el desarrollo de la competencia sociocultural.

El segundo dispositivo que me gustaría abordar fue la observación como técnica de recolección de información y está relacionada con el dispositivo anterior, pues se observó la clase de 4 distintos profesores para saber si ellos solo usaban las actividades comunicativas que contiene el libro de texto o implementan otras actividades comunicativas diseñadas por ellos. Este dispositivo también busca responder al primer objetivo.

El tercer dispositivo que tiene relación a este mismo objetivo es la entrevista a profundidad pues se platicó con estos profesores para tratar de averiguar qué tipo de actividades comunicativas utilizan en las clases y si estas toman en cuenta la competencia sociocultural.

Es así como el trabajo de gabinete, la observación que se hizo a los profesores y las entrevistas a profundidad se entrelazan entre sí para responder a la primera pregunta de investigación. Acerca de qué actividades comunicativas favorecen el desarrollo de la competencia sociocultural.

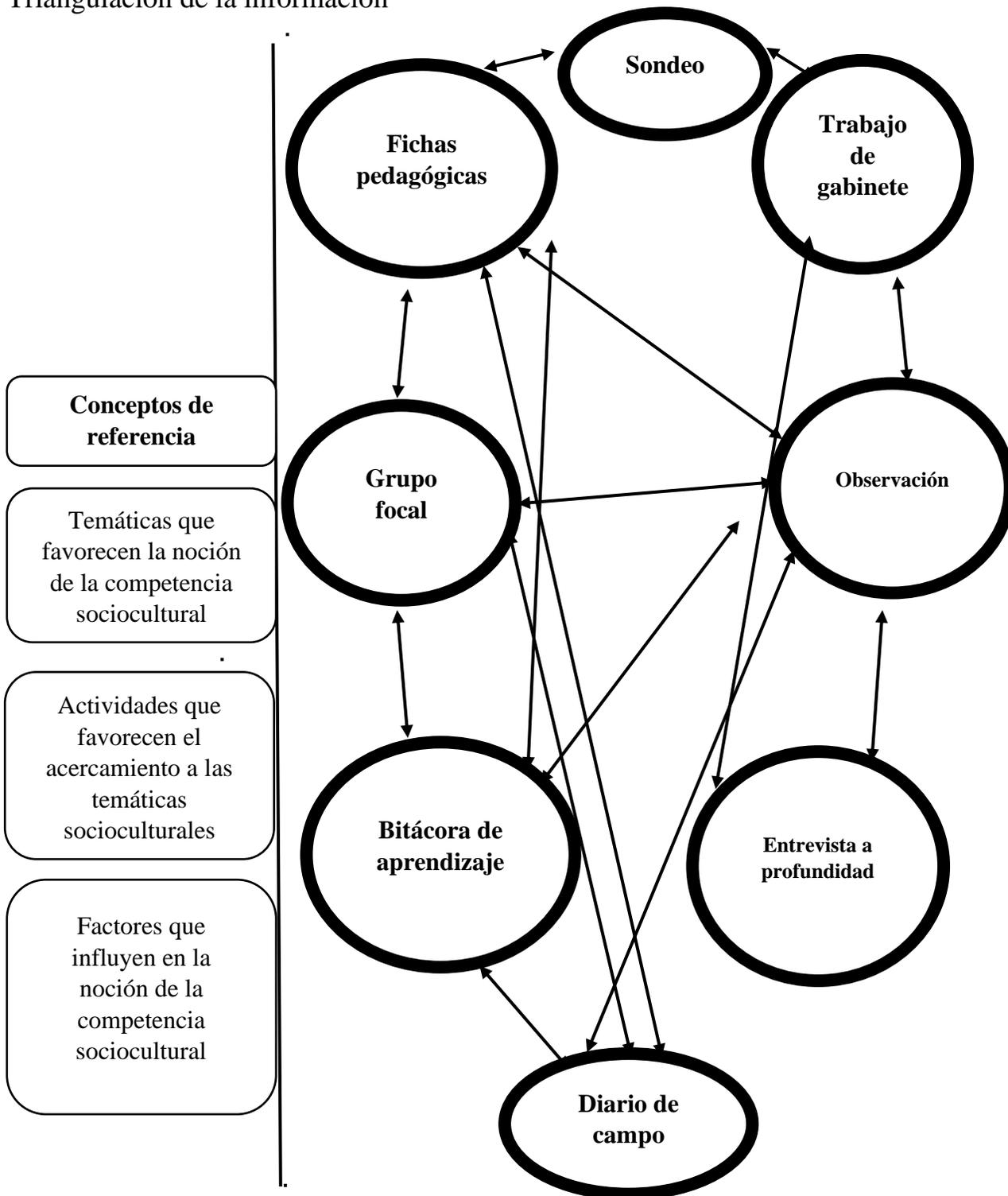
El siguiente dispositivo usado fue un sondeo en el cual se realizó un cuestionario para saber qué contenidos temáticos sobre temas sociales y culturales eran de interés para el estudiante, para que estos fueran desarrollados en clase. Lo que nos lleva al siguiente dispositivo que son las fichas pedagógicas, una vez realizado este sondeo la efectividad de estas fichas se relaciona con otros 3 dispositivos implementados.

El primero de ellos es el diario de campo donde escribo los hechos de forma objetiva y de manera puntual sobre la manera en que se desarrolló la clase, sin embargo al ser esta mi percepción era importante triangular con otros dispositivos para hacer la corroboración de la efectividad de las fichas, lo cual nos lleva al siguiente dispositivo, el cual era una reflexión hecha por el estudiante sobre las actividades y el contenido que se presentaba en la ficha pedagógica, asimismo estos dos dispositivos se triangulan con la observación, pues se contó con la participación de diferentes observadores quienes eran otros compañeros profesores, con el objetivo de retroalimentar la clase sobre la ficha pedagógica. Es así como el sondeo, la ficha pedagógica, el diario de campo, la bitácora de aprendizaje del estudiante, y la observación, se relacionan y buscan respuesta a la segunda pregunta de investigación la cual se refiere que tipo de ejercicios deben contener los materiales didácticos diseñados para favorecer la competencia sociocultural.

Como se mencionó anteriormente durante el segundo ciclo fue necesario usar otro dispositivo como el grupo focal para conocer la opinión del estudiantado participante respecto a la temáticas y actividades implementadas, así como para responder a la tercera pregunta sobre los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural, de esta manera el grupo focal se vincula con la bitácora de aprendizaje, el diario del profesor investigador, y la observación. Todo esto con el propósito de completar la información y poder recabar más datos. A continuación, mostramos el gráfico de nuestra triangulación (ver Gráfico 7).

Gráfico 7

Triangulación de la información



Nota: El diagrama muestra los entrecruzamientos de los dispositivos utilizados. HWRCH (2024)

4.5.2 Condensación o Codificación Final

Primero que nada, empezaremos por entender el proceso de condensación, de acuerdo con Chanona (2020) “la información recabada constituye un banco de información de testimonios que debe ser organizado para identificar los elementos relevantes que se interconectan para explicar el fenómeno en estudio”. P.351. Asimismo, todo el cúmulo de información recabada se denomina “corpus” el cual se consiguió a través de los diferentes dispositivos utilizados. Pero no toda esta información será de utilidad en nuestro estudio, en primer lugar porque es demasiada información y en segundo lugar porque no toda la información responde a las preguntas de investigación que planteamos en nuestros estudios. Asimismo, Chanona (2020) nos menciona la importancia de establecer códigos y asignar indicadores, debido a que codificar no se trata solamente de resumir la información para que su manejo sea más fácil, se trata más bien de resumir o condensar, pero sin que esta pierda su esencia.

Después de haber finalizado el ciclo 2 de nuestra investigación y haber tomado en consideración la codificación preliminar que fue descrita en el apartado (ver 4.4.2) el siguiente paso a seguir fue llevar a cabo el análisis de toda la información obtenida en los dos ciclos para llegar a la codificación final. Es decir, verificamos la información recopilada en el ciclo 1 y se volvió a ver las mismas recurrencias de los códigos ya determinados, algunos códigos fueron quitados y otros fueron añadidos debido a que surgieron nuevas recurrencias en el discurso de los participantes de nuestro ciclo 2. Con respecto a esta comprobación de los diferentes códigos, esto nos dio la oportunidad de agruparse en grupos más grandes que se convirtieron en nuestras categorías para la interpretación de los hallazgos.

4.5.3 Categorización

Después de haber pasado el proceso de condensación y haber entrado en el manejo de los datos, en el cual de acuerdo con Ander-Egg (2000) es el momento de “tratar de descubrir relaciones entre las cosas que se conocen y contextualizan socio históricamente los datos disponibles” (p.131). Asimismo, Spradley (1979) nos explica que cuando estamos en el proceso de categorización ya debemos tener los elementos incluidos establecidos y ahora estamos buscando el componente de mayor amplitud para formar relaciones semánticas.

El primer paso para poder hacer esta categorización son los planos de significaciones, en el cual de acuerdo con Chanona (2020) nos explica que se refiere a determinados espacios de convergencia de significados vinculados con nuestras preguntas de investigación. Por lo cual cada pregunta de investigación deberá tener un plano de significación, que a su vez deberá tener al menos una categoría y los códigos establecidos que se vinculan con ella.

Asimismo, Lewins y Silver (2007) nos comentan que el proceso de categorización trata sobre diseñar un esquema organizado en niveles, es decir una jerarquización, donde el plano de significaciones corresponde a la parte general, para después agrupar otros niveles en los cuales están establecidas las categorías, en la cual a su vez queda otro nivel agregado en el cual se encuentran los códigos que corresponden a los elementos más específicos.

A continuación, empezaremos describiendo las categorías que emergieron de la revisión de los datos obtenidos a partir del proceso de condensación, primeramente, obtuvimos la categoría: **Las temáticas de interés para el estudiante** los códigos que dieron surgimiento a esta categoría se obtuvieron así, los participantes estudiantes durante el primer ciclo y el segundo ciclo realizaron un sondeo por medio de un cuestionario, en el cual se encontraron recurrencias sobre aspectos socioculturales como las actividades de ocio, de entretenimiento como la música y los deportes, tales aspectos llevaron a la conformación del código: **La vida diaria**. También pudimos encontrar recurrencias sobre aspectos socioculturales como el transporte, la vivienda, la acomodación, el costo de vida, el trabajo, tales aspectos llevaron a la conformación del código: **Las condiciones de vida**. Asimismo, también se encontraron recurrencias sobre aspectos socioculturales como las relaciones de amistad, entre familiares, de trabajo, entre generaciones, de género. Tales aspectos llevaron a la conformación del código: **Las relaciones personales**. Finalmente se encontraron recurrencias en aspectos socioculturales como la puntualidad, la vestimenta, las comidas y las bebidas, tales aspectos llevaron a la conformación del código: **Las convenciones sociales**.

La segunda categoría se estableció después de la condensación de la información fue: **Las actividades comunicativas dentro del aula**. Los códigos que dieron surgimiento a esta categoría se obtuvieron de esta manera, los participantes estudiantes durante el primer y el segundo ciclo elaboraron bitácoras de reflexión, por otra parte, los participantes observadores utilizaron hojas de observación semiestructuradas y el profesor investigador elaboró diarios de campo, en el cual se encontraron las siguientes recurrencias sobre el uso de videos o canciones y cómo estas actividades sirven de input debido a que se utilizaban para establecer un contexto de lo que se quiere desarrollar, estas actividades se establecieron con el código de: **Comprensión Audiovisual o Auditiva**. Asimismo, también se encontraron recurrencias sobre el uso de textos escritos que de igual manera se utilizaban para introducir el contexto del tema a desarrollar, estas actividades se establecieron con el código de: **Comprensión de Lectura**. De igual forma se encontraron recurrencias sobre el uso de actividades como simulaciones o *role plays* pues son la fase de práctica, estas actividades se les dio el código de: **Expresión oral**. Por último, se encontraron recurrencias sobre actividades como la producción de textos escritos en formatos libres como la elaboración de anécdotas o experiencias que de igual manera funcionaban como fase de práctica estas actividades se le dio el código de: **Expresión Escrita**.

La tercera y última categoría fue La **noción de la competencia sociocultural**. Los códigos que dieron surgimiento a esta categoría se obtuvieron de igual manera a través de las bitácoras de reflexión del estudiante, el diario de campo del profesor investigador, y las hojas de observación semiestructuradas de los participantes observadores. En el cual se encontraron recurrencias sobre las razones de porque los estudiantes realizaban o no realizaban algún aspecto sociocultural una de esas razones eran los valores con los que su familia los había formado, esto llevó a la formación del código de: **Valores**. Otra de las razones tenía que ver con lo que las y los estudiantes creían referente a las temáticas socioculturales a este aspecto se le dio el código de: **Creencias**. Asimismo, se encontraron recurrencias sobre experiencias previas o vividas por parte de las y los estudiantes o de igual manera, aunque no las hubieran vivido tenían puntos de referencia a estos aspectos se le dio el código de: **Vivencias y referencias previas**. Finalmente, también encontramos recurrencias hacia la personalidad o el comportamiento de las y los estudiantes ante las diferentes temáticas socioculturales vistas

en clase a este código se le dio el nombre de: **actitud**. Para una mejor comprensión del lector, se elaboró una tabla que muestra los planos de significación, los códigos y las categorías que dan paso a nuestro proceso de discusión e interpretación de los datos obtenidos. (ver tabla 10)

Tabla 10

Codificación y Categorización

Planos de análisis	Códigos específicos	Categorías
Temáticas que fomentan el interés en la competencia cultural en la enseñanza del inglés	<ul style="list-style-type: none"> ● Vida diaria ● Condiciones de vida ● Relaciones personales ● Convenciones sociales ● 	Temáticas de interés para el estudiante
Actividades que fomentan la comunicación	<ul style="list-style-type: none"> ● Actividades audiovisuales o Auditivas (AA) ● Actividades de lectura (AL) ● Actividades orales (AO) ● Actividades escritas (AE) 	Actividades comunicativas dentro del aula
La noción de la competencia sociocultural	<ul style="list-style-type: none"> ● Valores ● Creencias Vivencias y referencias previas ● Aptitudes 	Factores que intervienen en la noción de la competencia sociocultural del estudiante

Nota: La tabla muestra el proceso de codificación y categorización final. Adaptado de Chanona (2020)

4.6 Limitaciones del Estudio

Conseguir un grupo: la primera limitante durante el primer ciclo fue conseguir un grupo, pues originalmente ya teníamos un grupo establecido que era el grupo de cuarto semestre, pero como en el examen de permanencia muchos de las y los estudiantes de tercero no aprobaron su examen para pasar a cuarto semestre, este grupo no se pudo armar. Entonces me vi en la necesidad de buscar otro grupo, afortunadamente una maestra que forma parte de las y los profesores participantes me pudo prestar su grupo para poder realizar la investigación durante el primer ciclo.

Suspensiones: la segunda limitante fue las suspensiones ocurridas durante el primer y el segundo ciclo pues al ser un grupo prestado se acordó que el profesor investigador trabajaría con ellos un día a la semana que era el día viernes, pero debido a las muchas suspensiones y puentes debido a las fechas conmemorativas que hay durante los diferentes meses se tuvo que reajustar el calendario de clases programadas, afortunadamente hubo otra materia donde se prestó al mismo grupo para poder realizar las clases que fue la materia de práctica docente.

4.7 Recapitulación

En este capítulo, hicimos una descripción del paradigma cualitativa que es donde está posicionado nuestro estudio, explicamos el método que estamos llevando a cabo que es el método de investigación acción. Después explicamos el diseño de nuestra investigación donde describimos el contexto y los participantes de nuestro estudio. Además, explicamos las estrategias metodológicas usadas donde describimos nuestras técnicas y mostramos nuestros dispositivos, posteriormente pasamos a describir el procedimiento de la recolección de la información, donde explicamos el proceso de triangulación, condensación o codificación y por último el proceso de categorización de nuestros dos ciclos y mostramos nuestros códigos y categorías finales.

Capítulo 5 Análisis e Interpretación de los Hallazgos del Estudio

En este capítulo abordaremos la discusión de los hallazgos de nuestro estudio, de acuerdo con los datos obtenidos durante el ciclo 1 y 2 de nuestra investigación. Como mencionamos en el capítulo anterior (ver 4.4.1) realizamos una triangulación para corroborar la credibilidad de nuestro trabajo de investigación, para posteriormente haber obtenido todo el cúmulo de información y transformarla en datos que nos permitieran interpretar el objeto de estudio, por medio de la jerarquización de esos datos en categorías (ver 4.5).

5.1 Las temáticas de interés para el estudiantado

Primeramente, abordaremos los datos reflejados sobre el estudiantado participante en ambos ciclos, cabe aclarar que los nombres utilizados en los fragmentos de los distintos discursos mostrados han sido cambiados para proteger la identidad de nuestros participantes y quede en total anonimato. A continuación, discutiremos acerca de la primera pregunta de investigación la cual nos plantea ¿Qué tipo de temáticas culturales favorecen la noción de la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés? En la cual encontramos las siguientes temáticas de interés.

5.1.1 La vida diaria

En primer lugar, en el corpus analizado del cuestionario aplicado al estudiantado participante, así como las bitácoras de reflexión recogidas durante las clases; encontramos recurrencias en su discurso acerca de la importancia de trabajar estas temáticas en clase. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios (ver fragmento 1).

Fragmento 1: La vida diaria

Considero que el tema trabajado es interesante, porque es lo que nos gusta, es un tema que vivimos y experimentamos a diario.

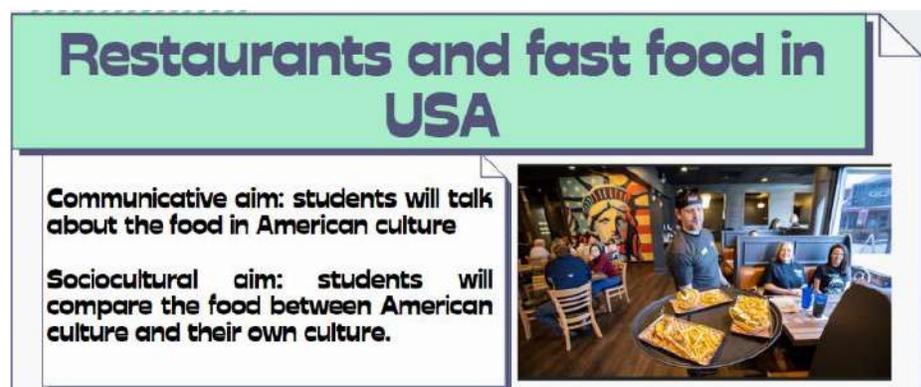
Nota: Fragmento de un cuestionario de Camilo. La vida diaria

Como podemos observar el estudiante comenta que esto le parece un tema de interés debido a que son cosas que él puede vivir y experimentar en su vida diaria. Tal como mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) donde se explica el concepto de competencia sociocultural y de acuerdo con el MCER (2002) una de sus características distintivas es la vida diaria de una sociedad y su cultura. Consideramos importante desde nuestra perspectiva que los aspectos de la vida diaria sean vistos en el salón de clases, pero que estos a su vez sean profundizados dentro de las actividades que el docente implemente y que lleve a la reflexión del estudiante.

Por otra parte, los testimonios revelan también componentes de temáticas que se vinculan con la vida diaria del estudiantado ya que también debemos conocer cuáles son los aspectos que tienen que ver con la vida diaria de una sociedad y su cultura, a través de un material titulado “restaurants and fast food in USA” (ver capítulo 6), durante el ciclo 1, el estudiantado conoce sobre el tipo de restaurantes y comidas en la cultura americana, después hicieron una reflexión (ver fragmento 2) sobre cómo este aspecto se refleja en su propia cultura. a continuación, se muestra una imagen (ver figura 6) y un testimonio de uno de nuestros participantes, así como también un fragmento del diario del profesor investigador (ver fragmento 3) y un fragmento de la hoja de observación (ver fragmento 4) para la triangulación de estos dispositivos

Figura 6

Material Didáctico “restaurants and fast food in USA”



Nota: objetivos del material didáctico sobre la comida en la cultura americana

Fragmento 2: Comidas y bebidas

Considero que es información importante, ya que durante la clase aprendimos un poco acerca de preferencias con la comida, acerca de porcentajes de que es lo que la gente suele comer, también acerca de las diferencias en cuanto a porción o la hora en la que se acostumbra a comer los alimentos.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Diana

fragmento 3: Diario del profesor entrada 4

En esta clase se trabajó sobre los alimentos y bebidas de la cultura americana, fue un tema interesante para los estudiantes, debido a que pueden relacionarlo fácilmente ya que muchos platillos han sido adoptados por su propia cultura. Además, de las distintas horas en las que cada uno está acostumbrado a comer. Pues considero que pudieron reflexionar que esto puede variar dependiendo en cada región.

Nota: fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “restaurants and fast food”.

Fragmento 4: Observación entrada 4

Durante esta clase el profesor explico el tema de cómo es alimentación y los tipos de comida y restaurantes en Estados Unidos. Dentro del contenido los estudiantes no solo aprendieron sobre la comida de este país, sino también la cantidad de porciones que se acostumbra comer y las horas de comida en que se realizan estos alimentos.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Rodrigo.

Como podemos observar en el fragmento 2 la estudiante comenta la importancia de haber visto esta temática en clase ya que pudo conocer algunos aspectos que tienen que ver con la alimentación de la sociedad y la cultura. Tal como mencionamos en el apartado de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes se

encuentra la gastronomía, así como las horas en que se realizan estas. Asimismo, también se puede ver que el tema fue de interés para el estudiantado pues se evidencia tanto en el fragmento 2 a través del discurso del profesor investigador y el fragmento 3 en el discurso del observador participante. Consideramos desde nuestra percepción que es importante ver estas temáticas en clase ya que el estudiantado debe tener este tipo de conocimientos, y deben de profundizar estos aspectos, ya que los alimentos y bebidas se consumen en diferentes porciones en cada cultura, además de las distintas horas en las que estos se consumen también varían dependiendo la región en la que uno pueda llegar a tener contacto.

Asimismo, en los testimonios de nuestros participantes estudiantes también encontramos recurrencias sobre otro de los componentes de la vida diaria (ver 1.3.5.1) , a través de un material titulado “the origin of Halloween” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1, la estudiante hace una reflexión (ver fragmento 5) sobre cómo este día festivo es celebrado en la cultura de la lengua meta, además se incluyen fragmentos del diario del profesor investigador (ver fragmento 6) y de la observación participante (ver fragmento 7) para la triangulación de la información.

Figura 7

Material didáctico “the origin of Halloween”



Nota: Objetivos del material didáctico sobre el origen de Halloween

Fragmento 5: Los días festivos

La temática de hoy fue interesante, aprendimos el origen de una festividad que muchos celebramos sin saber el por qué. Además, nos permitió conocer las diferencias y similitudes que hay entre Halloween y el día de los muertos, y como esta se celebra alrededor del mundo, creo que fue un tema muy interesante y útil para nosotros que estudiamos la cultura inglesa.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Eva. Reconocer el origen de Halloween.

Fragmento 6: Diario del profesor entrada 5

El tema de este día fue referente a los orígenes del día festivo de Halloween, considero que fue un tema interesante para ellos, ya que además de los orígenes de este día festivo, pudieron observar cómo se celebra en otros países y compararlo con las celebraciones de su propia cultura.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “Halloween”

Fragmento 7: Observación entrada 5

Durante esta clase el profesor explico los orígenes de Halloween, así como las actividades que se realizan durante este día festivo, pero no solo en Estados Unidos, sino también como se celebra en otros países, mientras que los estudiantes pudieron comparar esta celebración con el “día de muertos”.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Ramiro

Como podemos observar en el fragmento 5 la estudiante comenta que esta temática fue interesante ya que pudo conocer aspectos importantes de una celebración, como su origen, cómo se celebra en otras partes del mundo, y hacer una comparación entre cómo se celebra

esta celebración en su propia cultura. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) donde de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de la vida diaria se encuentran los días festivos. Asimismo, esto se puede evidenciar en el diario del profesor (fragmento 6) y la observación participante (fragmento 7) como la información fue interesante para el estudiantado. Consideramos importante desde nuestra perspectiva que estas temáticas igual se profundicen dentro del salón de clases, que el estudiantado conozca los orígenes de las celebraciones que se realizan, así de las actividades que se hacen ese día y por qué se realizan, así como la comparación y el contraste de cómo estas celebraciones son realizadas en su propia cultura.

De igual manera encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes sobre otro componente de la vida diaria, a través de un material didáctico titulado “cultural music in UK” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1, el estudiante hace una reflexión (ver fragmento 8) sobre cómo la música forma parte de las actividades de ocio de una cultura, Asimismo se incluye una entrada del diario de campo del profesor investigador (ver fragmento 9) y una entrada de la observación participante (ver fragmento 10) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 8

Material didáctico “cultural music in UK”



Nota: Objetivos del material didáctico sobre la cultura de la música en un país de la lengua meta

Fragmento 8: Actividades de ocio

La temática vista en la clase fue muy interesante, ya que es referente a la música y como esta puede llegar a tener un impacto social y cultural en la sociedad, además de como esta ha ido cambiando a través del tiempo y como las distintas generaciones de personas tienen diferentes gustos musicales, así como también hombres y mujeres tienen diferentes gustos, o dependiendo también en que parte del país vives y como puede llegar a influenciar tus gustos musicales, por último podemos notar como la música forma parte de la vida diaria de una cultura pues en ella están presentes las características de una sociedad

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Saul. Reconocer actividades de ocio.

Fragmento 9: Diario del profesor entrada 6

En la clase de hoy, los estudiantes pudieron ver el tema de la cultura musical en el Reino Unido, considero que los estudiantes pudieron reflexionar sobre muchos aspectos en este tema como las distintas generaciones han sido influenciadas por la música, el género ya que tanto hombres como mujeres escuchan distintos géneros musicales, al igual que dependiendo de la región también puede influir en el tipo de música que alguien escuche.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “culture music in UK”

Fragmento 10: Observación entrada 6

En esta clase el profesor explico el tema de la música en la cultura del Reino Unido, durante la clase los estudiantes aprendieron sobre como la música puede influenciar o tener un impacto en la sociedad, también se pudo ver como este se puede ver reflejada en las distintas generaciones, en el género de las personas o la región de donde ellos son.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Nayeli

Como podemos apreciar el estudiante comenta en el fragmento 8 que esta temática fue interesante ya que pudo aprender aspectos importantes sobre cómo la música puede influir en la sociedad, tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) donde de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de la vida diaria se encuentran las actividades de ocio como las aficiones, los deportes, los hábitos de lectura, los medios de comunicación, la música, entre otras actividades. Asimismo, se puede evidenciar que la temática fue de interés para el estudiantado ya que se puede reflejar por medio de la bitácora del profesor investigador (fragmento 9) y la observación participante (fragmento 10). A pesar de que la música se encuentra en la parte superficial de la cultura visible del iceberg cultural (ver 2.3.4), se puede profundizar hacia la parte invisible del iceberg por medio de las creencias hacia este tema.

5.1.2 Las condiciones de vida

En segundo lugar, en el corpus analizado del cuestionario aplicado al estudiantado participantes, así como las bitácoras de reflexión recogidas durante las clases; encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de las condiciones de vida de una sociedad y de su cultura. A través de un material didáctico titulado “the cost of living” (ver capítulo 6) el estudiantado discutió sobre las condiciones de vida de Estados Unidos (ver figura 9), Posteriormente presentamos una reflexión (ver fragmento 11) de uno de los testimonios de uno de nuestros participantes. Así como una entrada de diario de campo del profesor investigador (fragmento 12) y una entrada de observación participante (fragmento 13).

Figura 9

Material didáctico “the cost of living”



Nota: Objetivos del material didáctico sobre el costo de vida

Fragmento 11: Las condiciones de vida

Considero que es importante ver como son las condiciones de vida de EU ya que como futuros docentes muchos tenemos la expectativa de viajar ya sea para realizar alguna estancia como estudiante o para trabajar. Por lo cual es importante saber que nos podría esperar

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Mateo. Reconocer las condiciones de vida de un país.

Fragmento 12: Diario del profesor entrada 10

En la clase de hoy los estudiantes aprendieron sobre las condiciones de vida que tiene Estados Unidos, respecto a el transporte, el trabajo, el hogar, entre otros. Los estudiantes pudieron observar cuánto cuestan estos servicios en su ciudad y un aproximado de cuánto cuesta en otro país, sin embargo, pudieron reflexionar que mientras más urbanizada se una ciudad, todos los servicios serán más caros.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “the cost of living”

Fragmento 13: Observación entrada 10

Durante esta clase el profesor explicó el tema del costo de vida, los estudiantes pudieron comparar cual es el costo de vida de su ciudad con el de Estados Unidos en diferentes aspectos, como el transporte, el trabajo, la renta de la vivienda, las utilidades o servicios básicos, entre otros. El tema fue interesante para los estudiantes debido a que muchos comentaron durante la clase que les gustaría conocer otro país, entonces son aspectos que deben tomar en cuenta a la hora de decidir a qué lugar moverse.

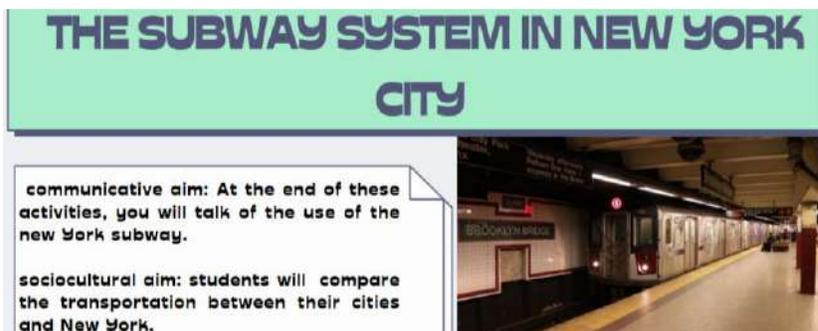
Nota: Fragmento de la hoja de observación de Carolina.

Como podemos apreciar el estudiante comenta en el fragmento 11 que esto le parece un tema de interés debido a la utilidad que este conocimiento le podría dar en algún momento de su vida ya que como el estudiante menciona muchas veces tiene la oportunidad de realizar estancias o inclusive moverse a otro EU por mejores ofertas de trabajo, por lo cual conocer las condiciones de vida de un país podría llegar a ser de suma importancia. Tal como lo mencionamos en el apartado de los referentes teóricos, donde el MCER (2002) nos explica que las condiciones de vida forman parte de las características de una sociedad y de su cultura. Asimismo, esto se puede reflejar en el diario del profesor investigador (fragmento 12) y la observación participante (fragmento 13). Consideramos importante desde nuestra perspectiva que estos aspectos sean vistos dentro del salón de clases debido a que muchas veces los manuales que se utilizan dentro del salón (ver 3.2) no permiten que sean vistos de manera profunda o en su caso son abordados desde un contexto lejano al que podríamos llegar a experimentar.

Asimismo, los testimonios también revelan componentes de temáticas que se vinculan con las condiciones de vida, a través de una clase titulada “the subway system in New York city” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1 y 2. El estudiantado hace una reflexión (ver fragmento 14) sobre el sistema de transporte en Estados Unidos tomando como parámetro la ciudad de New York. También incluimos una entrada del diario del profesor investigador (fragmento 15) y una entrada de la observación participante (fragmento 16) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 10

Material didáctico “the subway system in New York”



Nota: objetivos sobre el material didáctico sobre el sistema de subway en New York.

Fragmento 14: El transporte

Considero que esto fue un aspecto interesante de la clase, porque nos enseñó como movernos en la ciudad de Nueva York, como se llaman algunas partes de la ciudad, como se dividen las calles, también se ejemplificó por medio de un video como tomar el subway; desde como comprar un ticket en las máquinas expendedoras hasta como usar la tarjeta del metro y el costo que tiene, así como sus ventajas económicas y de tiempo de recorrido. Considero que esta información nos podría ser útil en un futuro.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Juan. Conocer el sistema de subway en New York.

Fragmento 15: Diario del profesor entrada 11

En esta clase los estudiantes pudieron aprender acerca del sistema de transporte más utilizado en New York, algunos aspectos como y donde tomar este tipo de transporte, como sacar la tarjeta para utilizar el subway, así como el costo, además de moverse por las calles de esta ciudad. Considero que los estudiantes pudieron hacer una comparación con el transporte más usado en su ciudad. A pesar de no contar con este tipo de transporte en su ciudad muchos han tenido la oportunidad de ir a otros estados y poder tomarlo.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “the subway system in New York”.

Fragmento 16: Observación entrada 11

El tema de esta clase fue el sistema de transporte más usado en New York, el tema fue muy interesante para los estudiantes debido a que como muchos tienen la idea de ir a otro país, ya sea por motivos de trabajo o estudio, deben saber utilizar los medios de transporte que hay en esa ciudad, los estudiantes aprendieron algunas cosas básicas sobre cómo moverse en las calles de New York y cómo tomar el subway.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Moisés

Como podemos apreciar el estudiante comenta en el fragmento 14 que le parece interesante este tipo de temática porque puede conocer cómo funciona el transporte en otro país, aunque hay que aclarar que el tema visto en clase solo fue un parámetro de una ciudad en este caso fue en New York, y no quiere decir que este aplique para todas las regiones de Estados Unidos. Asimismo, se puede reflejar por otras percepciones como la del profesor investigador por medio de su diario de campo (fragmento 15) y la observación participante (fragmento 16) algunos aspectos básicos de este sistema de transporte. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.2) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las condiciones de vida de una sociedad y su cultura se encuentra el transporte. Consideramos desde nuestra perspectiva que este tipo de temáticas se deben profundizar en el salón de clases, ya que como podemos observar en las voces de nuestros participantes esta información podría ser útil en el futuro si ellos realizan una estancia o viaje a este país.

De igual manera encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes sobre otro componente de las condiciones de vida de una sociedad y su cultura, a través del material didáctico titulado “student accommodation in USA” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1 y 2 el estudiantado conoce sobre los diferentes tipos de alojamiento y reflexionaron sobre cómo este sucede en su ciudad, asimismo, se muestra una entrada del diario de campo del profesor investigador y una entrada de la observación participante para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 11

Material didáctico “student accommodation in USA”



Nota: Objetivos sobre el material didáctico sobre la acomodación en Estados Unidos.

Fragmento 17: La acomodación

Pienso que la temática de esta clase fue muy interesante porque nos permitió aprender sobre los diferentes tipos de acomodación en Estados Unidos, como por ejemplo los departamentos, los dormitorios de residencia en las universidades, los departamentos compartidos o las familias huéspedes con las que te podrías quedar, además vimos las ventajas y desventajas que cada una de estas acomodaciones pueden llegar a tener como el factor económico, los servicios que incluyen, y por ultimo hacer una comparación de como son las acomodaciones en nuestra ciudad.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Juan. Conocer los tipos de acomodación en Estados Unidos.

Fragmento 18: Diario del profesor entrada 12

En esta clase el tema se trató sobre los tipos de alojamiento que existen en Estados Unidos, los estudiantes pudieron ver las características de cada alojamiento, considero que fue un tema interesante para los estudiantes, debido a que como muchos esperan viajar en algún momento de su vida universitaria podría serles de mucha utilidad, saber en donde se podrían quedar y cual les convendría más de acuerdo a sus necesidades.

Nota: fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “student accommodation in USA”.

Fragmento 19: Observación entrada 12

Durante esta clase los estudiantes aprendieron acerca de los diferentes tipos de hospedaje que hay en Estados Unidos, para así poder compararlos con los tipos de hospedaje que hay en su ciudad, así como las características, ventajas y desventajas que cada uno podría llegar a tener.

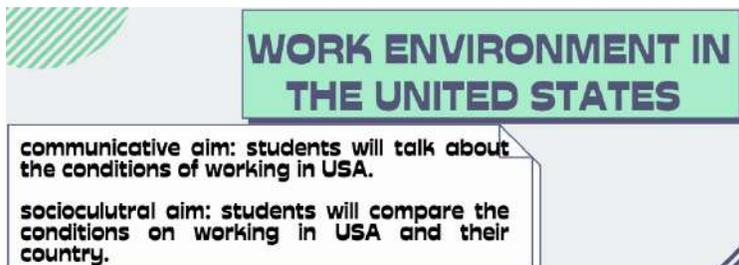
Nota: fragmento de la hoja de observación de Francisco.

Como podemos apreciar el estudiante comenta en el fragmento 17 que le parece interesante este tipo de temática porque puede conocer los diferentes tipos de acomodación que hay en otro país, sin embargo, hay que aclarar que solo se vio desde un parámetro y que esta podría llegar a variar dependiendo la ciudad o región con la que podrían llegar a tener contacto. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.2) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las condiciones de vida de una sociedad y su cultura se encuentra la vivienda. Asimismo, se puede evidenciar en el diario del profesor investigador (fragmento 18) y en la observación participante (fragmento 19) que fue un tema interesante debido a las características de cada uno y por qué si en algún momento logran viajar esta información será de mucha utilidad. Consideramos desde nuestra perspectiva que estas temáticas se profundicen en el salón de clases, ya que podemos observar en las voces de nuestros participantes como esta información le puede llegar a ser útil pues puede conocer diferentes tipos de acomodación y cual podría llegar a ser más conveniente para ellos de acuerdo a sus necesidades.

De igual manera encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes sobre otro de los componentes de las condiciones de vida de una sociedad y su cultura, a través del material didáctico titulado “work environment in the United States” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1 y 2. El estudiantado hace una reflexión (ver fragmento 20) sobre las condiciones y el ambiente laboral en USA. Asimismo, incluimos una entrada del diario del profesor investigador (ver fragmento 21) y una entrada de la observación participante (ver fragmento 22) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 12

Material didáctico “work environment in the United States”



Nota: objetivos sobre el material didáctico sobre las condiciones de trabajo en Estados Unidos.

Fragmento 20: El trabajo

Este tema que vimos hoy ha sido de gran relevancia y de gran utilidad ya que nos da un panorama de la vida profesional y sirve para que visualizar un poco más dentro de las diferentes realidades que existen dentro y fuera del país ya que durante la plática de la clase aprendimos sobre los beneficios que te puede llegar a dar un trabajo y como en estos días ya están desapareciendo, como los horarios y salarios están distribuidos y como el ambiente laboral es muy diferente entre México y USA.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Lucero. Conocer las condiciones laborales en Estados Unidos.

Fragmento 21: Diario del profesor entrada 12

En la clase de hoy los estudiantes vieron el tema sobre el trabajo y las condiciones laborales en Estados Unidos, como el salario, los horarios, el ambiente laboral, los beneficios, y pudieron comparar como esto es en su ciudad, a pesar de que muchos no han tenido experiencia trabajando, pudieron comentar a partir de lo que han escuchado de las experiencias de otros. Considero que fue un tema interesante para ellos ya que les da un panorama para cuando ellos salgan a buscar trabajo.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “work environment in The United States”.

Fragmento 22: Observación entrada 12

El tema de esta clase fue sobre los trabajos en el cual los estudiantes aprendieron sobre las condiciones laborales que hay en Estados Unidos, así como algunos beneficios que brindan esos trabajos, e hicieron comparaciones sobre como son las condiciones laborales en México, aunque no todos han tenido la oportunidad trabajar, hubo participaciones de los que si han tenido la experiencia y otros comentaron lo que saben o han escuchado.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Héctor.

Como podemos apreciar la estudiante comenta en el fragmento 20 que le parece interesante este tipo de temática porque puede conocer el contexto de la vida laboral en otro país y realizar una comparación con el contexto que conoce en su propio país. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las condiciones de vida se encuentra el trabajo. Asimismo, se puede evidenciar en la bitácora del profesor investigador (fragmento 21) y la observación participante (fragmento 22) algunos factores que fueron relevantes como las horas, los salarios, los beneficios y el ambiente laboral. Consideramos desde nuestra perspectiva que estas temáticas se abordan dentro del salón de clases ya que muchas veces no se prepara al estudiantado para la vida laboral, sino que éste la enfrenta una vez que se gradúa de la universidad o en muchas ocasiones tiene que realizarla a la par de sus estudios, sin embargo, si estas temáticas se reflexionan dentro de las aulas, el estudiantado tendrá un panorama de la vida profesional que le espera al momento de finalizar sus estudios.

5.1.3 Las convenciones sociales

En tercer lugar, en el corpus analizado del cuestionario aplicado al estudiantado participante, así como las bitácoras de reflexión recogidas durante las clases; encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de las convenciones sociales de una sociedad y de su cultura. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios de uno de nuestros participantes (ver fragmento 23). Asimismo, incluimos una parte del plan de

estudios de la LEI, donde se muestra que uno de los objetivos socioculturales, es que el estudiantado conozca convenciones sociales de países de habla inglesa.

Fragmento 23: Las convenciones sociales

Considero que es importante conocer las convenciones sociales de una cultura pues es necesario saber cómo las personas de una sociedad se comportan en diferentes situaciones.

Nota: Cuestionario de Rodolfo. Las convenciones sociales

Figura 13

Plan de estudios de la LEI 3er semestre, objetivos socioculturales

Socioculturales

Reconocer características culturales distintivas de países de habla inglesa y relacionarlas con las de su propia cultura:

- *Tipos de refranes, modismos*
- *Grupos profesionales y las instituciones en las que trabajan*
- *Culturas regionales incluyendo minorías y estereotipos*
- *Conocer algunas de las convenciones sociales de los países de habla inglesa*
- *Conocer las diversas maneras de enfrentar los problemas ambientales en el mundo (problemas de agua, aire, ruido, deforestación, basura, transgénicos)*

Nota: La imagen muestra uno de los objetivos socioculturales del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

Como podemos observar el estudiante comenta en el fragmento 23 que esto le parece un tema de interés debido a que es importante conocer como el comportamiento de los individuos puede ser en diferentes situaciones, sobre todo porque este comportamiento es tácito. Tal como mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.6) de acuerdo con el MCER (2002) una de las características distintivas de la sociedad y su cultura son las convenciones sociales. Asimismo, se puede evidenciar en los objetivos socioculturales del plan de estudios de la Licenciatura en la Enseñanza del inglés del 3er semestre. Consideramos importante desde nuestra perspectiva que las convenciones sociales sean vistos en el salón de clases, pero que estos a su vez sean profundizados dentro de las actividades que el

profesorado implemente y que lleve a la reflexión al estudiantado. Asimismo, podemos reflexionar que estas convenciones se encuentran en la parte profunda del iceberg cultural (ver 2.3.4).

Asimismo, los testimonios también revelan componentes de temáticas que se vinculan con las convenciones sociales, a través del material didáctico titulado “a cultural difference: being on time” (ver apartado 6) durante el ciclo 2, el estudiantado conoce sobre la convención social de la puntualidad, asimismo realizó una reflexión (fragmento 24) sobre esta convención social después de haber discutido sus opiniones y sus percepciones. Asimismo, incluimos una entrada del diario del profesor investigador (fragmento 25) y una entrada de observación participante (fragmento 26) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 14

Material didáctico “A cultural difference: being on time”



Nota: objetivos sobre el material didáctico de la puntualidad como convención social.

Fragmento: 24: La puntualidad

Uno de los aspectos visto en la clase de hoy fue la puntualidad que debemos tener en las citas o reuniones que realicemos con las personas, considero que es algo importante ya que en nuestra cultura no nos tomamos muy enserio la puntualidad, mientras que en otras se podrían llegar a molestar por no tomar enserio este aspecto.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Karina. reconocer la puntualidad como una convención social.

Fragmento 25: Diario del profesor entrada 19

El día de hoy los estudiantes conocieron sobre la convención social de la puntualidad, en el cual los estudiantes hicieron una reflexión sobre como la puntualidad es importante, pero como también hay situaciones formales o informales donde no son tan puntuales, así pudieron comparar como esta convención social es en otras culturas con la de su propia cultura

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “a cultural difference being on time”

Fragmento 26: Observación entrada 19

En esta clase el profesor explicó el tema de la puntualidad y como esta es diferente en otras culturas, además, los estudiantes pudieron comentar como la puntualidad también depende de si las situaciones son formales o informales, y que tan puntual son ellos en esas situaciones.

Nota: fragmento de la hoja de observación de Nayeli.

Como podemos apreciar la estudiante comenta en el fragmento 24 que este aspecto visto en clase le parece importante ya que es una regla tácita que se encuentra en ciertas culturas y que dentro de su cultura no se toma tan relevante el hecho de cumplir con la puntualidad. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.6) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las convenciones sociales se encuentra la puntualidad. Asimismo, se puede apreciar en el diario del campo de profesor (fragmento 25) y la observación participante (fragmento 26) que este tema fue interesante para el estudiantado porque reflexionaron sobre cómo la puntualidad puede ser más importante dependiendo si son situaciones formales o informales. Consideramos importante desde nuestra perspectiva que estos aspectos se puedan reflexionar dentro del salón de clases, debido a que en un futuro el estudiantado podría llegar a tener contacto con otras culturas y esto al ser una regla tácita no se le da la suficiente importancia. Este aspecto sociocultural forma parte de los aspectos no visibles de la cultura tal como lo comentamos en el iceberg cultural (ver 2.3.4) donde por medio de la analogía del iceberg se nos explica aspectos más profundos de la cultura.

De igual manera encontramos recurrencias sobre el discurso de nuestros participantes sobre otro de los componentes de las convenciones sociales de una sociedad y su cultura, a continuación, mostramos otro fragmento (ver fragmento 27) de uno de los testimonios de nuestros participantes.

Fragmento 27: El comportamiento

Algo que se comentó durante la clase son los “modales que debemos tener” en la mesa a la hora de realizar las comidas, este parece un aspecto muy interesante debido a que muchas veces no reflexionamos sobre el comportamiento o más bien no realizamos estos modales en nuestra propia cultura.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Arturo. Reconocer el comportamiento de los buenos modales.

Como podemos apreciar el estudiante comenta acerca del comportamiento de los buenos modales que una persona debe realizar antes, durante y después de haber degustado sus alimentos y los compara con los de su propia cultura y reflexiona como muchos de estos comportamientos no se realizan en ella, esta solo fue una situación que se pudo comentar dentro del salón de clases, sin embargo, hay otras situaciones donde el comportamiento debe ser reflexionado. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las convenciones sociales de una sociedad y su cultura se encuentra el comportamiento. Consideramos desde nuestra perspectiva que estos aspectos se deben reflexionar dentro del salón de clase pues como vimos en el ejemplo de la clase de las comidas y las bebidas hay comportamientos como los buenos modales que se realizan en esas situaciones y a veces son aspectos que no se comentan en las clases o pasan desapercibidos. De igual manera el comportamiento es un aspecto sociocultural no visible de la cultura que se puede representar en el iceberg cultural (ver 2.3.4) en el cual ya hemos comentado la importancia de ver esos aspectos en las clases de lengua.

5.1.4. Las relaciones personales

Finalmente, en el corpus analizado del cuestionario aplicado a las y los estudiantes participantes, así como las bitácoras de reflexión recogidas durante las clases; encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de las relaciones personales de una sociedad y de su cultura. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios de uno de nuestros participantes (ver fragmento 28).

Fragmento 28: Las relaciones personales

El tema que se vio en la clase fue de mucho interés, es un tema que podemos presenciar porque hacemos y conocemos a personas casi todos los días, en diferentes contextos o situaciones, pero siempre nos vemos obligados a interactuar con personas e ahí la importancia de aprenderse a relacionar y en el caso de otras culturas es importante como se pueda dar estas relaciones

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Saul. Reconocer relaciones personales

Como podemos apreciar el estudiante comenta que este aspecto tratado en la clase le parece relevante debido a que todos los días interactuamos y nos relacionamos con diferentes personas, y cuando esta relación se da con personas que provienen de diferente cultura es importante conocer cómo se pueden formar estas relaciones personales. Tal como mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.3) de acuerdo con el MCER (2002) una de las características distintivas de la sociedad y su cultura son las relaciones personales. Las relaciones personales también forman parte de los aspectos socioculturales que no son visibles en la cultura de un idioma (ver apartado 2.3.4). Consideramos importante desde nuestra perspectiva que las relaciones personales sean vistos en el salón de clases, pero que estos a su vez sean profundizados dentro de las actividades que el docente implemente y que lleve a la reflexión del estudiante.

Asimismo, los testimonios también revelan componentes que se vinculan con las relaciones personales, ya que también debemos conocer cuáles son los aspectos que se incluyen dentro de una sociedad y su cultura, a través de un material didáctico titulado “friendship and

friendliness”, durante el ciclo 2, el estudiantado aprendió sobre los valores que la cultura americana toma en cuenta en el momento de hacer relaciones de amistad, después de haber comentado sus opiniones y percepciones, el estudiantado realizó una reflexión (ver fragmento 29. Asimismo, incluimos una entrada del diario de campo del profesor investigador (ver fragmento 30) y una entrada de la observación participante (ver fragmento 31) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 15

Material didáctico “friendship and friendliness”



Nota: Objetivos sobre el material didáctico de la amistad y la amabilidad

Fragmento 29: Las relaciones de amistad

Durante la clase de hoy aprendimos diferentes maneras de hacer una amistad y también aprendí sobre la manera de interactuar que se tiene en Estados Unidos, la manera de relacionarse es importante porque son formas de vivir aprendimos que hay muchas formas de hacer amigos y eso para mí es algo importante porque a veces necesitamos de otros. Fue algo útil la clase de hoy porque aprendimos algo que si podemos utilizar más adelante.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Ramiro. Reconocer las relaciones de amistad

Fragmento 30: Diario del profesor entrada 5

El tema de esta clase fue sobre como los estudiantes se relacionan con otras personas, considero que los estudiantes pudieron reflexionar sobre con quienes pasan más tiempo durante la semana, por ejemplo; con sus amigos de la escuela, trabajo, o algún otro pasatiempo que ellos tengan, y como llegaron a escoger a sus amigos, con base en sus mismos gustos o intereses. Así pudieron comparar como se relacionan en otras culturas.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “friendship and friendliness”

Fragmento 31: Observación entrada 5

El profesor explicó el tema de las relaciones personales y como este tipo de relaciones son en la cultura de Estados Unidos, dentro de la temática se explicó que en la cultura americana las personas le dan más prioridad al trabajo que a las relaciones personales, mientras que en nuestra cultura es diferente, pues priorizamos las relaciones en primer lugar.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Alejandra.

Como podemos observar el estudiante comenta en el fragmento 29 que esta temática vista en clase le pareció muy interesante debido a que todos los días convivimos con personas y formamos relaciones personales con las personas que interactuamos, estas relaciones se pueden llevar a cabo en diferentes culturas Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5.3) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las relaciones personales se encuentran las relaciones de amistad. Asimismo, se puede reflejar dentro de la bitácora del profesor y la observación participante, como ambas culturas tienen percepciones diferentes sobre las relaciones personales pues les dan distintos lugares de importancia. Consideramos desde nuestra perspectiva que las relaciones de amistad sean abordadas en el salón de clases, porque es una actividad que realizamos todos los días y cuando las relaciones de amistad ocurren entre individuos de diferentes culturas es importante saber qué aspectos son los que las personas podrían tomar en cuenta para poder llevar un buena relación de amistad, aunque hay que aclarar que todos somos diferentes ,

tenemos actitudes y emociones distintas y hay que tener cuidado de no generalizar que todos los individuos de una misma cultura podrían llegar a tomar estos aspectos como generales.

Asimismo, dentro del discurso de nuestros participantes encontramos recurrencias sobre otro de los componentes de las relaciones personales, que se incluyen dentro de una sociedad y su cultura, a continuación, mostramos fragmentos (fragmento 32) de uno de los testimonios de nuestros participantes.

Fragmento 32: Las relaciones en situaciones de trabajo o escuela

En la clase de hoy comentamos que durante la semana un grupo de personas con las que siempre estamos conviviendo son los amigos de la escuela o el trabajo pues es el lugar donde pasamos la mayor parte del tiempo de nuestro día, por esa razón es importante saber relacionarse con nuestros compañeros porque no sabemos cuándo podríamos a llegar necesitar de la ayuda de ellos.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Pablo. Reconocer las relaciones en la escuela o el trabajo

Como podemos apreciar el estudiante comenta que este aspecto visto en la clase es relevante porque durante la convivencia de nuestro día a día las relaciones que tenemos ya sea en nuestro trabajo o escuela es de suma importancia pues es donde pasamos la mayor parte del tiempo. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 1.3.5) de acuerdo con el MCER (2002) dentro de los componentes de las relaciones personales de una sociedad y su cultura se encuentran las relaciones en situaciones de trabajo o escuela. Consideramos desde nuestra perspectiva que las relaciones en situaciones de trabajo o escuela sean abordadas en el salón de clases, porque son ambientes en el que siempre tendremos interacciones y en el caso de que las y los estudiantes puedan llegar a tener contacto con otras culturas dentro de estos contextos es importante que ellos tengan conocimiento de cómo abordar estas interacciones.

5.2 Las Actividades Comunicativas dentro del aula

En segundo lugar, abordaremos los datos reflejados sobre el profesorado y el estudiantado participante, cabe aclarar que los nombres utilizados en los fragmentos de los distintos discursos mostrados han sido cambiados para proteger la identidad de nuestros participantes y quede en total anonimato. Primeramente, mostramos como dentro del plan de estudios se puede observar algunas actividades comunicativas que el profesorado puede implementar. Después abordaremos la segunda pregunta de investigación la cual nos plantea. ¿Qué actividades favorecen el acercamiento a las temáticas socioculturales?

Figura 16

Actividades comunicativas del plan de estudios de LEI 3er semestre.

Actividades a Desarrollar
<ul style="list-style-type: none">• Escuchar avisos, instrucciones, información, etc.• Escuchar para llenar espacios en blanco• Escuchar un diálogo y verificar las predicciones• Escuchar medios de comunicación: radio, televisión, cine• Comprender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos• Leer para obtener información y/o placer• Realizar ejercicios de lectura y escritura guiados y semi-guiados• Participar en conversaciones de tipo formal e informal• Completar cuestionarios• Producir posters para exponer• Tomar notas• Resumir un cuento o novela corta• Escribir reseña de películas o libros, cartas personales• Elaborar mini-diálogos basados en comics, videos, material visual• <i>Hablar y/o escribir sobre la problemática ambiental</i>• Realizar practica de exámenes PET y TOEFL• <i>Escribir en la bitácora de aprendizaje para reflexionar sobre su aprendizaje, vida, nociones culturales</i>

Nota: La imagen muestra las actividades comunicativas del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

5.2.1 De comprensión auditiva o audiovisual

En primer lugar, mostramos como dentro del plan de estudios (ver figura 17) se muestran algunos ejemplos de actividades de comprensión auditiva que el profesorado puede implementar. De igual manera encontramos recurrencias en el discurso de nuestros

participantes profesores con respecto a qué tipo de actividades auditivas utilizan. Durante las entrevistas con los distintos profesores ellos mencionaron (ver fragmento 33) algunas de las actividades realizadas en sus clases y como estas tratan de presentar algún aspecto sociocultural de la lengua meta y como ellos llevan esta implementación durante estas actividades.

Figura 17

Actividades de comprensión auditiva

Comprensión Auditiva

Conversaciones, discursos y/o conferencias, programas de radio o televisión

- Personajes celebres
- Tradiciones y costumbres.
- Descripciones de personas.
- Ocupaciones, empleos y lugares de trabajo.
- Asuntos ecológicos
- noticieros

Nota: la imagen muestra actividades de comprensión auditiva del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

Fragmento 33: Comprensión auditiva

Entrevistador: ¿Sí, por ejemplo, qué tipo de **actividades comunicativas** son las que tú traes a aquí para que ellos hagan, podrías ejemplificar?

Román: por ejemplo, la vez pasada hicimos una plática acerca de música de un grupo y todo **cada quien trajo una canción de un grupo con el que se sentía identificado**. ¿Les dije, si ustedes tuvieran que escoger una canción que escucharan nomás el día de hoy, cuál sería? ¿O si fuera la última canción que escucharan por el resto de sus vidas cuál sería y por qué? Y es como que lo expresan **hasta cantamos algunas porque las conocíamos** y empezamos todavía así a hablar. O sea, no, esa canción también me gusta o, por ejemplo, no es que no me gusta el grupo, no me gusta este género. ¿Por qué así empezamos a hablar? ¿O sea, entre todos? Así, en el grupo literal.

Nota: Fragmento de una entrevista a profundidad con un profesor participante

Como podemos observar el profesor utiliza una actividad auditiva en su clase para iniciar una discusión, justo como mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 3.6.1) en estas actividades los estudiantes reciben y procesan información de entrada (input) para después generar una discusión con base en la información que recibieron. Asimismo, encontramos recurrencias sobre otro tipo de actividades que también se pueden utilizar como input en nuestros estudiantes, ya que es otra opción para llevar e introducir un tema de manera diferente a ellos como lo son las actividades audiovisuales. A continuación, presentamos un fragmento ilustrativo de otro de nuestros participantes (ver fragmento 34).

Fragmento 34: Comprensión audiovisual

Entrevistador: ¿Bueno, entonces como retomando la plática, en la que veníamos comentando cómo tratas de llevar estos aspectos sociales y culturales a tus estudiantes, porque la vez pasada nos comentaste pues que estamos muy apegados al libro, no al contenido del libro, pero entonces, qué estrategia o cómo? ¿Cómo haces esto, ¿no? ¿Cómo llevas esto? ¿Social y cultural dentro de tu clase?

Oscar: **Por ejemplo, en las clases de inglés lo que trato es, por ejemplo, algún videíto,** TikTok o algo así. ¿Por ejemplo, no sé si estamos ahorita que viene Halloween, este les muestro, por ejemplo, miren cómo cortan las calabazas en tal lugar no? Ah, bueno y entendiendo, por ejemplo, que la calabaza es un referente puntual de del propio Halloween, no que muchos lo asocian con ellos, no necesariamente tenga que ser como algo representativo, exclusivo, y únicamente eso, sino que a partir de eso.

Oscar: **Pero también lo único que hay que buscar es, por ejemplo, por más que sea muy atractivo visualmente el video y esté bien. ¿También hay que buscar uno que se adecúe al nivel de inglés de los chavos,** porque por ejemplo, hay videos en los que, por ejemplo, los tiktokers o influencers hablan más más pausado, más esto generalmente los 2 minutos, porque justamente lo permiten, no así Ah, bueno, y ahorita vamos a entender esto ya los de 30 segundos para niveles más avanzados, ah, sí, vamos a ver, este ya has entendido esto y tal tal tal y te pone como que esa información y ahí les preguntas, entendieron esto entendieron lo otro ahora?

Nota: Fragmento de una entrevista con un profesor participante

Como podemos observar el profesor utiliza una actividad audiovisual en su clase para tratar de ilustrar algunos aspectos culturales de un tema de su clase. En este tipo de actividades los estudiantes reciben información de entrada (input) audiovisual, al igual que en la actividad del profesor anterior podemos notar que esta no está orientada a desarrollar una competencia lingüística (1.3.1) y de igual manera busca el desarrollo de la competencia sociocultural (ver 1.3.5)

Asimismo encontramos recurrencias en el discurso de nuestros estudiantes participantes sobre su opinión o perspectiva hacia este tipo de actividades, a través de diferentes materiales didácticos (ver capítulo 6) implementados durante el ciclo 1 y 2 se incluyeron actividades audiovisuales con videos como recursos donde se presentaban aspectos socioculturales (ver 1.3.5) de diferentes temáticas tratadas en cada clase, durante estas clases el estudiantado comentó en sus reflexiones a través de las bitácoras de aprendizaje (ver fragmento 35) lo que opinaba sobre el uso de estos videos, a continuación se presenta una imagen (ver figura 18) de un ejemplo de una actividad de video y un testimonio de uno de nuestros participantes. Así como una entrada de la bitácora del profesor (ver fragmento 36) y una entrada de observación (ver fragmento 37) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 18

Video: “the subway system in New York”



B) Watch the next video about how to use the subway in New York city and then answer the questions

- 1-according to the video is the subway the best way to move in New York city?
- 2- what is the problem with other transports?
- 3- what is the name of the boarding pass of this subway system?
- 4- where can you buy a boarding pass? How can you buy it?
- 5-how much does it cost?

VIDEO AVAILBLE AT:
[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=5YRALF0SD66T-1S](https://www.youtube.com/watch?v=5YRALF0SD66T-1S)

CitySaver's NYC Subway Guide For Beginners -- Learn How to Buy a Metrocard, Swipe, Navigate & More

Nota: Video implementado durante una clase.

Fragmento 35: El uso de videos en clases.

Considero que el material tiene un muy buen diseño, contiene mucha información sobre el subway en New York, la geografía del lugar y como las personas se refieren al norte y sur de la ciudad, había un video con muy buena información sobre el subway sobre como comprar la tarjeta para subir a este, el costo y como utilizarla, además explicaba las direcciones a ciertos lugares

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Isaac. Sobre el uso de videos en una actividad.

Fragmento 36: Diario del profesor entrada 11 uso de videos

En la parte del video los estudiantes pudieron observar a una persona explicando cómo conseguir una tarjeta para tomar el subway por medio de las máquinas expendedoras, el costo, el medio de pago, y como utilizar estas tarjetas para ingresar en el metro. Además, da información muy importante sobre el uso de tarjetas de crédito, sino eres de ese país.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “the subway system in New York” sobre el uso del video.

Fragmento 37: Observación entrada 11 uso de video en clase.

El profesor mostro un video donde se explica cómo utilizar el subway, la persona en el video explica cómo sacar una tarjeta para poder tomar el subway, el costo que estas tarjetas pueden tener, en caso de utilizar una tarjeta de crédito y no ser originario de ahí algunos consejos y por último como utilizarla para ingresar al subway.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Moisés sobre el uso del video.

Como podemos observar el estudiante considera (fragmento 35) que el material tiene un buen diseño, señalando que el video le parece pertinente pues le permite ver de manera visual los aspectos socioculturales (ver 1.3.5) de las temáticas tratadas en clases, pues esta parte el

estudiantado está recibiendo la información en esta actividad precomunicativa (ver 3.6.1) que le será útil en las siguientes actividades comunicativas. Asimismo, podemos ver en el diario del profesor investigador (fragmento 36) y la observación participante (fragmento 37) la información que se explica en el video y como esta información sirve de input para el estudiantado.

5.1.2 De comprensión lectora

En segundo lugar, mostramos como dentro del plan de estudios (ver figura 19) se muestran algunos ejemplos de actividades de comprensión lectora que el profesorado puede implementar. De igual forma, encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes con respecto a las actividades de lectura que los profesores utilizan dentro. Durante las entrevistas (fragmento 38) con los distintos profesores ellos mencionaron algunas de las actividades realizadas en sus clases y como están tratando de presentar algún aspecto sociocultural de la lengua meta y como ellos llevan a cabo la implementación de estas actividades.

Figura 19

Actividades de comprensión de lectura

<p><i>Comprensión de Lectura</i></p> <p>Textos académicos y no académicos de mediana extensión, artículos, informes, didácticos y auténticos:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Problemas contemporáneos (medio ambiente, política, adicciones, pobreza)▪ Conceptos comunitarios incluyendo: amistad, empleo, quejas, periódicos, cuestionarios▪ Enseñanza – aprendizaje▪ Cuentos o novelas cortas

Nota: La imagen muestra actividades de comprensión de lectura del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

Fragmento 38: Comprensión lectora

Entrevistador: ¿qué tipo de **actividades comunicativas** son las que tú realizas, podrías mencionar algunas?

Román: Desde mi punto de vista, Un pequeño proyecto relacionado a esto, **una práctica de lectura, ¿vamos a leer y analizar y a discutir este texto?** O no sé, por ejemplo, así casi como un club de libro, **vamos a hacer esa pequeña lectura**, un capítulo nada más y **vamos a discutir acerca de eso, ya son prácticas.**

Román: **¿Llamémoslo con material auténtico**, por qué? Porque no es un material que se está buscando, que no es como el libro, el Touch Stone, el View Point o el openburg, sino que ya es, por ejemplo, agarrar. ¿No sé una novela que a muchos les guste y decir, oigan, pues este les agradó, no este capítulo de qué trató, de qué creen? Y ya es como que una práctica quizá más informal, se considera, pero aun así es una práctica de habilidades porque **se han practicado su habilidad de lectura y al momento de discutir y debatir, están practicando su habilidad comunicativa.**

Nota: Fragmento de una entrevista a profundidad con un profesor.

Como podemos observar en el fragmento anterior, el profesor utiliza una actividad de lectura en su clase. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 3.6.1) el estudiante recibe y procesa información de entrada de textos escritos como input, donde ellos leen y analizan la información. Asimismo encontramos recurrencias en el discurso de nuestros estudiantes participantes sobre su opinión o perspectiva hacia este tipo de actividades, a través de diferentes materiales didácticos (ver capítulo 6) implementados durante el ciclo 1 y 2 se incluyeron actividades de lectura como recursos donde se presentaban aspectos socioculturales (ver 1.3.5) de diferentes temáticas tratadas en cada clase, durante estas clases el estudiantado comentó en sus reflexiones a través de las bitácoras de aprendizaje (ver fragmento 39) lo que opinaba sobre el uso de lecturas, a continuación se presenta una imagen (ver figura 16) de un ejemplo de una actividad de lectura y un testimonio de uno de nuestros participantes (ver fragmento 39), así como una entrada del

diario del profesor (ver fragmento 40) y una entrada de observación participante (ver fragmento 41) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 20

Lectura “work environment in USA”

C) Read the next text with your classmates

WORK ENVIRONMENT IN AMERICA



The US was founded on the principle that good, honest, hard work is rewarded. Because of this work ethic, efficiency and punctuality are highly valued across jobs. However, work environments can vary a lot depending on where you live and what sector you work in

GETTING A JOB AS A FOREIGNER

The main problem facing people wishing to work in the US is not finding a job, but obtaining a visa. Unless you already have a green card, the first step toward being able to work in the US is to find an employer who will sponsor your work visa. Most work visas are given to people with specialized skills and qualifications. There are three main types of work visas to the US: visas for people moving within the same company, visas for temporary workers, and permanent work visas.

WORKING HOURS

Traditional working hours in the US are Monday to Friday from 9:00am to 5:00pm, with half an hour for lunch. However, workplaces are becoming more flexible, and many companies allow their employees to set their own work schedules. While the standard work week is 40 hours long, many Americans might be able to work notoriously long hours. This is because, in the US, your work day doesn't end when you go home.

SALARIES AND BENEFITS

The salary is just one component of a job offer but, at least for Americans, it's usually the most important one. The cost of living in the US can be pretty high, particularly in big cities. However, salaries also tend to be higher there. The federal minimum wage is \$7.25 an hour, but many cities and states have higher minimum wages to match rising costs of living. Another important factor you should consider is the benefits package of a job offer. Depending on the size and nature of the company, your employer may be able to offer benefits including health insurance (required for larger companies), retirement plan (401k), dental insurance, vision care, and life insurance.

Nota: Lectura implementada en una clase

Fragmento 39: Actividad de lectura

la lectura presentada en la clase fue interesante pues **pudimos ver sobre como son las condiciones laborales en USA como estudiante también aprendimos sobre la cultura del trabajo en este país y como hay un fuerte enfoque o concentración en la actividad laboral pues toda la gente se concentra más en trabajar y hacer dinero**, encontré este tema interesante y nos será de gran ayuda en un futuro cercano en cuanto la oferta de oportunidades laborales se nos presenten y saber cómo funciona este ambiente en este país.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Rodrigo

Fragmento 40: Diario del profesor entrada 12 uso de lecturas.

Dentro **de la lectura** los estudiantes pudieron conocer algunos aspectos relacionados con el trabajo en Estados Unidos, como, por ejemplo, **como conseguir trabajo si eres extranjero, las horas de trabajo, los salarios y los beneficios, la seguridad laboral y la cultura del trabajo**, mientras los estudiantes iban leyendo esta información, de igual manera iban comparando estos aspectos con los de su propio país.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador de la clase “work environment in The United States” sobre el uso de una lectura.

Fragmento 41: Observación entrada 12 uso de lecturas.

El profesor realizó una lectura con los estudiantes en el cual iban comparando algunos aspectos relacionados con los trabajos entre USA y México, como las horas de trabajo, los salarios y algunos beneficios, la seguridad laboral, y como es la cultura del trabajo en Estados Unidos, el profesor explicó que las personas en USA son una cultura que privilegia e invierte mucho tiempo en el trabajo.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Héctor sobre el uso de una lectura.

Como podemos observar el estudiante describe (ver fragmento 39) algunos aspectos socioculturales vistos en la clase de inglés, dentro de su reflexión se puede apreciar algunos aspectos superficiales de la cultura (ver 2.3.4) como las condiciones laborales que se explican dentro de la lectura, pero a su vez también hace una reflexión más profunda sobre el valor que le dan las personas a la cultura del trabajo y cómo su vida se refleja demasiado en este aspecto sociocultural. De igual manera, se puede evidenciar en el diario del profesor investigador (ver fragmento 40) y la observación participante (ver fragmento 41) cómo estos aspectos relacionados al trabajo fueron comparados por el estudiantado en su propio contexto social.

5.1.3 De Expresión Oral

En tercer lugar, mostramos como dentro del plan de estudios (ver figura 21) se muestran algunos ejemplos de actividades de expresión oral que el profesorado puede implementar. De igual manera, encontramos recurrencias a las actividades de producción de nuestros participantes con respecto a las actividades de expresión oral que implementan en sus clases. Durante las entrevistas con los distintos profesores (ver fragmento 42), ellos describen algunas de sus actividades y como es el proceso de implementación de estas en sus clases.

Figura 21

Actividades de expresión oral

Expresión Oral

Conversación con cierta fluidez y espontaneidad sobre:

- Peticiones
- Quejas
- Acuerdos y desacuerdos
- Problemas cotidianos y mundiales
- Emociones
- Costumbres
- Narración de una historia ficticia de un cuento o novela corta
- Defensa de puntos de vista sobre situaciones locales y mundiales
- Presentación de temas relacionados con aspectos socioculturales del curso.

Nota: La imagen muestra actividades de expresión oral del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

Fragmento 42: Expresión oral

Andrea: A veces considero y es normal, no **como docentes consideramos e ideamos ambiente Ambientes de aprendizaje que potencialicen la Competencia comunicativa** y en una de estas experiencias te comento que yo escribí un guión de preguntas para usar pasado y les dije que ese guion lo iban a contestar primero ellos primero lo que conocen, lo de ellos no, y ya después ese mismo guion lo van a utilizar en **un guion como de entrevista** ¿Este para entrevistar a cuatro personas más, pero tienes que decir la pregunta completa y trata de decir mucha información, la más que puedas utilizando pasado, no? **Y esas preguntas eran en relación a su vida cotidiana**, entonces sus hábitos, las experiencias, este. ¿Que tienen ellos con relación a cómo son ellos y lo que hacen cotidianamente con respecto a la comida con respecto al horario de entrada y salida con respecto a sus sentimientos, etcétera, ¿no? **Y la primera vez que hicieron la entrevista, te juro que todos hablaban** y esto lo he hecho como con cuatro Grupos **hablaban este bajito y. Y que respondían, si no lo más simple.** ¿Pero cuando ya después pasan a la tercera persona **ya los escuchas hablar con más fluidez, con más entonación, ¿EH? Y con más seguridad. Y ya te dan respuestas un poco más este. Completas** y eso es lo que se tiene que hacer, pues utiliza lo que sabes, pero para hablar de la vida real. Este y aunque no son actividades que vengan sugeridas por el libro. Pero es que ahí es donde nosotros tenemos la conciencia de poder idear esos ambientes, de crear nuestro material que sea adecuado a las necesidades que se presentan con el grupo.

Nota: Fragmento de una entrevista a profundidad con una profesora.

Como podemos observar en el fragmento anterior la profesora describe una actividad de expresión oral realizada en una de sus clases. Tal como lo mencionamos en el apartado de referentes teóricos (ver 3.6.2) el estudiantado produce un texto oral que es escuchado por uno o más estudiantes. Asimismo, podemos ver como la profesora trata de crear un ambiente idóneo de aprendizaje, donde trata de utilizar aspectos de la vida real para que los estudiantes puedan entablar una conversación, tal como el enfoque comunicativo (ver 2.4.2.2) trata de simular situaciones de la vida real.

Asimismo, encontramos recurrencias en el discurso del estudiantado participante (ver fragmento 43) sobre su opinión o perspectiva, a través de diferentes materiales didácticos (ver capítulo 6) implementados durante el ciclo 1 y 2 se incluyeron actividades de expresión oral en forma de actividades comunicativas (ver 3.6), durante estas clases el estudiantado discutía preguntas, leían sus escritos o realizaba simulaciones, sobre lo que había visto o leído en las actividades pre comunicativas. De igual manera, incluimos una entrada del diario de campo del profesor investigador (ver fragmento 44) y una entrada de la observación participante (ver fragmento 45) para la respectiva triangulación de los datos.

Figura 22

Actividad de expresión oral “simulación”

E) Speaking activity: work in pairs: first choose an accommodation. Then, the first person is a foreigner student; you have a few months living in USA and you are going to receive a new roommate. The other person is a new student that is coming, make a conversation about how to get accommodation in USA and the different options using the information that you know now.

Nota: Actividad de expresión oral implementada en una clase

Fragmento 43: Actividad de expresión oral simulación

Durante la clase de hoy realizamos una actividad que consistía en simular que éramos estudiantes extranjeros viviendo en USA, y teníamos que escoger el tipo de hospedaje o vivienda donde nos quedaríamos, para la elaboración de nuestras ideas nos apoyamos en el video y la lectura que hicimos al principio de la clase, considero que esta actividad fue muy importante porque pusimos en práctica algo de la vida real que en algún momento nos podría servir si realizamos una estancia en ese país.

Nota. Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Octavio. Sobre el uso de simulaciones orales en una actividad.

Fragmento 44: Diario del profesor entrada 12 sobre el uso de simulaciones orales.

En la parte final de la clase los estudiantes hicieron una simulación donde ellos tenían que pretender ser estudiantes extranjeros y necesitaban escoger un tipo de alojamiento o vivienda para quedarse, la información que vieron el video y la lectura les sirvió como input para organizar sus ideas y poder elaborar un pequeño guion para presentar su simulación.

Nota: Fragmento de una entrada del diario de campo de profesor investigador sobre el uso de una actividad de simulación oral en la clase “student accommodation in USA”.

Fragmento 45: Observación entrada 12 actividad de Simulación

La clase se desarrolló de forma normal, las actividades parecieron ser de interés para los estudiantes, pues todos participaron y se vieron envueltos en ellas. **En la parte de la actividad de expresión oral**, los estudiantes realizaron **una simulación** donde uno de ellos **vivian en USA**, mientras que otro estudiante llegaría de intercambio y le preguntaba acerca de los tipos de acomodación que hay en ese país, entonces tuvieron **que realizar un dialogo** donde un estudiante hacia las preguntas y otro **explicaba lo más detallado posible los tipos de acomodación disponibles**. inclusive en un momento de la clase tuvimos la participación de la maestra de grupo pues ella conto su experiencia sobre cómo fue vivir con una “host family”.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Diego sobre una actividad de simulación oral.

Como podemos apreciar en el fragmento 43 en esta actividad de clase fue un momento de producción donde el estudiantado a través de una actividad de expresión oral tiene un diálogo, pero a su vez tratando de simular una situación de la vida real, tal como lo menciona las simulaciones globales (ver 3.6.2) son técnicas utilizadas para situaciones comunicativas dentro del salón de clases.

5.1.4 De Expresión Escrita

En cuarto lugar, mostramos como dentro del plan de estudios (ver figura 23) se muestran algunos ejemplos de actividades de expresión oral que el profesorado puede implementar, Asimismo, encontramos recurrencias, en las actividades de expresión escritas, donde los profesores comentan (ver fragmento 46) que tratan de incluir aspectos socioculturales (ver 1.3.5) dentro de sus actividades de producción, pero que estos traten de reflejarse en aspectos de la vida real y el uso diario del lenguaje.

Figura 23

Actividades de expresión escrita

Expresión Escrita
Textos claros, coherentes, detallados y siguiendo las normas establecidas del género elegido:

- Redacciones o informes transmitiendo información cultural o problemática social o ambiental
- Asuntos controvertidos del momento
- Breve ensayo sobre alternativas sostenibles para la problemática ambiental.
- Narración de anécdotas o sucesos históricos

Bitácora de aprendizaje o diario interactivo

Nota: La imagen muestra actividades de expresión escrita del plan de estudios de la LEI de 3er semestre.

Fragmento 46: Expresión escrita

Entrevistador: ¿Ajá, podrías como mencionar algún ejemplo de algo que los hayas llevado a tus estudiantes?

Jaqueline: lo que hicimos ayer fue que les dije, Ay, ¿adivinen qué? Hoy no vamos a tener clases. vamos a chismear. A quién le gusta chismear, **pues van a ser 5 preguntas que siempre le hayan querido preguntar a alguien de su, de sus compañeros no, obviamente tenían que escribir.** ¿Have you ever y no sé alguna vez y escribieron preguntas, así como de alguna vez has robado, have you ever stolen? No, alguna vez

¿O este no sé, has querido copiarle la tarea a alguien? ¿Alguna vez le has copiado la tarea y alguna vez copiado en el examen? Alguna vez este haz te has enojado con alguien del salón y con quién. así no esté bien, ellos emocionados hacían sus preguntas y luego se respondieron anónimamente para que nadie supiera quién, y contestaron con I have never, no, yo nunca he hecho eso. O I haven't done it o así lo he hecho así y porque se andaban confesando sus secretos. Pero estábamos practicando el present perfect con esas palabras que te mencione. Incluso hubo una en la que se rieron mucho porque decía este have you ever Cheated on Someone no, alguna vez has sido fiel a alguien y alguien contestó. I Haven't Cheated on Anybody yet todavía entonces, ah, o sea por ahora, pero en el futuro sí lo va a hacer y se viene mucho de eso y así no, **algo, algo que realmente les interese**

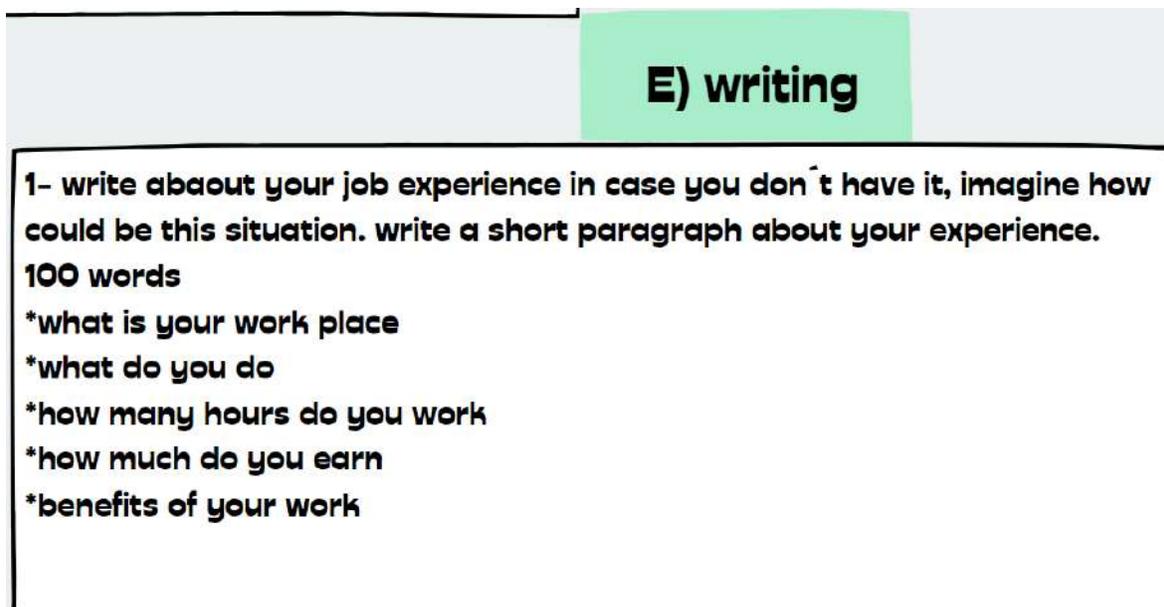
Nota: Fragmento de una entrevista a profundidad con una profesora.

Como podemos apreciar en el fragmento 46 la profesora trata de incluir más aspectos sociolingüísticos en su actividad de expresión escrita, (ver 1.3.2). pero a su vez trata de incluir situaciones de la vida real (ver 1.3.5) para que sus estudiantes tengan interés en crear sus propios ejemplos

Asimismo encontramos recurrencias en el discurso de nuestros estudiantes participantes sobre su opinión o perspectiva hacia este tipo de actividades, a través de diferentes materiales didácticos (ver capítulo 6) implementados durante el ciclo 1 y 2 se incluyeron actividades de expresión escrita en forma de actividades comunicativas (ver 3.6.2), durante estas clases el estudiantado realizó diferentes escritos sobre lo que había visto o leído en las actividades pre comunicativas, a continuación se presenta una imagen (ver figura 24) de un ejemplo de una actividad de expresión escrita. Así como testimonios de nuestros participantes (ver fragmento 47) por medio de la bitácora de reflexión, del diario del profesor investigador (ver fragmento 48) y de la observación participante (ver fragmento 49).

Figura 24

Actividad de expresión escrita



E) writing

1- write about your job experience in case you don't have it, imagine how could be this situation. write a short paragraph about your experience. 100 words

- *what is your work place**
- *what do you do**
- *how many hours do you work**
- *how much do you earn**
- *benefits of your work**

Nota: Actividad de expresión escrita implementada en una clase

Fragmento 47: Actividad de escritura

El escrito que se nos pidió hacer fue sobre que imagináramos como sería la experiencia de trabajar, en mi caso no he tenido esta experiencia, pero se nos comentó que podíamos ayudarnos de la información que vimos en el video y leímos en la lectura, para poder realizar nuestro escrito, describiendo todas las características que nuestro trabajo tendría como la cantidad de horas, el salario, los beneficios y prestaciones. Me pareció una actividad muy interesante ya que nos da un panorama de lo que nos tocara vivir en el futuro.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Rodrigo sobre una actividad de escritura.

Fragmento 48: Diario del profesor entrada 12 actividad de escritura.

En la actividad final los estudiantes elaboraron un escrito donde tenían que hablar sobre su experiencia trabajando, pero en caso de que no tuvieran esta experiencia, los estudiantes imaginarían como sería esta situación con base en el video y la lectura, describiendo, donde es su trabajo, que es lo que tiene que hacer, cuantas horas trabajan, cuánto dinero gana, y los beneficios que tienen en su trabajo.

Nota: Fragmento de una entrada del diario del profesor investigador de la clase “work environment in The United States” sobre la actividad escrita.

Fragmento 49: Actividad de expresión escrita

Posteriormente **los estudiantes realizaron un escrito** sobre como imaginaban que sería su trabajo cuando finalizarán la universidad. En su escrito los estudiantes tenían que reflejar que requisitos, habilidades, y condiciones laborales esperan tener, además de **reflejar algunos aspectos sociolingüísticos externos como el género, la edad, la región** y como estos podrían afectar las condiciones laborales que esperarían tener.

Nota: Fragmento de la hoja de observación de Héctor sobre la actividad escrita.

Como podemos apreciar (ver fragmento 47) en este momento de la clase fue una actividad de producción escrita donde el estudiante debe reflejar algunos aspectos socioculturales (ver 1.3.5), a través de una actividad de expresión escrita, simulando una situación de la vida real (ver 3.6.2) que el estudiante enfrentará en un futuro. En el cual hace uso de la información que anteriormente vio en el video o leyó en la lectura para poder ir organizando ideas en su escrito. Asimismo, se puede evidenciar en el diario del profesor investigador (ver fragmento 48) y la observación participante (ver fragmento 49) los aspectos relacionados a la temática del trabajo con los cuales el estudiante pudo reflexionar para la elaboración de su escrito.

5.3 Factores que intervienen en la noción de la competencia sociocultural

Por último, abordaremos los datos reflejados por el estudiantado participante, cabe aclarar que los nombres utilizados en los fragmentos de los distintos discursos mostrados han sido cambiados para proteger la identidad de nuestros participantes y quede en total anonimato.

A continuación, discutiremos acerca de la tercera pregunta de investigación la cual nos plantea ¿Qué factores intervienen en la noción de la competencia sociocultural en inglés? En la cual encontramos los siguientes factores.

5.3.1 Los valores del estudiantado

En primer lugar, en el corpus analizado de las bitácoras de aprendizaje, así como en el diálogo del grupo focal encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de cómo los valores con los que ellos vienen formados influyen en la noción de un tema sociocultural. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios (ver fragmento 50, 51 y 52). A través de la actividad comunicativa titulada “A cultural difference: being on time” (ver capítulo 6) sobre el reconocimiento de la puntualidad como convención social, durante el ciclo 2 en una actividad de escritura se le solicitó al estudiantado que escribiera acerca de cómo las personas en su cultura se sienten sobre llegar tarde a un reunión o cita se les solicitó al estudiantado que hiciera esta reflexión con base en la temática abordada en esa clase, después de haber compartido sus opiniones y sus percepciones acerca de la puntualidad. De igual manera se comentó sobre esto durante la sesión del grupo focal.

Figura 25

Actividad comunicativa de expresión escrita, ciclo 2 “being on time”

Describe how people in your culture feel about someone who is late. For example, do you think that person is inconsiderate and irresponsible, or do you think that person is prestigious and successful? Please explain your answer, and also give some examples. write around 100 words

Nota: Actividad de expresión escrita sobre la puntualidad en la cultura del estudiantado.

Fragmento 50. El valor de la puntualidad

Pienso que en el caso de la puntualidad en nuestra cultura tiene que ver con el valor que le damos al tiempo, por ejemplo, en el caso de las clases en la universidad, tiene que ver con el respeto que tú tienes hacia el profesor y la clase, siendo honesto muchas veces llego tarde pero también es por otros factores como el tráfico de la ciudad o que en la parada de autobús al llegar hay muchas personas esperando. Pero si estuviera estudiando en Estados Unidos esto sería algo que tendría que adaptar ya que ellos si se toman en serio la puntualidad en sus citas y reuniones.

Nota. Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Raúl. Reconocer convenciones sociales de una cultura.

Fragmento 51: La puntualidad en situaciones formales e informales.

Pedro: pienso que **la puntualidad es un valor que en nuestra cultura no se le da la suficiente importancia, pues ya está normalizado que se puede llegar tarde** y no hay repercusiones o sanciones, por ejemplo, en el caso de las clases de la escuela, los profesores nos dan un tiempo de tolerancia, pero muchos compañeros llegan más tarde y los dejan pasar.

Enrique. También como se comentó en la clase que se vio ese tema, **tiene que ver con el tipo de compromiso que uno tiene con la reunión, cita o clase, muchas veces hay situaciones más formales donde debemos llegar en tiempo como entrevistas de trabajo, pero hay otras situaciones como reuniones con amigos donde por la confianza se podría llegar más tarde.**

Lupita: asimismo el nivel de confianza que tengas con la persona puede influir entre llegar tarde o llegar a tiempo. Como se mencionó **el respeto que tienes hacia el tiempo de las demás personas.**

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal. Situaciones formales e informales sobre la puntualidad.

Como se puede observar en el fragmento 50 y 51 el estudiantado participante reconoce que la puntualidad es un valor, también reconoce que en su propia cultura este no se le da la misma importancia o valor que en la cultura americana, además dentro de la reflexión reconocen que hay otros valores como el respeto que tú le das a la persona o reunión a la que tienes el compromiso de llegar, también menciona el valor de la honestidad por reconocer que es algo común que en su cultura siempre se suele llegar tarde pero que si ellos estuvieran en otro contexto tendría que adaptarse a la rutina de la otra cultura. Desde nuestra perspectiva el valor de la puntualidad es una convención social (ver 1.3.5.6) que se encuentra en los aspectos profundos de la cultura (ver 2.3.4) que se deben reflexionar en el salón y crear conciencia en el estudiantado.

En otra actividad comunicativa titulada “cultural music in UK” (ver capítulo 6) sobre la música vinculada a la vida diaria de la sociedad y la cultura, durante el ciclo 1 en una actividad de escritura se le solicitó al estudiantado que escribiera acerca de cómo la música tiene un efecto en la vida de la sociedad. Se le solicitó al estudiantado que hiciera una reflexión con base en la temática abordada en esa clase después de haber expresados sus opiniones y sus percepciones acerca de la música que se escucha en su ciudad y como este puede llegar a tener un efecto en la sociedad.

Figura 26

Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 1

E) Write about what kind of music is the most listened in your city? why do you think this happen? how do you think this affect in social life? write (100 words)

Nota: Actividad de expresión escrita sobre la música en la cultura del estudiantado

Fragmento 52: Los valores que se encuentran en la música

En la ciudad en la que yo vivo la música más escuchada es la música de banda, también hay otros géneros musicales como el regional mexicano, reguetón, pop, en realidad cada persona tiene gustos diferentes, y no podemos generalizar que todos escuchan un solo género, pero si hay cierta preferencia a la música de banda a nivel nacional, principalmente esto se debe a la influencia que tiene los medios y las redes sociales como tik tok donde las canciones se pueden viralizar. En cuanto a los valores que la música transmite, pienso que hoy en día han cambiado y eso se puede ver reflejado en la sociedad, durante la clase vimos como la música ha ido cambiando a través del tiempo, las canciones que se comercializaban antes tenían otro tipo de valores sociales como el respeto, la igualdad entre otros o sobre situaciones que se vivían en que las en los 80 o 90 por ejemplo, pienso que hoy en día los valores que transmiten la música que se comercializa se han ido perdiendo y por supuesto que esto tiene un efecto en la sociedad.

Nota. Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Priscila. Reconocer valores en la música.

La estudiante refleja en el escrito en su bitácora que dentro de la música puede ver que se transmiten valores y cómo estos han ido cambiando con el tiempo en parte por la influencia de los medios de comunicación y las redes sociales, también menciona que no se puede hacer un estereotipo a que todas las personas de una comunidad de habla solo escuchan un solo género musical, pero reconoce que si hay una preferencia o dominancia por un determinado género. Desde nuestra perspectiva la música es un aspecto superficial de la cultura de la lengua (ver 2.3.4) sin embargo en esta se puede ver aspectos profundos como los valores que pueden transmitirse a través de la música por lo cual hay que crear conciencia sobre el tipo de música que queremos compartir con nuestros estudiantes.

5.3.2 Las creencias del estudiantado

En segundo lugar, en el corpus analizado de las bitácoras y la discusión del grupo focal, encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de cómo las creencias que ellos tienen respecto a las temáticas influyen en la noción de un tema

sociocultural. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios (ver fragmento 53 y 54).

A través de la actividad comunicativa titulada “superstitions” (ver capítulo 6) sobre el conocimiento de las supersticiones en la cultura americana y la propia cultura de los estudiantes participantes, durante el ciclo 2 en una actividad de escritura se le solicitó al estudiantado que escribiera acerca de si desde su opinión personal creía en este tipo de supersticiones y si las personas de su ciudad creían en esto y que escribieran alguna superstición común en su cultura. Todo esto después de haber visto un video, realizado una lectura, haber comentado sus opiniones y perspectivas hacia esta temática.

Figura 27

Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 2 “superstitions”

F) Write an opinion about if you believe in superstitions, why or why not, write if people in your city believe in superstitions, describe a common superstitions if your culture. (write around 100 words)

Nota: Actividad de expresión escrita sobre las supersticiones en la cultura del estudiantado

Fragmento 53: Las creencias del estudiantado hacia las supersticiones

En mi opinión personal no creo mucho en las supersticiones pues pienso que todo lo que hacemos tiene una reacción o consecuencia dependiendo de nuestros propios actos, por eso no creo que este tipo de cosas pueda afectar lo que pasa en nuestras vidas, en lo que respecta a mi ciudad en mi contexto cultural hay una fuerte creencia en las supersticiones sobre todo de la gente de mayor edad, mientras que en la gente joven ya no tiene estas mismas creencias, una superstición muy común en mi ciudad es que en el caso de los bebés si la gente los queda mirando les pueden “echar ojo” y una protección es usar una pulsera o collar de ámbar o pasarles un huevo.

Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Nidia. Las supersticiones

Fragmento 54: Discusión sobre las supersticiones

Elías: consideró que en nuestra cultura si están muy arraigadas las creencias, pues como se discutió en esa clase, tenemos muchas costumbres que reflejan supersticiones, muchas influenciadas por culturas extranjeras, pero otras siendo originarias de nuestros antiguos antepasados, como pasar un huevo o que te “echen ojo”.

Camila: en mi opinión yo no creo tanto en estas supersticiones consideró que poco a poco todas estas costumbres o creencias se han ido perdiendo poco a poco por las nuevas generaciones debido a que ahora los jóvenes han cambiado mucho sus intereses y formas de pensar.

Francisco: de mi parte yo si creo en algunas cosas, pero en otras no, creo que también se debe a las experiencias que probablemente hemos tenido en si escogemos creer o no creer en que algo podría pasar.

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal sobre las supersticiones.

Como se puede observar en el fragmento 53 y 54 dentro de las creencias personales del estudiantado algunos hay una parte del grupo que sí comparten estas creencias y otra que no él no cree este tipo de supersticiones, sin embargo reflexionan que la gente que más tiene este tipo de creencias es la gente de mayor edad, mientras que en el caso de los jóvenes se están perdiendo este tipo de creencias culturales, entendemos que las creencia personales de cada estudiante son diferentes y esto no quiere decir que no todos los jóvenes no crean en las supersticiones pues todos tienen diferentes percepciones. Desde nuestra perspectiva las supersticiones son un aspecto profundo de la cultura de la lengua (ver 2.3.4) consideramos que es un tema interesante para llevar al estudiantado al salón de clases.

En otra actividad comunicativa titulada “St. Patrick’s day” (ver capítulo 6) sobre un día festivo en la cultura americana vinculada a la vida diaria de la sociedad y la cultura, durante el ciclo 1 en una actividad de escritura se le solicitó al estudiantado que escribiera una reflexión (ver fragmento 55) acerca de cómo celebran en su cultura otros días festivos o celebraciones, después de haber expresados sus opiniones y sus percepciones acerca de los

días festivos en su ciudad y como estos se celebran. Asimismo, este tema se comentó durante la discusión del grupo focal (ver fragmento 56).

Figura 28

Actividad comunicativa de expresión escrita ciclo 2 “holidays and celebrations”

F) Writing activity

Ask students to write a short text about a holiday or another kind of celebration. write around 100 words. you can write

When is celebrate it?
Where is celebrate it?
How do people celebrate it?
How long is celebrate it?
What kind of things are representative on this day?

Nota: Actividad de expresión escrita sobre días festivos o celebraciones en la cultura del estudiantado.

Fragmento 55: Las creencias del estudiantado hacia las celebraciones

En la ciudad de donde yo soy Coita tenemos un festival cada año que se celebra en febrero, las personas realizan un carnaval durante 4 días, hay gente celebrando en las calles y se realiza una gran caravana, esta celebración tiene que ver con las creencias de las personas más grandes hacia la cultura zoque, en el caso de las personas jóvenes ya no tiene tan arraigado este tipo de creencias por diversos factores como que hoy en día están más metidos en redes sociales y ese tipo de cosas.

Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Anahí. Las celebraciones en la cultura del estudiantado.

Fragmento 56: Discusión sobre festividades o días festivos.

Francisco: considero que en nuestra cultura hay muchas fiestas y celebraciones donde se pueden reflejar nuestras tradiciones, como, por ejemplo, cada pueblo tiene su propia feria en honor a algún santo, sin embargo, muchas veces no tenemos el conocimiento de porque se realizan estas celebraciones.

Luis: yo pienso que también tiene que ver como tu familia te va inculcando estas creencias, la mayoría de estas costumbres van de generación en generación, pero poco a poco esto se ha ido perdiendo, muchos jóvenes hoy en día ni si quiera acuden a estas celebraciones o tienen el más minio interés.

Priscila: en mi caso pienso que también influye un poco el aspecto religioso, pues muchas de estas celebraciones tienen un origen católico, y pues en mi caso mi familia es católica pero no tenemos tanto la costumbre de estar tan metidos en las celebraciones, así también hay personas que no tiene esta religión, por lo tanto, no celebran nada de estas festividades.

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal sobre las festividades o días festivos.

Como se puede observar en el fragmento 55 y 56 el estudiantado piensa que dentro de los días festivos se encuentran reflejados las creencias de la sociedad, por lo cual se realizan distintas celebraciones donde se expresa la cultura, sin embargo él reflexiona que este tipo de tradiciones cada día se pierden más con las nuevas generaciones por otros factores como las redes sociales o que los intereses de los jóvenes ya están en otro tipo de cosas y son las personas de mayor edad las que todavía conservan este tipo de creencias y tradiciones. Desde nuestra perspectiva consideramos que son temas que pueden llegar hasta la parte profunda de la cultura (ver 2.3.4) y se deben comentar dentro del salón de clase, sobre todo cuando sean las fechas donde se lleven a cabo estas celebraciones.

5.3.3 Las vivencias o referencias previas del estudiantado

En tercer lugar, en el corpus en las bitácoras de reflexión y la discusión realizada en el grupo focal, encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de cómo las

vivencias o referencias previas que ellos tienen respecto a las temáticas influyen en la noción de un tema sociocultural. Posteriormente presentamos fragmentos ilustrativos de los testimonios (ver fragmento 57 y 58). A través de la actividad comunicativa titulada “work environment in USA” (ver capítulo 6) durante el ciclo 1 y 2 sobre el conocimiento de las supersticiones en la cultura americana y la propia cultura de los estudiantes participantes, durante el ciclo 2 en una actividad de escritura se le solicitó al estudiantado que escribiera una reflexión acerca de las condiciones laborales de su país, anterior a esto durante la clase discutimos sobre las condiciones laborales en Estados Unidos, y habiendo discutido sus opiniones y percepciones elaboraron sus escritos.

Figura 29

Actividad comunicativa de expresión escrita “work environment in USA” ciclo 1 y 2

1- write about your job experience in case you don't have it, imagine how could be this situation. write a short paragraph about your experience.

100 words

***what is your work place**

***what do you do**

***how many hours do you work**

***how much do you earn**

***benefits of your work**

Nota: actividad de expresión escrita sobre las condiciones del trabajo de la cultura del estudiantado.

Fragmento 57: Las referencias previas del estudiantado

En mi caso yo nunca he trabajado, sin embargo, tengo conocimiento sobre como son las condiciones laborales en mi país a través de lo que he escuchado sobre la experiencia de otras personas, en cuanto a las condiciones laborales y beneficios que pueda encontrar en mi ciudad. Considero que la información que vimos en esta clase es muy importante porque nos da un mejor panorama como futuros profesores de inglés de lo que podríamos encontrar afuera

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Jorge. La referencia previa del estudiante

Fragmento 58: Las referencias de las condiciones laborales.

Ana: en mi experiencia personal, yo he trabajado en la cafetería de mi familia, ayudo en algunas actividades, pero obviamente no es un trabajo donde haya beneficios como seguro, prestaciones, solo el dinero que generas.

Rodrigo: en mi caso yo no tengo experiencia trabajando, pero he escuchado por otros conocidos como son las condiciones laborales de mi ciudad, y como en muchos trabajos ya no se ofrecen los beneficios o derechos al trabajador.

Erick: en mi caso yo trabaje un tiempo igual ayudando como animador, pero de igual manera no era un trabajo donde hubiera como derechos o beneficios, considero que son cosas que dentro de nuestra sociedad ya casi no hay.

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal sobre las experiencias laborales.

Como se puede observar en el fragmento 57 y en el fragmento 58 algunos estudiantes no tienen esta experiencia o vivencia, sin embargo, tiene esta referencia a través de la experiencia de alguien más por lo que si tiene conocimiento de cómo son estos aspectos en su propia cultura y los puede comparar y contrastar con los aspectos de la cultura de la lengua meta. Consideramos desde nuestra perspectiva que muchas veces el estudiantado no tiene la vivencia o la experiencia, pero eso no impide que a través de otras referencias pueda relacionar el conocimiento.

En otra actividad comunicativa titulada “student accommodation in USA” (ver capítulo 6) sobre los diferentes tipos de acomodación de la cultura americana, durante el ciclo 1 y 2, en una actividad de escritura se le pidió al estudiantado que comentará (ver fragmento 59) acerca de su experiencia viviendo solo, con algún *roomie* o con alguna otra familia. Después de haber expresado sus opiniones y sus percepciones acerca de la acomodación en la cultura de la lengua meta y su propia cultura. Asimismo, esta actividad se comentó (fragmento 60) en la discusión del grupo focal.

Figura 30

Actividad comunicativa de expresión oral “student accommodation in USA” ciclo 1 y 2

A) Discuss these questions with your classmates

- 1- Have you studied in another city far away from your family?
- 2- Have you lived alone before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living alone?
- 3- Have you lived with a roommate before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with a roommate?
- 4- Have you lived with another family before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with another family?

Nota: actividad de expresión oral “student accommodation in USA”

Fragmento 59: Las vivencias del estudiantado

En mi caso yo vengo de otra ciudad y vivo solo en Tuxtla, por lo cual estoy viviendo solo en estos momentos, mi experiencia ha sido buena porque he aprendido a ser independiente, también durante un tiempo viví con un compañero, considero que igual fue una buena experiencia porque aprendes a vivir con otras personas, solo que de igual forma hay que ser organizado. Con base a la experiencia que ya tengo y la información sobre la acomodación vista en clase considero que es muy importante porque nos da una perspectiva de algo que podría llegar a servirnos en algún momento si viajamos hacia USA.

Nota: Fragmento de una bitácora de aprendizaje de Roberto. Las vivencias del estudiantado

Fragmento 60: Las vivencias del estudiantado respecto a la vivienda

Ramiro: actualmente yo vivo solo, rento un departamento por lo cual ya tengo la experiencia viviendo de esta forma, no he vivido con rommies pero si tengo en cuenta que si lo tuviera tendría que tomar muchas cosas en cuenta de que cuando vives con alguien tienes que ser muy limpio, organizado y saber llevar a la otra persona.

Bruno: yo vivo con otro compañero entonces considero que algunos aspectos que se vieron en esa clase son ciertos porque al provenir de diferentes familias todos tenemos hábitos o costumbres diferentes y muchas veces esto podría llegar a generar un conflicto por lo cual debemos saber entender estos hábitos o costumbre de las personas con las que convivamos.

Lucia: yo igual soy foránea y estoy viviendo con mis tíos por lo cual considero que es cierto que al formarnos en otra familia nos inculcan hábitos y costumbres y en el momento que podemos llegar a tener contacto con otras familias esto se puede como reflejar sin son diferentes, por lo cual es importante reflexionar como entender a las demás personas

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal sobre las experiencias del alojamiento.

Como podemos observar en el fragmento 59 y 60 la experiencia previa o las vivencias del estudiantado le dan una referencia previa sobre los aspectos socioculturales de la cultura de la lengua meta, aunque estos aspectos tal vez sean diferentes en la cultura de su lengua, le sirve como conocimiento previo que puede utilizar para relacionar el tema. Consideramos desde nuestra perspectiva que las vivencias de nuestros estudiantes pueden servir como puntos de partida para llegar a la asociación de la temática

5.3.4 Las actitudes del estudiantado

Finalmente, en el corpus analizado del cuestionario aplicado a las y los estudiantes participantes, así como las bitácoras de aprendizaje recogidas durante las clases; encontramos recurrencias en el discurso de nuestros participantes acerca de cómo la actitud que ellos tienen respecto a las temáticas influye en la noción de un tema sociocultural. Posteriormente

presentamos fragmentos ilustrativos de un testimonio de uno de nuestros participantes (ver fragmento 30).

A través de una actividad comunicativa titulada “friendship and friendliness” (ver capítulo 6) durante el ciclo 2, el estudiante, realizó una actividad de discusión de preguntas se le pidió al estudiante que hiciera una reflexión (ver fragmento 61) respondiendo unas preguntas acerca de su experiencia haciendo amigos y que toma en cuenta al momento de relacionarse con personas. Después de haber expresado sus opiniones y sus percepciones acerca de las relaciones de amistad en la cultura americana. Asimismo, se comentó (ver fragmento 62) sobre esta temática en la discusión del grupo focal.

Figura 31

Actividad comunicativa de expresión oral “friendship and friendliness” ciclo 2

A) Discuss these questions with your classmates

- 1- Do you meet new people very often?
- 2- Where do you meet them?
- 3- Who have you met lately?
- 4- When you meet someone for the first time, which of these things do you talk about?
 - people you both know
 - where you live
 - your classes
 - your interests
 - where you're from
 - your job

Nota: Nota: actividad de expresión oral “friendship and friendliness”

Fragmento 61: La actitud del estudiantado

Considero que este tipo de actividades tiene que ver mucha la actitud del estudiante es decir la disposición o el ánimo que manifiesta hacia este tipo de temáticas, en cuanto a esta se puede apreciar una predisposición para responder y participar dentro de este tipo de actividades. Aunque muchas veces considero que si un estudiante no tiene una buena actitud puede ser por otros factores como el horario de la clase, si tuvo algún problema entre otras cosas.

Nota: Fragmento de una observación de un observador participante.

Fragmento 62: Las actitudes del estudiantado hacia la cultura.

Itzel: considero que dentro de todas las actividades que comentamos durante el semestre, es importante la actitud que tiene cada estudiante hacia los temas o como los maneja, por ejemplo, cuando vimos el tema de las creencias, muy independiente de que no creas debes tener una actitud de respeto o cuando hablamos sobre la puntualidad también.

Carlos: desde mi punto de vista creo que la actitud de los estudiantes es muy importante para ver cualquier tema, sobre todo cuando son temas culturales porque, como sabemos cuándo aprendemos una lengua también aprendemos sobre la cultura de otros países y esta puede ser diferente en muchos aspectos a nuestra cultura, por lo cultura hay que tener una buena actitud sobre todo de respeto sobre las cosas que sean diferentes a nuestra propia cultura.

Nota: Fragmento de la conversación del grupo focal sobre las actitudes del estudiantado

Como podemos notar la actitud del estudiantado también es un factor determinante en el momento de implementar las actividades dentro del salón de clases, muchas veces puede ser que, por factores externos, no tengan una buena actitud como el horario, el clima en el salón, o algún otro factor fuera de la vida del estudiantado, sin embargo, durante las actividades siempre se observó una buena actitud de parte del estudiantado participante en las actividades de las clases.

5.4 Recapitulación

En este capítulo presentamos la discusión sobre los hallazgos encontrados durante el proceso de análisis de este trabajo de investigación. Así pues, pudimos conocer sobre las distintas temáticas de interés del estudiantado, y que tipo de actividades comunicativas fomenta la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés, asimismo conocimos los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural. Este proceso exploratorio y reflexivo ha servido de inspiración para el diseño de nuestra propuesta didáctica para atender precisamente estos aspectos, sin embargo, nuestra propuesta no busca sustituir los materiales didácticos en nuestro contexto laboral y tampoco es una solución con respecto al aprendizaje de la competencia sociocultural, más bien se trata de una muestra que pretende aportar una mirada particular a la forma de promover la noción de la competencia sociocultural.

Capítulo 6 Conclusiones y Propuesta Pedagógica

En este último capítulo presentamos las conclusiones a las que hemos llegado a lo largo de esta investigación. Específicamente se trata de la enseñanza de la competencia sociocultural del inglés como lengua extranjera desde la perspectiva comunicativa en un contexto universitario en Chiapas. Esta investigación se llevó a cabo dentro de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés en la Universidad Autónoma de Chiapas. En este capítulo, damos respuesta a nuestras preguntas de investigación. De igual manera presentamos nuestra propuesta didáctica diseñada a través de este proceso investigativo.

6.1 Discusión final

En primer lugar, este trabajo muestra la necesidad de darle importancia a las competencias que integran a la competencia comunicativa, resaltando para esta investigación la competencia sociocultural en la práctica de las y los profesores de inglés como lengua extranjera. De forma que dicha relevancia puede influir de manera oportuna para el aprendizaje significativo de las y los estudiantes en la enseñanza del inglés que se están formando como futuros profesores de inglés, de manera que si la competencia sociocultural

no se profundiza en clase podría influir de manera negativa en un conocimiento influenciado por estereotipos o creencias por parte de las y los estudiantes de inglés.

Asimismo, nos percatamos que, durante el desarrollo reflexivo y crítico de nuestro estudio, así como durante la introspección de todos los que formamos parte de este trabajo de investigación, tuvimos la oportunidad de entrar en una etapa de formación docente que profundiza los aspectos socioculturales que merecen ser atendidos dentro de la práctica docente para una mejora de esta misma.

De igual manera, a lo largo de este estudio pudimos reflexionar sobre los enfoques y metodologías que favorecen la competencia sociocultural, a través del tiempo sobre la evolución de la metodología en la enseñanza del inglés, la cultura ha estado presente en la enseñanza de la lengua, sin embargo, en muchos enfoques y métodos esta fue de manera más implícita y no es hasta después del surgimiento del enfoque comunicativo donde la cultura se puede observar de una manera más explícita. Nos percatamos que las nuevas tendencias metodológicas buscan enseñar la lengua a través del análisis y la enseñanza de la cultura.

De igual manera, pudimos reflexionar sobre los principios y aspectos de los materiales didácticos que buscan favorecer la noción de la competencia sociocultural, como sabemos los libros que se usan dentro de los salones de clases tienden a ser creados con propósitos comerciales y mercantiles, dejando por un lado los componentes socioculturales sin tanta profundidad, por lo cual es el deber de las y los profesores suplementar estos aspectos socioculturales a través de materiales periféricos con el propósito de crear conciencia en nuestros estudiantes de porque la enseñanza de la lengua se debe ver a través de la cultura.

6.2 Conclusiones del estudio

Como toda investigación, el presente estudio se concibe desde una perspectiva vinculada a la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. No es una verdad absoluta la que se presenta en este estudio, sino una explicación coherente a través de una metodología de investigación-acción hacia un objeto de estudio en particular. A continuación, explicamos las respuestas a cada una de nuestras preguntas de investigación que guiaron nuestro estudio.

¿Qué tipo de temáticas culturales fomentan el interés en la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés?

De acuerdo con los datos analizados, las temáticas que fomentan el interés en la competencia sociocultural para nuestros estudiantes están enfocados en 4 categorías, la primera categoría hace referencia a las temáticas que tiene que ver con la vida diaria, dentro de la cual podemos encontrar los relacionados a las comidas y las bebidas, donde los estudiantes conocieron aspectos sobre las comidas y los restaurantes en la cultura americana y los compararon con los aspectos de su propia cultura. Asimismo, dentro de las temáticas de la vida diaria también se encuentran las celebraciones, días festivos o eventos sociales, donde los estudiantes conocieron aspectos relacionados a Halloween, St Patrick's day y Black Friday, de igual manera pudieron comparar cómo estas celebraciones tienen aspectos parecidos con celebraciones en su propia cultura.

En segundo lugar, también se encuentran dentro de los datos analizados en las voces de nuestros participantes las temáticas relacionadas a las condiciones de vida de la cultura de la lengua meta, dentro de la cual podemos encontrar aspectos como el costo de vida, el transporte, la acomodación, el trabajo, en el cual las y los estudiantes conocieron como son algunos de estos aspectos en la cultura de la lengua meta y pudieron comparar y contrastarlos con los de su propia cultura.

En tercer lugar, también es evidente dentro de los datos analizados en las voces de nuestros participantes las temáticas relacionadas a las convenciones sociales, que hacen referencia a las reglas tácitas, es decir que no están escritas, pero se saben que existen dentro de las cual podemos encontrar aspectos como la puntualidad o los buenos modales, en el cual las y los estudiantes conocieron algunos de estos aspectos en la cultura de la lengua meta y pudieron comparar cómo funcionan dentro de su propia cultura.

En último lugar, encontramos dentro de nuestro análisis de datos las temáticas relacionadas a las relaciones personales que hacen referencia a las relaciones de amistad, de familia, del trabajo, de la escuela, del vecindario, o simplemente conocidos, las y los estudiantes pudieron conocer cómo es la interacción en estas relaciones y pudieron compararla con las relaciones que ellos tienen en su propia cultura.

¿Qué actividades favorecen el acercamiento a las temáticas socioculturales?

De acuerdo con los datos analizados a través del discurso de nuestros participantes, las actividades que favorecen el acercamiento a las temáticas socioculturales se pueden dividir en 2 tipos las habilidades pre comunicativas y las actividades comunicativas, en cada una de estas habilidades se pueden ver reflejados aspectos socioculturales.

En primer lugar, dentro de las actividades pre comunicativas tenemos las de comprensión auditiva o comprensión audiovisual, donde las y los estudiantes pudieron observar a través de distintos videos aspectos socioculturales sobre las distintas temáticas mostradas en el salón de clases, esta información era de utilidad para el estudiantado porque servía como input para las siguientes actividades.

En segundo lugar, dentro de las actividades pre comunicativas tenemos las de comprensión de lectura, donde las y los estudiantes pudieron conocer a través de distintos textos escritos características distintivas de una sociedad y su cultura referente a las distintas temáticas abordadas en las clases, a su vez esta información sirvió al estudiante como input para las siguientes actividades.

En tercer lugar, dentro de las actividades comunicativas tenemos las de expresión escrita, donde las y los estudiantes pudieron expresar a través de textos escritos sus opiniones, percepciones, experiencias, vivencias, puntos de referencia sobre las temáticas abordadas en clase sobre los aspectos socioculturales de la lengua meta y su propia cultura.

En cuarto lugar, dentro de las actividades comunicativas tenemos la de expresión oral, donde las y los estudiantes podían expresar a través de su discurso los aspectos socioculturales que discutieron en los anteriores momentos de la clase, una vez escrito y reflexionado sus opiniones y percepciones ellos podían compartir estas con sus compañeros de clases.

¿Qué factores influyen en la noción de la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés?

De acuerdo con los datos analizados a través del discurso de nuestros participantes los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural en la enseñanza del inglés

se pueden ver reflejados en 4 aspectos los cuales incluyen los valores, las creencias, las vivencias o referencias y las actitudes del estudiantado.

En primer lugar, podemos notar en los datos analizados como los valores de las y los estudiantes pueden influir en la noción de los aspectos socioculturales, por ejemplo, dentro de algunas temáticas abordadas en las clases pudimos notar en el discurso de nuestros participantes como sus valores influyen en aspectos como la puntualidad o el tipo de relaciones personales que el estudiantado forma.

En segundo lugar, podemos observar en los datos analizados como las creencias de las y los estudiantes pueden influir en la noción de los aspectos socioculturales, por ejemplo, dentro de algunas temáticas abordadas en las clases pudimos darnos cuenta en el discurso de nuestros participantes como sus creencias influyen en aspectos como las festividades, las celebraciones, los eventos sociales, las supersticiones entre otras.

En tercer lugar, podemos darnos cuenta en los datos analizados como las experiencias o puntos de referencia de las y los estudiantes pueden influir en la noción de los aspectos socioculturales, por ejemplo, dentro de algunas temáticas abordadas en clases pudimos observar en el discurso de nuestros participantes como sus experiencias o puntos de referencia influyen en aspectos como el costo de vida, el transporte, la acomodación y las condiciones del trabajo.

En el último lugar, podemos observar en los datos analizados como las actitudes de las y los estudiantes influyen en la noción de los aspectos socioculturales, por ejemplo, dentro de algunas temáticas abordadas en clases pudimos notar en el discurso de nuestros participantes como sus actitudes influyen en temáticas como la puntualidad, las relaciones personales, las festividades, las celebraciones o eventos sociales.

6.3 Propuesta didáctica recomendada

La propuesta consiste en una compilación de fichas didácticas que sirvan como complemento para el estudiantado y el profesorado en el desarrollo integral de la competencia comunicativa de la lengua y la cultura meta, tomando en cuenta los conocimientos y experiencias previas

de las y los estudiantes para alcanzar nuestro objetivo “crear conciencia en los aspectos socioculturales de la lengua meta”. En primer lugar, se diseñaron 12 fichas didácticas que sirven de guía para las y los profesores. En el caso del estudiantado, se diseñaron una serie de 12 fichas integradas por diferentes actividades a través de las 4 habilidades; *listening* y *reading* como habilidades receptivas, además de *writing* y *speaking* como habilidades productivas. A continuación, se presenta la justificación de la propuesta didáctica.

6.4 Unidades Didácticas para el estudiantado

Se presenta la justificación del paquete de material didáctico que se diseñó como resultado del proceso de investigación acción. En el siguiente apartado se describe la situación didáctica, el diseño y desarrollo, la manera en la que apoya el proceso de enseñanza aprendizaje, la adecuación, y finalmente los elementos a considerar para la evaluación de este material.

El primer punto del cual me gustaría abordar es el relativo a la situación didáctica, el contexto donde se llevó a cabo la implementación de este paquete de material didáctico es en la Universidad Autónoma de Chiapas, en dos grupos de 3er semestre de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés en dos distintos ciclos.

La edad del estudiantado es entre 18 y 24 años de edad aproximadamente, dentro de las características de las y los estudiantes puede haber 2 tipos, el primer tipo de son los que han llevado toda su educación y formación en el país y el segundo tipo, son las y los estudiantes de retorno que vienen de USA para continuar con sus estudios universitarios aquí, por el factor económico o algún otro motivo. El conocimiento previo de las y los estudiantes puede variar pues muchos de ellos han llevado inglés desde una edad muy temprana, mientras que otros apenas están comenzando su formación en el idioma, o en el caso de los estudiantes de retorno que tuvieron contacto directo con el idioma como lengua materna o segunda lengua.

Las destrezas que el estudiantado debe adquirir es una competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera. El tipo de material que se trabajó para poder alcanzar esta competencia comunicativa son unidades didácticas que tendrán el objetivo de enfocarse en la competencia sociocultural de la lengua meta. El nivel de dificultad es el equivalente a un

B1 de acuerdo al plan de estudios de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés el cual está basado en el MCER.

Este interés en diseñar este paquete de material didáctico surge de la reflexión de que como profesores de inglés muchas veces nos centramos más en la competencia lingüística de las y los estudiantes, las cuales de acuerdo con el MCER (2002) incluyen los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas, y sintácticas. Sin embargo, muchas veces dejamos por de lado la competencia sociocultural de la lengua, la cual de acuerdo al MCER (2002) se refiere a las condiciones socioculturales del uso de la lengua. Mediante su sensibilidad a las convenciones sociales (las normas de cortesía, las normas que ordenan las relaciones entre generaciones, sexos, clases y grupos sociales, la codificación lingüística de determinados rituales fundamentales para el funcionamiento de una comunidad), el componente sociocultural afecta considerablemente a toda la comunicación lingüística entre representante de distintas culturas, aunque puede que los integrantes a menudo no sean conscientes de su influencia.

Por lo que se decidió centrar el diseño de los materiales en los aspectos socioculturales de la lengua, a través de un enfoque comunicativo que busca promover tanto las competencias generales del saber conocer, saber hacer, saber ser, saber compartir, y las competencias comunicativas como las lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas. Pero haciendo un énfasis en la parte sociocultural de la lengua.

Como profesores no debemos olvidar que no debemos separar la lengua de la cultura, puesto que se espera que las y los estudiantes aprendan sobre este componente, por lo que podemos llevar estos aspectos al salón de clases para conocer la parte sociocultural y crear conciencia y reflexionar no solo acerca de la cultura que estamos aprendiendo sino a su vez de la propia cultura.

El siguiente punto del cual me gustaría abordar es el relativo al diseño de los materiales, el tipo de materiales que diseñará serán unidades didácticas, de acuerdo con Antunez (1992) La unidad didáctica o unidad de programación será la intervención de todos los elementos que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje con una coherencia metodológica interna y por un período de tiempo determinado. Otros autores como Ibañez (1992) comentan que la unidad didáctica es la interrelación de todos los elementos que

intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje con una coherencia interna metodológica y por un periodo de tiempo determinado.

Por último, Escamilla (1993) menciona que la unidad didáctica es una forma de planificar el proceso de enseñanza-aprendizaje alrededor de un elemento de contenido que se convierte en eje integrador del proceso, aportándole consistencia y significatividad. Esta forma de organizar conocimientos y experiencias debe considerar la diversidad de elementos que contextualizan el proceso (nivel de desarrollo del alumno, medio sociocultural y familiar, Proyecto Curricular, recursos disponibles) para regular la práctica de los contenidos, seleccionar los objetivos básicos que pretende conseguir, las pautas metodológicas con las que trabajará, las experiencias de enseñanza-aprendizaje necesarios para perfeccionar dicho proceso.

En resumen y simplificando, podemos señalar que la unidad didáctica es la unidad básica de programación, siempre que supongan una planificación por parte de los docentes de un proceso de enseñanza y aprendizaje, se puede decir que se entiende por Unidad didáctica toda unidad de trabajo de duración variable, que organiza un conjunto de actividades de enseñanza y aprendizaje y que responde, en su máximo nivel de concreción, a todos los elementos del currículo: qué, cómo y cuándo enseñar y evaluar.

Estas unidades didácticas son materiales impresos, que se les dio a las y los estudiantes de la licenciatura en enseñanza del inglés de tercer semestre, asimismo el material se apoya de otros medios de enseñanza que hay como el caso de un medio audiovisual como la TV, que se utilizó como recurso en el salón de clases en cual se proyectó también el material, además de conexión a internet para la presentación de los videos que se incluyen dentro del material.

De manera general, las unidades didácticas estarán compuesta de 5 apartados, los cuales se dividen de la siguiente manera como ya vimos una unidad didáctica es un conjunto de elementos que intervienen en el proceso de enseñanza aprendizaje, en este caso estos elementos están enfocados en aspectos socioculturales de la lengua meta.

El primer apartado es el relativo a las preguntas que sitúan el contexto de la temática abordada en clase, la cual consiste en una serie de preguntas en la cual las y los estudiantes

pueden discutir en parejas y posteriormente de manera grupal para compartir su conocimiento previo de la temática sociocultural.

El segundo apartado es una habilidad receptiva específicamente la habilidad auditiva, a través de un recurso audiovisual en formato de video, en esta parte se presentan algunos elementos socioculturales de la lengua, los aspectos abordados en los videos son respecto al temática de la unidad didáctica.

El tercer apartado es otra habilidad receptiva la habilidad de lectura, donde se busca que las y los estudiantes a través de la lectura puedan conocer algún elemento sociocultural de la lengua meta, posteriormente esta parte viene acompañada de una serie de preguntas de comprensión de lectura, en algunas ocasiones llevadas a un formato de juego de kahoot.

El cuarto apartado es otra habilidad productiva como la habilidad de escritura, en el cual se busca que las y los estudiantes puedan llevar a cabo una reflexión de forma escrita ya sea elaborando un texto, por ejemplo; una anécdota, una experiencia, una historia, o algún otro trabajo que promueva la escritura de forma libre donde ellos comenten con base al tema sociocultural que han visto en clase.

El quinto apartado es una habilidad productiva la habilidad oral, donde después de haber elaborado su reflexión de manera escrita ellos pueden ahora compartir sus opiniones o percepciones acerca la temática vista en clase, de esta manera pueden escuchar y socializar su escrito con sus compañeros.

Algunos de los principios metodológicos a tomar en cuenta en el momento de diseñar estos materiales es el principio psicopedagógico que hace referencia a que el aprendizaje sea significativo, que el tema enfocado a la parte sociocultural de la lengua pueda aplicarse en contextos distintos al de las y los estudiantes y ayude a mejorar la comprensión de la realidad y en el caso de que las y los estudiantes que tengan la oportunidad de poder viajar a otros países puedan aplicar este conocimiento, en el caso de aquellos que no tengan la oportunidad de viajar poder llevar estos contextos al aula.

Otro principio psicopedagógico muy importante a tomar en cuenta en el momento de realizar estos materiales es el relativo a los estilos de aprendizaje, debido a que todos los estudiantes aprenden de forma diferente, por tal motivo estos materiales buscan integrar las

diferentes habilidades tanto receptivas como productivas a través de un enfoque comunicativo.

El proceso de desarrollo para la creación de estos materiales fue realizado en 2 perspectivas la primera basados en el libro de texto *open world* que se maneja en la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés de acuerdo al semestre en el que están los estudiantes, al nivel que tienen en este caso un B1 y al MCER dónde está basado el plan de estudios de la LEI. Mientras que la segunda perspectiva fue con base a las preferencias de las y los estudiantes por ver otras temáticas fuera del libro en un formato más libre.

Se crearon 12 unidades didácticas, realizando una clase por semana durante el ciclo y ciclo 2 de la investigación, a su vez estas unidades fueron piloteadas, aplicadas y posteriormente retroalimentadas durante el proceso de la investigación, de esta manera poder corregir errores o mejorar aspectos en el diseño del material. A continuación, se describe brevemente cada uno de los materiales diseñados y aplicados durante todo el proceso de investigación.

La primera unidad didáctica (ver unidad 1) está basada en la categoría de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde el estudiantado aprende sobre la gastronomía de la lengua meta, su objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca sobre la comida de la lengua meta, mientras que el objetivo sociocultural es que el estudiantado compare la comida de la lengua meta con la de su propia cultura.

La segunda unidad didáctica (ver unidad 2) está basada en la categoría de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde el estudiantado aprende sobre la música de la lengua meta. Su objetivo comunicativo es que el estudiantado discuta sobre la importancia de la música en la cultura y la vida social, mientras que el objetivo sociocultural describe como es la música en su propia cultura.

La tercera unidad didáctica (ver unidad 3) está basada en la categoría de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde el estudiantado conoce sobre un día festivo de la lengua meta “Halloween”. Su objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca sobre el origen y cómo se celebra en diferentes países de la lengua meta. Su objetivo sociocultural es que las

y los estudiantes puedan comparar como se celebra este día festivo con el día de muertos en su propia cultura.

La cuarta unidad didáctica (ver unidad 4) está basada en la categoría de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde el estudiantado conoce acerca de otro día festivo de la lengua meta “St. Patrick’s day”. El objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca sobre las costumbres y tradiciones de este día festivo. El objetivo sociocultural es que las y los estudiantes la comparen con alguna celebración de su propia cultura.

La quinta unidad didáctica (ver unidad 5) está basada en la categoría de la vida diaria (ver 1.3.5.1) donde el estudiantado conoce acerca de un evento social “Black Friday” en la lengua meta. El objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca las actividades durante este evento social. Mientras que el objetivo sociocultural es que las y los estudiantes lo compren con algún evento social en su propia cultura.

La sexta unidad didáctica (ver unidad 6) está basada en la categoría de las condiciones de vida (ver1.3.5.2) donde el estudiantado conoce sobre este aspecto de la lengua meta. El objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca los costos de vida de una ciudad de la lengua meta “New York”. El objetivo sociocultural es que las y los estudiantes comparen los costos de vida de ciudades urbanas y rurales.

La séptima unidad didáctica (ver unidad 7) está basada en la categoría de las condiciones de vida (ver1.3.5.2) donde el estudiantado conoce sobre el sistema de transporte de una ciudad de la lengua meta. El objetivo comunicativo es que el estudiantado conozca sobre el uso del sistema de transporte “subway” en New York. El objetivo sociocultural es que las y los estudiantes comparen el sistema de transporte entre su ciudad y la ciudad de la lengua meta.

La octava unidad didáctica (ver unidad 8) está basada en la categoría de las condiciones de vida (ver1.3.5.2) donde el estudiantado conoce sobre los tipos de hospedaje de la lengua meta. El objetivo comunicativo es que conozcan las características, ventajas y desventajas de cada tipo de hospedaje. El objetivo sociocultural es que comparen los hospedajes que hay en su ciudad con los de la lengua meta.

La novena unidad didáctica (ver unidad 9) está basada en la categoría de las condiciones de vida (ver 1.3.5.2) donde el estudiantado conoce sobre el ambiente laboral de un país “USA” de la lengua meta. El objetivo comunicativo es que conozcan sobre las condiciones laborales de trabajar en este país. El objetivo sociocultural es que comparen estas condiciones de trabajo con las de su propio país.

La décima unidad didáctica (ver unidad 10) está basada en la categoría las relaciones personales (ver 1.3.5.3) donde el estudiantado conoce sobre como son las relaciones de amistad de la lengua meta. El objetivo comunicativo es que conozcan sobre cómo se llevan a cabo este tipo de relaciones y la manera en cómo es la interacción. Mientras que el objetivo sociocultural es que las y los estudiantes comparen cómo estas relaciones se llevan a cabo en su cultura.

La décima primera unidad didáctica (ver unidad 11) está basada en la categoría de las convenciones sociales (ver 1.3.5.6) donde el estudiantado conoce sobre las reglas tacitas de la lengua meta como lo es la puntualidad. El objetivo comunicativo es que conozcan la percepción de la puntualidad en otros países de la lengua meta. Mientras que el objetivo sociocultural es que reflexionen como sucede esto en su propia cultura.

La décima segunda unidad didáctica (ver unidad 12) está basada en la categoría de los valores, las creencias y las actitudes (ver 1.3.5.4) donde el estudiantado conoce sobre las creencias hacia la superstición en la lengua meta. El objetivo comunicativo es que conozcan sobre estas supersticiones. Mientras que el objetivo sociocultural es que comparen estas supersticiones en su propia cultura.

Se espera que este paquete de material didáctico pueda apoyar a la noción de la competencia sociocultural, pues como hemos comentado anteriormente muchas veces este aspecto de la lengua se enseña de forma muy implícita en los libros de texto o es dejado por un lado por los profesores de idioma. Sin embargo, tiene la importancia suficiente como para merecer la atención del alumno, sobre todo porque, al contrario que muchos otros aspectos del conocimiento, es probable que no se encuentre en su experiencia previa y puede que esté distorsionado por los estereotipos.

En cuanto al proceso de adaptación del material didáctico como ya mencionamos anteriormente se revisó el libro de texto acorde al semestre con el que se trabajó durante la investigación, con el objetivo de revisar el contenido del cual las y los estudiantes deben enfocarse, pero para los fines de esta materia para la elaboración del paquete del material didáctico, se abordará algunos ejemplos de temas enfocados en la parte sociocultural de la lengua de manera general, estrictamente hablando el conocimiento de la sociedad y de la cultura de la comunidad o comunidades en las que se habla el idioma es un aspecto del conocimiento del mundo.

Algunas características distintivas de la sociedad y la cultura de un idioma que se pueden abordar son temas como la vida diaria, las condiciones de vida, las relaciones personales, los valores, las creencias, y las actitudes, el lenguaje corporal, las convenciones sociales, algunos comportamientos rituales, entre otros.

Algunas de las dificultades de la creación de este tipo de material, pueden verse desde diferentes factores que influyen en el proceso de enseñanza aprendizaje en relación con el diseño y la adaptación de este tipo de material, por ejemplo un factor que podría presentar dificultad sería el factor económico puesto que si son demasiados estudiantes, el costo de entregar un material impreso a cada uno de ellos podría llegar a ser muy alto, una solución a esto sería dárselos de manera digital y que sean las y los estudiantes quienes impriman y lleven su propio material a la clase, o usar como se mencionó antes algún recurso audiovisual como la TV para proyectarlo.

Otro factor que podría presentar alguna dificultad en el proceso de enseñanza aprendizaje podría ser el factor sociocultural, debido a que como se dijo antes podrían tener un conocimiento lego o que este se vea influenciado por los estereotipos que se tienen hacia la cultura del idioma.

Un último factor que se podría presentar como dificultad en el proceso de enseñanza aprendizaje sería el factor pedagógico pues como hemos visto el número de estudiantes, el método utilizado, los materiales didácticos, la motivación del estudiante y el tiempo en clase desempeñarán un papel muy importante en el proceso de aplicación de estos materiales.

Algunas de las ventajas de este material propuesto es que a pesar de estar enfocado en la competencia sociocultural no descuida la parte lingüística ni pragmática del idioma puesto el fin es desarrollar la competencia comunicativa de acuerdo con el MCER, además de tener integrado tanto habilidades receptivas como productivas del idioma.

Algunos de los criterios que se tomaron en cuenta para la evaluación de estos materiales son los psicológicos, de contenido, pedagógicos y técnicos. Dentro de los psicológicos se espera que las y los estudiantes puedan crear conciencia no solo de la cultura del idioma que están aprendiendo sino de la cultura propia de su lengua, referente a los contenidos se espera que sean contenidos que sensibilicen y hagan reflexionar a los estudiantes sobre estos aspectos socioculturales, referente a los pedagógicos se espera que sean enfocados dentro de un enfoque comunicativo que promueva sus competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas, por último dentro de los criterios técnicos se espera que la forma de trabajar este material sea dinámico, flexible y didáctico para los estudiantes.

La retroalimentación de estos materiales es en la parte final de la clase, puesto que estos materiales didácticos al estar enfocados en la parte sociocultural del idioma, buscan crear conciencia de la importancia de la noción de la competencia sociocultural de las y los estudiantes, y se lleva a cabo por medio de preguntas detonantes, una discusión o la participación voluntaria del estudiantado en el sentido que ellos puedan expresar su opinión sobre el tema visto en esa clase y la forma en que se trabajó durante todo el proceso de esta misma.

Por último, nuestro objetivo no es sustituir el contenido del libro de texto con la propuesta de estas fichas, sino se trata de suplementar los contenidos socioculturales, que muchas veces no se exploran o se profundizan en la clase de lengua. A continuación, se presenta la versión final de cada una de las fichas didácticas.

Unidades didácticas para el estudiantado

1

Unidad 1: Restaurants and fast food in USA

2

Unidad 2: Culture music in UK

3

Unidad 3: Halloween

4

Unidad 4: ST. Patrick's day

5

Unidad 5: Black Friday

6

Unidad 6: The cost of living

7

Unidad 7: The subway in New York

8

Unidad 8: Student Accomodation

9

Unit 9: Work Enviroment in the United States

10

Unit 10: Friendship and friendliness

11

Unit 11: A cultural difference being on time

12

Superstitions

Unit 1: Restaurants and fast food in USA

Unidad didáctica 1 teacher's guide

Objetivo: comprender algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a las comidas y los restaurantes de la cultura americana

Topic: Restaurants and fast food in USA

Communicative aim: students will talk about the food in American culture

Sociocultural aim: students will compare the food between American culture and their own culture.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for food and restaurant situation from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic of food and restaurants. For example: the kind of food they eat when they go to restaurants and the kind of restaurants they go.

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between food and restaurants in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between food and restaurants in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

Unit 1: Restaurants and fast food in USA

Communicative aim: students will talk about the food in American culture

Sociocultural aim: students will compare the food between American culture and their own culture.



A) Discuss these questions with your classmates

- 1- Which is your favorite food and the reason you like?
- 2- Do you prefer eating at home or eating out?
- 3- why kind of restaurants is there in your city?

B) Watch the next video about how Mexican food is becoming the most preferred and discuss the questions



1-According to the video which food do GEN Z and millennials prefer?

2- According to the video which food do boomers and GEN X prefer?

3-Why food preference is changing?

video available at: <https://www.youtube.com/watch?v=wQ70YAOL48Y>

C) Read the next text

while other countries emphasize being practical, compact and concise, Americans often prefer large and luxurious. Americans like their space. To them, large can be practical. Thinking big also applies to American food: most restaurants serve very large portions. It's not uncommon for someone to order a sizable meal and then take the remainder home as leftovers.



Some restaurant entrees are also meant to be shared. If you're going out to eat and aren't sure of the portion size, it's okay to ask your server what they recommend! There is a counter-movement against the "big is better" mentality, however. Many people, especially young urbanites, are buying eco-friendly cars, shopping for local and healthy foods, and trying to lower their consumption and waste as much as possible.

Most Americans are always on the go. It seems they are often running from one appointment to the next, going to and from work, picking up kids, running errands, and going to business meetings and social outings. Because Americans are regularly on the move, there is often not enough time to have a formal, sit-down meal. A common expression you'll hear is, "24 hours in a day is not enough!"

you may be surprised to see Americans walking around with coffee mugs, beverages, or food packaged in to-go containers. You'll probably see people eating a slice of pizza on the street (especially in New York City) or drinking a cappuccino while in line at the bank. You'll notice that drive-thru windows are common at fast-food restaurants around the country; according to DoSomething.org, 20% of all American meals are eaten in the car. For many Americans, there isn't enough time to sit down in a café and enjoy a cup of coffee, or relax for a few minutes and eat a snack, so you'll often hear them order their food and drinks "to go"



Americans eat out not only in the interest of time and convenience, but because it's fun! The U.S. is a melting pot of different cultures, bringing along a variety of tasty food options. Dining out allows Americans to explore new cuisines and food varieties. Even in small American towns, you're likely to find pizza, Chinese, Japanese, or Mexican food. In larger cities, you'll find restaurants devoted to Ethiopian, Brazilian, or Afghani cuisine. It's important to keep in mind that people's habits always vary. Some people rarely eat out, but it is not uncommon for Americans to eat out several times a week. In addition to bringing lunch from home, many Americans get take-out for lunch or go out to lunch every day.



Source of information:
InterExchange. (2020). 10 things to know
about USA culture.

D) Discuss these questions with a classmate

- 1- How is the portion size in American food? Do you think is similar in your city?
- 2- According to the reading why are American always on the go?
- 3- Why are drive-thru windows common in restaurants?
- 4- What food varieties are in American towns? What about your city?

E) Writing (do at the back)

1- Write about your favorite restaurant, where is located it?
why do you like to go?
what kind of food can you order there?
what do you like to order?
how often do you go?
Write around 50 words

2- Write about a time you remember you eat something you don't like but you need to do. 50 words

Unit 2: Culture music in UK

Unidad didáctica 2 teacher's guide

Objetivo: reconocer algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a la música en la cultura británica

Topic: culture music in UK

Communicative aim: students will discuss the importance of the music in culture and social life's.

Sociocultural aim: students will describe how music is in their culture.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for music from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: what kind of music they listen? If social life influences the kind of music of nowadays?

Activity B: watching the video

Aim: to present students the topic of music on the topic through a game on a video.

Procedure: students watch the video and make the activity game. The teacher organized students in two teams. each person from the team is going to guess the music that is playing.

Outcomes: Students identify the song and the band of the music.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students make the kahoot game base on the reading, teacher needs to follow the code QR or the link.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between music in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some tome for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

Unit 2: Culture Music in UK

communicative aim: students will discuss the importance of the music in culture and social lives.

sociocultural aim: students will describe how music is in their culture.

A) Discuss these questions with your classmates



- 1-What do you think is the best way to find and listen to music?
- 2-What kind of music do you listen to?
- 3-Have you seen any bands perform live?
- 4-Do you listen to the radio?
- 5-Have you been to a free festival?

B) Watch the next video and make the game activity



Video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=fTaj3MqkIOs>

C) There are so many ways to discover, buy and listen to music. What's the best way? Read more to find out about the exciting music culture in the UK!

MUSIC VIDEOS

British teenagers like to watch their music online. Watching music on video streaming sites on the internet is now more popular than listening to the radio with young British people. Popular videos can quickly become extremely popular internationally. Justin Bieber's song 'Baby' was the most watched music video on YouTube until 2012. Then, PSY's 'Gangnam Style' became the first video to get a billion views. Now, it's quite common for videos to pass the billion mark. Things can change quickly on YouTube!



DOWNLOADING MUSIC

Downloading music is a popular choice for young Brits. The BPI (an organisation which promotes the interests of British music) says that people in the UK prefer downloading singles rather than albums. In the UK you can download a single for about £1 and an album for around £10. Using file-sharing websites to download music is often illegal of course but some people still continue to get their music this way. Record companies and many musicians are very unhappy that people can listen to their music without paying for it.

LIVE MUSIC

The O2 in London is the second largest live music arena in Europe. There you can see world-famous bands such as One Direction, Justin Bieber, Scissor Sisters, Prince, The Rolling Stones, Elton John, and Take That. This massive stadium has space for 20,000 people. It also has 548 toilets! Tickets are not cheap. You can pay more than £50 to see a concert at The O2. What about free live music? There are music festivals across Britain every year that are completely free of charge. Last year more than 150,000 people went to the Tramlines free music festival in Sheffield in the north of England. The two-day festival is held every July. Last year there were 900 performances in total including local bands as well as music from all over the world.



MUSIC ON TV

The X Factor is a British television music competition to find new talented singers. The 'X Factor' of the title refers to the difficult-to-define quality that makes a star. The show began in 2004 and is still popular. X Factor singers perform on a stage in front of the judges and a live audience. After the performance the audience at home can vote by phone for their favourite acts. Many winners then go on to get a UK number one single. But you don't have to win The X Factor to become famous: One Direction, the massively popular British boy band, competed in 2010 but they didn't win, they came third!



WHAT KIND OF MUSIC?

What are you and your friends listening to these days? Hip hop, dance, rock, heavy metal, rap, urban, reggae ... individual tastes are very varied amongst British teenagers. If a type of music exists then there's somebody who likes it. But a shopping centre in Birmingham, central England, recently discovered what kind of music some local teenagers don't like. This is what happened: shoppers and shop owners complained to the police about teenagers behaving badly in the shopping centre. When a new sound system started playing Bach, Mozart and Beethoven, the antisocial behaviour stopped. The young people causing problems had gone! Classical music was clearly not popular with these particular teenagers.

Source of information:

British Council (2021) Music. LearningEnglish teens. Magazine zone.

D) Go to this link and answer the questions

<https://play.kahoot.it/v2/lobby?quizId=21da9934-8dd9-4c9a-b3c7-a0fcc774bda8>



E) Write about what kind of music is the most listened in your city? why do you think this happen? how do you think this affect in social life? write (100 words)

Unit 3: Halloween

Unidad didáctica 3 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas al día festivo de Halloween

Topic: Halloween

Communicative aim: students will be able to talk about the origin and how Halloween is celebrated.

Sociocultural aim: students will compare with “día de muertos” and talk about the differences

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for Halloween celebration from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: how they celebrate “día de Muertos” what are representative from this celebration, what activities they do on that day.

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between Halloween and “día de Muertos”

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students make the kahoot game base on the reading, teacher needs to follow the code QR or the link.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between halloween with "día de muertos"

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 3: HALLOWEEN

communicative aim : students will be able to talk about the origin and how halloween is celebrated.

sociocultural aim : students will compare with “dia de muertos” and talk about the differences



A) Discuss these questions with your classmate

- 1- Have you ever celebrated Halloween before?
- 2- Will you celebrate Halloween this year? ...
- 3- If you plan to wear a costume this year, what will it be?
- 4- Have you ever been to a Halloween costume party? ...
- 5- Have you ever gone trick-or-treating? ...
- 6- Have you ever carved a pumpkin?
- 7- How is it celebrated in Mexico?

B) watch the next video about how halloween is celebrated around the world, then discuss these questions.



video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=TGIEW6dQTac&t=2s>

- 1- When is Halloween Celebrated?
- 2- When did we start celebrating Halloween?
- 3- Who started Halloween celebrations in England?
- 4- what festive is celebrated in Scotland and Ireland?
- 5- How do Americans celebrate Halloween?
- 6- How do Mexicans celebrate the day of the dead?
- 7- How do the Chinese celebrate Halloween?
- 8- How do they celebrate the Obon festival in Japan?

C) READ THE NEXT TEXT

THE ORIGINS OF HALLOWEEN

When you think of Halloween, you probably think of pumpkin lanterns, fancy-dress costumes and children asking for sweets. And if you think of a country that celebrates Halloween, you probably think of the United States first. Americans and Canadians have adopted Halloween in a big way, but did you know that Halloween traditions actually come from Ireland, Scotland, England and Wales?

The Celts were people who lived in ancient Britain and Ireland from about 1000 BC and they celebrated a festival called 'Samhain'. Samhain was celebrated on 1 November because that was the end of summer and harvest time (which was associated with food and life) and the beginning of winter (which they associated with death). Have you ever wondered why Halloween colours are orange and black? Orange is related to harvests and black is related to death.

Samhain was the time for ghosts to return to earth for a day. People lit a big fire, wore special clothes made of animal skin and hoped to be safe from the ghosts and the winter.

In early America, the Native Americans and the first Europeans celebrated the end of the harvest, but not Halloween. When many Irish people went to live in America in the 1800s, they brought their Halloween traditions with them and Halloween became popular throughout the country.



PUMPKIN LANTERNS

Many people make pumpkin lanterns to decorate their homes at Halloween. They remove the inside of the pumpkin, cut shapes for the eyes, nose and mouth and place a candle in the empty pumpkin to make a scary face. This tradition came from the Celts, who carved faces into vegetables like turnips and potatoes to scare the ghosts and make them go away. Irish people who came to live in the United States found pumpkins much easier to carve, and the tradition became the one we see today.



HALLOWEEN COSTUMES

People of all ages dress up on Halloween. In the UK some of the most popular costumes include witches, vampires, ghosts, skeletons, zombies and monsters. We can trace this tradition back to the Celts, who were afraid of the ghosts that came on Samhain. If they went outside after dark, they covered their faces with masks. They hoped any ghosts they met would think they were ghosts too and would leave them alone.

North Americans wear all kinds of Halloween costumes and not just scary things like witches and ghosts. This is because in the late 19th century, people tried to make Halloween less about ghosts and more about celebrating the season with a party for neighbours and family.



TRICK-OR-TREATING



On Halloween children knock on their neighbours' doors and ask for 'treats', like sweets or chocolates. In ancient Britain, Celtic people went from house to house dressed in costumes, asking for gifts and food for the Samhain festival. When Irish people went to live in America, they continued this tradition and it became trick-or-treating. Nowadays going trick-or-treating is so popular in the USA that a quarter of the sweets for the year are sold for this one day!

AROUND THE WORLD

Catholic people around the world celebrate All Saints Day on 1 November and All Souls Day on 2 November. On these days, people remember relatives, friends and other people who have died. In Mexico, people celebrate the Day of the Dead at this time and many dress up as skeletons, and paint skulls on their faces. Nowadays, more and more people around the world are celebrating both the Day of the Dead and Halloween. Will you celebrate this year?

Source of information:

British Council (2019) Halloween. LearningEnglish teens. Magazine zone.

D) go to this link and answer the questions

[https://kahoot.it/?](https://kahoot.it/?pin=5833354&refer_method=link)

[pin=5833354&refer_method=link](https://kahoot.it/?pin=5833354&refer_method=link)



E) Write about how do people celebrate “day of the dead in your city”?, when is it celebrated? what do people ususally do that day? what things are representative that day? is there any special food that day? (100 words)

Unit 4: St. Patrick's day

Unidad didáctica 4 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas al día festivo de St. Patrick Day

Topic: St. Patrick's day

Communicative aim: at the end of this lesson students will talk about the customs and traditions of St. Patrick's Day

Sociocultural aim: students will compare with a celebration on their culture.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for St. Patrick's Day celebration from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: if they have heard about this celebration, when is celebrated? where is celebrated? And what happens on that day?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between St. Patrick's Day with another celebration from their culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students make the kahoot game base on the reading, students need to follow the code QR or the link.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between St. Patrick's Day with another celebration from their culture

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 4: ST. PATRICK'S DAY



communicate aim: at the end of this lesson students will talk about the customs and traditions of St. Patrick's Day.

sociocultural aim: students will compare with a celebration on their culture.

A) Discuss these questions with your classmate

- 1- What do you know about St. Patrick's Day?
- 2- When is it?
- 3- Where is it celebrated?
- 4- What happens on that day?
- 5- Do you know any other Saint's days and how people celebrate them?

B) Watch the next video about how St. Patrick's Day is celebrated around the world, then discuss these questions.



Saint Patrick's day celebration ESL/ESOL A1 A2 video

video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=IMSrtkKVAcS>

- 1- How does Chicago celebrate St. Patrick's Day?
- 2- What is one St. Patrick's Day tradition?
- 3- Who moved to the United States in the 1700 and 1800s?
- 4- What other countries celebrate St. Patrick's Day?
- 5- How many people celebrate St. Patrick's Day in Ireland?
- 6- How long is the celebration?



C) READ THE NEXT TEXT

SAINT PATRICK'S DAY

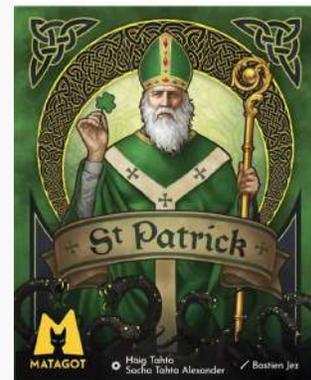


Saint Patrick's Day is the national day of Ireland. Every 17 March, the day is celebrated around the globe by millions of people, Irish and not-so-Irish.



PATRICK, THE MAN

Did you know that Saint Patrick himself was not actually Irish? It is thought that he was either Scottish or Welsh, coming from a wealthy Christian family. Ancient documents suggest that, as a teenager, he was taken by Irish pirates to work as a slave in Ireland. Once in his new country, he began to talk to Irish people about God, introducing his Christian beliefs to the country.



Patrick and the snakes



Old legends say that, years ago, Ireland had a lot of snakes and that Saint Patrick used his powers to chase them all into the sea. To this day, Ireland has many old statues of Saint Patrick, often with snakes at his feet. Apparently, this is why Ireland has no native species of snakes (though most scientists suggest that this fact could be more related to geographical reasons!).



International popularity



March 17 is a day for huge celebrations in Ireland. However, due to Ireland's history of emigration, many people around the world consider themselves to be partly Irish because of their ancestral connections. This means that Saint Patrick's Day parties take place around the world, from Boston to Tokyo, Sydney to Buenos Aires. In fact, Saint Patrick's Day is celebrated in more countries than any other national festival.

Big parades

The most famous celebrations on Saint Patrick's Day are the parades. These are carnival-like events, where people dress up and walk along the street, dancing or playing music. Often the parades include big lorries, specially decorated in green. Many of the world's major cities have enormous parades. The largest is in New York, where 150,000 people participate in the parade and millions of people watch. The second largest is in Dublin, Ireland's capital city.



More 'modest' parades



Ireland itself is a relatively small country with few cities. However, most of its towns and villages have their own 'mini' parades. Sometimes, these simply include a few tractors and the children from the local school. The shortest known parade used to take place in the village of Dripsey, in southern Ireland. The length of the parade was just 23 metres, between the village's two pubs. However, the Dripsey parade came to an end when one of the two pubs sadly closed down!

Another well-known aspect of Saint Patrick's Day is the colour green. Around the world, many people wear green clothes as a way of marking the day. In major cities, green lights illuminate famous global landmarks such as the Colosseum in Rome or the Christ The Redeemer statue in Rio de Janeiro. In Chicago, thousands of people watch as special boats dye the river a bright green colour. Students at Miami University in Ohio, USA, even have a 70-year-old tradition of drinking special green 'Saint Patrick's' beer! Wherever you're from, make sure you celebrate this 17 March by watching your local parade, drinking some Irish beer or perhaps just by wearing a silly green hat. And don't forget to wish your friends a wonderful Saint Patrick's Day, or, as they say in Ireland, 'Happy Paddy's Day!'



Source of information:
British Council (2019) St. Patrick's day.
LearningEnglish teens. Magazine zone.

D) Go to this link and answer the questions

<https://play.kahoot.it/v2/lobby?quizId=29984126-56a2-4c71-bb87-96fbb203c438>



E) Speaking activity

Put students in pairs and ask them to discuss the similarities and differences between St Patrick's Day and any national holiday in their country.

F) Writing activity

Ask students to write a short text about a holiday or another kind of celebration. write around 100 words. you can write

When is celebrate it?

Where is celebrate it?

How do people celebrate it?

How long is celebrate it?

What kind of things are representative on this day?



Unit 5: Black Friday

Unidad didáctica 5 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a Black Friday.

Topic: Black Friday

Communicative aim: at the end of this lesson students will talk about the activities in Black Friday as a social event.

Sociocultural aim: students will compare with another social event in their own country.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for a social event similar to black Friday from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: if they go shopping in this social events? What kind of things do they buy? Which things are preferred for men and women? Which things are preferred for old and young people?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between black Friday and "el buen fin"

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between black Friday and “el buen fin”

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 5: BLACK FRIDAY



Communicative aim: students will talk about the activities in Black Friday as a social event.

Sociocultural aim: students will compare with another social event in their own country.

A) Discuss these questions with your classmate

- 1-Do you go shopping on Black Friday or “el buen fin”?
- 2-What have you bought during these days?
- 3-Do you think these days are helpful for the economy?
- 4-Do you spend more on Black Friday than on other days?
- 5-What do you think about deals on these days?
- 6-Are you planning to buy something during these days?

B) Watch the next video and then discuss these questions



1-What is black friday?

2-According to the video how much will be spent?

3-What do you think about Black Friday? Are you for it? Against it?

video available at: <https://www.youtube.com/watch?v=nhtJfhzM5iU>

C) Read the following passage and answer the questions that follow. Refer to the text to check your answers



The day after Thanksgiving is the start of the holiday shopping season. Thanksgiving is always on a Thursday, so the day after is a Friday. This day has come to be known as Black Friday. It has been the busiest shopping day of the year since 2005, but is not a national day.

Most stores offer great deals on Black Friday. They open their doors in the week hours of the morning. They try to attract shoppers with big discounts. Some items like TVs are much cheaper than usual. Stores may even lose money on these items. They hope that shoppers will buy gifts for other people while they are in the store.

Black Friday is a great time to get good deals. The problem is that there are not enough low-priced items to go around. Each store may only have a few. These items are in high demand. People stand in long lines to get such great deals. They may line up hours before a store opens. They may be hoping to get a low price on a TV or laptop, but not everyone who wants one will get one. Some people leave disappointed.

The situation can be tense. Some Black Friday events have been violent. Large, eager crowds have trampled workers. Fights have broken out over toys or people cutting in line. People have shot one another over parking spots. But most Black Friday events are safe and fun. Still, if you plan on going, expect large crowds and a bit of shoving.

So where does the name "Black Friday" come from? It was first used in Philadelphia in the 1950s. The police called this day Black Friday because of the heavy traffic it drew. In the 1960s, stores tried to rename the day "Big Friday." It did not stick. The name "Black Friday" continued to spread across the country. It seems that it is here to stay.

Now people all over the country take part in the event known as Black Friday. It is even spreading to other parts of the world. Stores have held Black Friday events in the U.K., Australia, and Brazil since 2012. In Costa Rica Black Friday is known as "Viernes Negro." And in Mexico, stores offer an annual weekend of discounts. They call it "El Buen Fin," which means "the good weekend" in Spanish. I guess the language of savings is universal.

Source of information:

British Council (2019) St. Patrick's day. LearningEnglish teens. Magazine zone.

D) Go to this link and answer the questions

https://play.kahoot.it/v2/*?quizId=c1c3c487-24b4-415c-a4db-640ee81321c8



E) Work in group, design your own poster about black friday ,
include when is celebrated,
what do people usually do that day
what kind of items are in low price
add some pictures



Unit 6: The cost of living

Unidad didáctica 6 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos aspectos socioculturales relacionadas a el costo de vida en la cultura americana.

Topic: the cost of living

Communicative aim: students will explain the cost of living in their city.

Sociocultural aim: students will compare the cost of living between urban and rural areas.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for the cost of living from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: how are the jobs in their city? Which part of their country has better jobs? How is life in those cities?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between the cost of living between urban and rural areas.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between the cost of living of urban and rural areas.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way



Unit: 6 The cost of living



Communicative aim: students will explain the cost of living in their city.

Sociocultural aim: students will compare the cost of living between urban and rural areas.



A) Discuss these questions with your classmates.

- 1- Which part on your country do you think has the best income?
- 2- Do you think the jobs of your city has great incomes? why or why not?
- 3- Do you consider that the cost of living in your city is high or cheap?
- 4- When you graduate from university do you consider to move to another city or country to get jobs oportunities?

B) Watch the next video about the cost of living in USA and discuss these questions with your classmates.



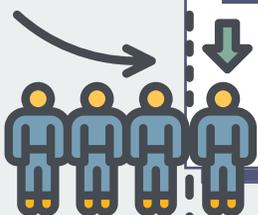
Americans struggle as cost of living soars

video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=cn6ZuHuzObY&t=47s>

1- According to the video what are the feelings of people to the economy?

2- What are some of the basic needs that people is worried about paying?

3- According to the video is it common that both parents have a job that in the past?





C) Read the next text

What is cost of living?

The cost of living is the amount of money it takes to cover basic expenses.

Cost of living in Mexico City vs. United States

When comparing the cost of living in Mexico City to the United States, it's important to note that costs can vary depending on the specific city within the U.S. For this comparison, we'll use average costs across the country as a baseline.

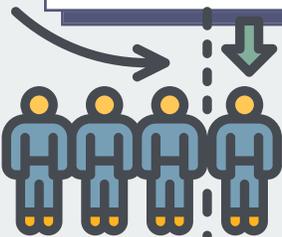


Rent



The cost of living in Mexico City is generally lower than in the United States. For example, rent for a one-bedroom apartment in Mexico City's city center averages around \$500 USD per month, while the same apartment outside the city center costs about \$300 USD.

In contrast, the average rent for a one-bedroom apartment in the U.S. city center is approximately \$1,200 USD per month. The same apartment outside the city center costs around \$1,000 USD per month.



Basic utilities

Basic utilities (electricity, heating, cooling, water, garbage) for a 915 sq ft apartment in Mexico City average around \$60 USD per month. In the U.S., a same-sized apartment costs around \$150 USD per month. Groceries are also generally lower in Mexico City, with items like milk, bread, and eggs costing less than their U.S. counterparts.



Transportation



Transportation costs in Mexico City are significantly lower as well, with a one-way ticket on public transportation costing around \$0.40 USD and a monthly pass priced at \$20 USD . Gasoline prices are slightly higher in Mexico City at approximately \$3.80 per gallon compared to the U.S. average of \$3 USD per gallon.

Eating out

Eating out and entertainment costs are also lower in Mexico City. A meal at an inexpensive restaurant costs around \$5 USD, while a three-course meal for two people at a mid-range restaurant is about \$30 USD. In the U.S., these costs average \$15 USD and \$60 USD, respectively.



Mexico City cost of living is generally lower compared to the United States, with lower costs in housing, utilities, groceries, transportation, eating out, and entertainment. However, other factors such as salary, job opportunities, and quality of life should also be considered when deciding where to live.

Source of information:

Valermino, T. (2024). Us Cost of living in Mexico City vs. United States. Insider travel

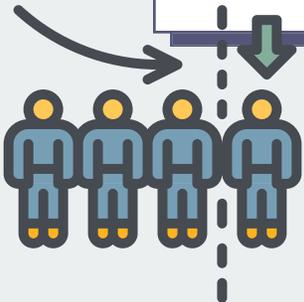


D) Discuss these questions with a classmate

- 1- How much money do you spend on groceries per month?
- 2-How much does it cost to rent a house in your city?
- 3- How much money do you spend on basic utilities(electricity, water, internet, gas?)
- 4- How much money do you spend on transportation?
- 5-How much money do you spend on going out?

E) Writing activity

Imagine you have a friend that is moving to your city. Explain what is the cost of living in your city. You need to explain housing, utilities, groceries, transportation, eating out, and entertainment. write around 100 words.



Unit 7: The subway system in New York

Unidad didáctica 7 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos aspectos socioculturales relacionadas al transporte en New York

Topic: the subway system in New York

Communicative aim: At the end of these activities, you will talk of the use of the New York subway.

Sociocultural aim: students will compare the transportation between their cities and New York.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for transportation from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: what is the main transport in their city? How are the transport conditions in their city? Is it good or bad?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between transportation in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between transportation in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 7: THE SUBWAY SYSTEM IN NEW YORK CITY

communicative aim: At the end of these activities, you will talk of the use of the new York subway.

sociocultural aim: students will compare the transportation between their cities and New York.



A) Discuss these questions with your classmates.

- 1-What is the main transport in your city?
- 2-Do you know any city in Mexico which has a subway system?
- 3-Have you been in these cities?
- 4-Which has been your experience?
- 5-If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty using this kind of transport?

B) Watch the next video about how to use the subway in New York city and then answer the questions

- 1-According to the video is the subway the best way to move in New York city?
- 2- what is the problem with other transports?
- 3- what is the name of the boarding pass of this subway system?
- 4- where can you buy a boarding pass? How can you buy it?
- 5-how much does it cost?



VIDEO AVAILBLE AT:
[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?](https://www.youtube.com/watch?v=-YYR4LFOSD8&t=1S)
[V=-YYR4LFOSD8&t=1S](https://www.youtube.com/watch?v=-YYR4LFOSD8&t=1S)

C) Read the next text with your classmates

The basics of the New York Subway



The subway system is the main public transportation system in New York. It is usually just referred to as the "trains." Locals say "I can take the train to your place" to generally mean that they take the subway. The subway is never referred to as the metro, underground, or tube.

Understanding New York city's geography

New York City is divided into five boroughs with Manhattan being the central area where the majority of tourist attractions reside. Manhattan is also referred to just as "the city" by locals.

The New York subway system operates in Manhattan, Queens, Brooklyn, and the Bronx. It never leaves New York City. The Staten Island Railway is a separate train system that runs on Staten Island only. Even though it is often illustrated on the New York subway map, there does not exist a physical connection between the two systems.



Manhattan's Street Grid

The street system in Manhattan is famously composed of a rectangular street grid. Streets (abbreviated as "St") travel east and west, while avenues (abbreviated "Ave") travel north and south.

This grid system is not perfect. For instance, the rectangular area that streets and avenues create in between are referred to as blocks and are also often used as a colloquial measure of distance. You might hear "the subway station is two blocks east" or "I have to walk three blocks to get to work". Because blocks are rectangular in shape, blocks can be "short blocks" (if you walk north-south along an avenue) or "long blocks" (if you walk east-west along a street).



Understanding uptown, midtown and downtown

While Uptown, Midtown, and Downtown are geographic regions of Manhattan, the words uptown and downtown can also mean the direction of travel. If you head north (towards the Bronx or Queens), you are heading "uptown"; if you head south (or towards Brooklyn), you are heading "downtown." Locals rarely use the words "north" or "south" for that reason. We do however use "east" and "west" in Manhattan ("just walk two blocks east") even though it's not technically accurate.



Source of information
Nguyen, M. (2024). The basics of the NYC subway.



D) Discuss these questions with a classmate

- 1- How local people refer to the subway in New York?**
 - 2- How is New York city divided?**
 - 3- does the subway system include all boroughs?**
 - 4- How are the blocks in Manhattan? Are they different from your city?**
 - 5- what is the meaning of the words "Uptown" and "Downtown"?**
- 

E) Speaking activity: simulation

Work in pairs: the first person is a foreigner student; you have a few months living in New York and you are going to receive a new roommate. The other person is a new student that is coming, make a conversation about how to get around in New York using the information that you know now.



Unit 8: Student accommodation in USA

Unidad didáctica 8 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos aspectos socioculturales relacionadas a la acomodación en Estados Unidos.

Topic: student accommodation in USA

Communicative aim: At the end of these activities, students will discuss about student accommodation in USA.

Sociocultural aim: students will compare accommodation in their city.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for accommodation from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: if they have studied in another city? If they have lived alone before? If they have lived with a roomie before?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between accommodation in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between accommodation in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way



UNIT 8: STUDENT ACCOMMODATION IN USA

communicative aim: At the end of these activities, students will discuss about student accommodation in USA.

sociocultural aim: students will compare accommodation in their city.



A) Discuss these questions with your classmates

- 1- Have you studied in another city far away from your family?
- 2- Have you lived alone before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living alone?
- 3- Have you lived with a roommate before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with a roommate?
- 4- Have you lived with another family before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with another family?

B) Watch the next video about the experience of a host family and discuss these questions



video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=uXGWTvAZIEM>

- 1- Why do students go to USA for temporary stay?
- 2- According to the girl, mention one thing that is different from her country?
- 3- Mention one thing that the girl is improving by doing this exchange?
- 4- Does the family receive money for this exchange?
- 5- What are the benefits of being a host family?



STUDENT ACCOMMODATION IN USA

Discovering USA Housing for international students can often be the most stressful part of moving abroad. International students can discover home abroad in-residence halls or private accommodation. From Rooms, Flats, Apartments, Studios, Residences, Private rented houses on-campus hostels to Family stays or Homestays.

Residence Halls are enormous buildings featuring plenty of flats where the students get either single rooms or they need to share rooms with the other students. Residence halls have basic rooms with en-suite bathrooms. They even have communal rooms with standard furniture like desks, chairs, and beds. If students needed anything else will have to arrange for it themselves.



Self-catered Residence Halls give students the adaptability of cooking the food they like and as per their own schedules. These residence halls are quite the same as the standard residence halls with the only difference being the availability of communal kitchens for the hall residents. It is important for a student to contribute towards cleaning your residence at these halls in order to encourage hygienic and comfortable living conditions



Shared Apartment: These flats and houses are not connected to the universities or colleges where the students study. Students moving into flats or houses need to sign tenancy contracts. These are legal documents putting down the terms of their stay. As a student, it is important for you to ensure that you have a clear understanding of the issues and terms of this agreement.



Luxury Accommodations are the most comfortable choice of living. These can either be self-catered apartments or studios. They are generally fully-furnished and come loaded with designer fittings and fixtures. Luxury Accommodations for students in USA are extremely expensive choice.

Homestay is a very safe accommodation for students in USA where students can live with USA families right in their homes. This can be one of the most comprehensive possibilities for overseas students to experience the culture of the USA. Staying along with a family will not only ensure culture exchange but will provide everything that you need. Homestay makes everything easily attainable, from food to the furniture, all will be within your reach. It ensures comfort and protection in a foreign land. Homestays will also help you overcome the feeling of alienation.



Source of information:
gostudy. (2024) Student accommodation in USA. Preston Consulting and EdTech Pvt Ltd.

D) Discuss these questions with a classmate

- 1- What kind of accommodation is available in your city?**
- 2- How is accommodation different in your city?**
- 3- What do you think are the advantages in USA accommodations?**
- 4- What do you think are the disadvantages in USA accommodations?**
- 5- Which is the best option in your personal opinion?**

E) Speaking activity: work in pairs: first choose an accommodation. Then, the first person is a foreigner student; you have a few months living in USA and you are going to receive a new roommate. The other person is a new student that is coming, make a conversation about how to get accommodation in USA and the different options using the information that you know now.

F) Writing activity: describe the different types of accommodation in your city, you can write the cost, where are located them, and the services that include. write around 50 words

Unit 9: Work environment in the United States

Unidad didáctica 9 teacher's guide

Objetivo: conocer algunos aspectos socioculturales relacionadas a las condiciones laborales en Estados Unidos.

Topic: work environment in the United States

Communicative aim: students will talk about the conditions of working in USA.

Sociocultural aim: students will compare the conditions on working in USA and their country

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for working from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: if they have worked before? If case of not, what have they heard about the jobs in their country?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between the conditions of working in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between the conditions of working in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 9: WORK ENVIRONMENT IN THE UNITED STATES

communicative aim: students will talk about the conditions of working in USA.

sociocultural aim: students will compare the conditions on working in USA and their country.

A) Discuss these questions with your classmates



1-have you ever had a job?

2-what activities did you do at this job?

3-how much time did you work?

4-what was the schedule of the job?

5-did you have benefits in this job?

B) Watch the next video and then discuss these questions in your class.

1-IS IT POSSIBLE TO WORK AND STUDY AT THE SAME TIME?

2- HOW MANY HOURS CAN STUDENTS WORK?

3-ARE STUDENTS ALLOW TO WORK IN THE SCHOOL?

4-WHAT JOBS CAN STUDENTS WORK DURING SUMMER AND WINTER VACATIONS?



VIDEO AVAILABLE AT: [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=VXENZXRH3M](https://www.youtube.com/watch?v=VXENZXRH3M).

C) Read the next text with your classmates

WORK ENVIRONMENT IN AMERICA



The US was founded on the principle that good, honest, hard work is rewarded. Because of this work ethic, efficiency and punctuality are highly valued across jobs. However, work environments can vary a lot depending on where you live and what sector you work in

GETTING A JOB AS A FOREIGNER

The main problem facing people wishing to work in the US is not finding a job, but obtaining a visa. Unless you already have a green card, the first step toward being able to work in the US is to find an employer who will sponsor your work visa. Most work visas are given to people with specialized skills and qualifications. There are three main types of work visas to the US: visas for people moving within the same company, visas for temporary workers, and permanent work visas.

WORKING HOURS

Traditional working hours in the US are Monday to Friday from 9:00am to 5:00pm, with half an hour for lunch. However, workplaces are becoming more flexible, and many companies allow their employees to set their own work schedules. While the standard work week is 40 hours long, many Americans might be able to work notoriously long hours. This is because, in the US, your work day doesn't end when you go home.

SALARIES AND BENEFITS

The salary is just one component of a job offer but, at least for Americans, it's usually the most important one. The cost of living in the US can be pretty high, particularly in big cities. However, salaries also tend to be higher there. The federal minimum wage is \$7.25 an hour, but many cities and states have higher minimum wages to match rising costs of living. Another important factor you should consider is the benefits package of a job offer. Depending on the size and nature of the company, your employer may be able to offer benefits including health insurance (required for larger companies), retirement plan (401k), dental insurance, vision care, and life insurance.

JOB SECURITY AND OFFICE CULTURE



Job protection laws in the US are not as strong as in other advanced economies. This means that companies can be able to hire and fire employees with fewer restrictions, making for a flexible job market but less security for workers. However, this also varies depending on your job. While this can be an intimidating aspect of the job market, most Americans do not worry about losing their jobs; in fact, they actually choose to leave them more often than in other countries.

Source of information:

Schmoll, M. (2023). A helpful guide to American work culture and business etiquette. Bertlitz

D) Discuss these questions with a classmate

- 1-what is the first step toward being able to work in USA?
- 2-How many hours a day do Americans work?
- 3-What are some of the benefits that workers get?
- 4-what means that companies can hire and fire employees with fewer restrictions?
- 5-Have you ever thought to move to USA for job reasons?
- 6-Do you consider your country has a good job protection law for workers?



E) writing

1- write about your job experience in case you don't have it, imagine how could be this situation. write a short paragraph about your experience.

100 words

- *what is your work place
- *what do you do
- *how many hours do you work
- *how much do you earn
- *benefits of your work

Unit 10: Friendship and Friendliness

Unidad didáctica 10 teacher's guide

Objetivo: comprender algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a las relaciones de amistad

Topic: Friendship and Friendliness

Communicative aim: students will talk about how they make friends.

Sociocultural aim: students will compare how Americans view friendship in contrast with their culture.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for friendship relations from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: how do they make friends? where do they make friends?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between friendship relations in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between friendship relations in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

Unit 10: Friendship and Friendliness



Communicative aim: students will talk about how they make friends.

Sociocultural aim: students will compare how American view friendship in contrast with their culture.

A) Discuss these questions with your classmates

1- Do you meet new people very often?

2- Where do you meet them?

3- Who have you met lately?

4- When you meet someone for the first time, which of these things do you talk about?

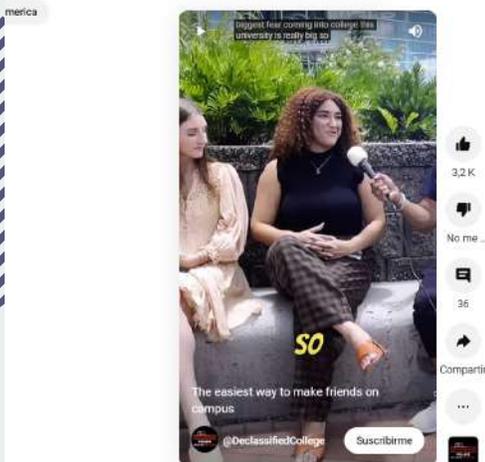
- people you both know
- where you live
- your classes
- your interests
- where you're from
- your job

B) Watch the next video about how to make new friends on campus and discuss these questions

1- According to the video what was the biggest fear of the girl about coming into college?

2- How does she overcome that fear?

3- What advice does the girl give about making a first friend?



video available at:
<https://www.youtube.com/shorts/UdeJCE5qpys>

How Americans view friendship



Relationships are a funny thing when you're crossing cultures and learning to live in another country, let alone make new friends. The key to friendships in the U.S. is being aware of how three American cultural values affect the relationship.

AMERICANS TEND TO VALUE INDIVIDUALISM AND SELF-RELIANCE.

Many other cultures find their value in being like others in their community. It's a shared identity. Americans value being set apart from other individuals. For example, in the workplace, an American's personal success is very important. Most would say that their job and family are the two most important things. Because of these values, they may not prioritize other relationships.



AMERICANS LIKE THEIR PRIVACY.

When you ask someone "how are you doing?" a typical response is "well", "good", or "I'm fine." "How are you?" is a greeting more than an honest question. That person may be going through a difficult time within their nuclear family, or extended family. They may actually be sick or struggling at work or in school. But most of the time, you need to have a deep relationship with a person to get to significant matters of life and family. These won't come to the surface with initial questions.

AMERICANS CATEGORIZE THEIR RELATIONSHIPS.

Relationships and friendships are often classified into groups. Such as, “family friends”, “work friends”, “school friends”, “acquaintance” or “neighbors”. Getting coffee with a person doesn’t necessarily mean that you are a friend, as you could still be in the “acquaintance” category. It takes time to be a friend. As with any relationship, be patient as you build a friendship.



A CAUTION

However, we don’t want to make a “blanket statement” about how every American views relationships. A blanket statement is when someone says something that is assumed to be true of all circumstances. For example, Americans are actually very diverse culturally, ethnically, and linguistically. Northerners in the U.S. act different than Southerners. Those from the north are often perceived as gruff, brief and direct in their communication. While those in the south are typically labeled as more friendly, open and indirect.



Source of information

BridgesInternational. (2017). How americans view friendship.

D) Discuss these questions with a classmate

- 1- What do americans tend to value individualism and self- reliance?
- 2-Why do americans like their privacy?
- 3- How do americans categorize their relations?
- 4- How is people in the north of the U.S.?
- 5- How is people in the south of the U.S.?

E) WRITING

- 1- Write about your first friend in university. how do you know him/her? what do you talk about? where do you know him/her? write around 100 words.

Unit 11: A cultural difference being on time

Unidad didáctica 11 teacher's guide

Objetivo: reconocer comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a la puntualidad

Topic: a cultural difference being on time

Communicative aim: students will explain how punctuality is in their culture

Sociocultural aim: students will compare if punctuality is the same in different cultures.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: Discussion

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for being late from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: how important is punctuality in their culture? If students are usually late or on time?

Activity B: Check formal and informal appointments

Aim: to present students' different types of appointments through a chart and identify the formality.

Procedure: students mark the type of appointment according to the importance of the situation. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between punctuality in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C and D reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students discuss the questions for them to show their understanding on the reading.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between punctuality in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity E Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

Unit 11: A cultural difference: being on time



communicative aim: students will explain how punctuality is in their culture

sociocultural aim: students will compare if punctuality is the same in different cultures.

A) Discuss these questions with your classmates.

- 1-What does on time mean?
- 2- Are you usually on time, or are you usually late? Why?
- 3-Is it always important to be on time?

B) Look at the table below. Put a check mark in the box to show your answer.

how important is it to be on time?			
type of appointment	very important	slightly important	not important
dentist			
university class			
lunch with a friend at school			
dinner with your family			
a friend's party			
job interview			

C) Read the title of the article. What do you think this article is about?

A cultural difference: being on time

In the United States, it is important to be on time, or punctual, for an appointment, a class, a meeting, etc. However, this may not be true in all countries. An American professor discovered this difference while teaching a class in a Brazilian university. The two-hour class was scheduled to begin at 10 a.m. and end at 12 p.m. On the first day, when the professor arrived on time, no one was in the classroom. Many students came after 10 a.m. Several arrived after 10:30 a.m. Two students came after 11 a.m. Although all the students greeted the professor as they arrived, few apologized for their lateness. Were these students being rude? He decided to study the students' behavior.



The professor talked to American and Brazilian students about lateness in both an informal and a formal situation: lunch with a friend and in a university class, respectively. He gave them an example and asked them how they would react. If they had a lunch appointment with a friend, the average American student defined lateness as 19 minutes after the agreed time. On the other hand, the average Brazilian student felt the friend was late after 33 minutes.



In an American university, students are expected to arrive at the appointed hour. In contrast, in Brazil, neither the teacher nor the students always arrive at the appointed hour. Classes not only begin at the scheduled time in the United States, but they also end at the scheduled time. In the Brazilian class, only a few students left the class at noon; many remained past 12:30 p.m. to discuss the class and ask more questions. While arriving late may not be very important in Brazil, neither is staying late.

The explanation for these differences is complicated. People from Brazilian and North American cultures have different feelings about lateness. In Brazil, the students believe that a person who usually arrives late is probably more successful than a person who is always on time. In fact, Brazilians expect a person with status or prestige to arrive late, while in the United States lateness is usually considered to be disrespectful and unacceptable. Consequently, if a Brazilian is late for an appointment with a North American, the American may misinterpret the reason for the lateness and become angry.

As a result of his study, the professor learned that the Brazilian students were not being disrespectful to him. Instead, they were simply behaving in the appropriate way for a Brazilian student in Brazil. Eventually, the professor was able to adapt his own behavior so that he could feel comfortable in the new culture.

Source of information:
National Geographic Learning. (2024). Bringing the world to the classroom and the classroom to the life. NGL.

D) Discuss these questions with your classmates.

1-What did the professor decide to study?

2- Describe the professor's experiment.

3-Did American students and Brazilian students have the same ideas about lateness in class? Do classes always begin and end at the appointed hour in both cultures?

4-What were the American students' and the Brazilian students' ideas about being late for a lunch appointment?

5-In general, what did the Brazilian students think about people who are late?

6-In general, what did the American students think about people who are late?

7-What was the result of the professor's study?

E) Writing activity

Describe how people in your culture feel about someone who is late. For example, do you think that person is inconsiderate and irresponsible, or do you think that person is prestigious and successful? Please explain your answer, and also give some examples. write around 100 words

Unit 12: Superstitions

Unidad didáctica 12 teacher's guide

Objetivo: reconocer algunos comportamientos y prácticas socioculturales relacionadas a las supersticiones

Topic: Superstitions

Communicative aim: students will explain some superstitions in their culture

Sociocultural aim: students will compare if superstitions are the same in different cultures.

Audience: Young adults

Level: B1

Time: 1 hour

Activity A: discussion

Aim: to activate students' background knowledge and experiences in an asking for superstitions from their own sociocultural context through questions.

Procedure: following the instructions, students are organized to work in pairs, then discuss the questions with all the group.

Outcomes: Students are expected to show their sociocultural practices on the topic. For example: if they believe in superstitions? Why or why not? If people from their city believe in superstitions?

Activity B: watching the video

Aim: to present students' possible different sociocultural practices on the topic through a video.

Procedure: students watch the video twice and go through the analysis process by answering the questions. The teacher monitors the assignment and assists students if necessary.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between superstitions in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity C common superstitions

Aim: identify some of the common superstitions in Mexico and USA

Procedure: students will match phrases with the correct pictures

Outcomes: students identify the differences and similarities between superstitions in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity D and E reading

Aim: to present students' possible different social practices on the topic through the reading

Procedure: students scanning the text before to look for new vocabulary. Then, students read the article, it could be individual or in group. After that, Students make the kahoot game base on the reading, teacher needs to follow the code QR or the link.

Outcomes: Students identify the differences and similarities between superstitions in their own sociocultural practices and those from the target culture.

Activity F Writing

Aim: to make students think in a better and organized way the ideas obtained from part B and C

Procedure: Students have some time for organizing their ideas and thoughts on the questions and they finally write them in a short paragraph.

Outcomes: students are able to express their ideas in a more critical way

UNIT 12: SUPERSTITIONS

communicative aim: students will explain some superstitions in their culture

sociocultural aim: students will compare if superstitions are the same in different cultures.



A) discuss these questions with your classmates

- 1- Do you think some things are good luck? What?
- 2- Are there any things that are bad luck in your country?
- 3- Are there any unlucky numbers in your country? What are they?
- 4- Do you believe in any superstitions? What are they?
- 5- Do you have any good luck charms?

B) watch the next video and then discuss these questions



Talking about Superstitions | Learn English through Culture | ESL Lesson about Superstitions

video available at:
<https://www.youtube.com/watch?v=G-DQ3cpZ2bo&t=72s>

- 1-What number is missing on the panel?
- 2-What kind of buildings will not have this floor number?
- 3-What day is really unlucky in America?
- 4-What number is very lucky in America?
- 5-What is a lucky number in China?
- 6-What year did China host the Olympics?
- 7-What month did the Olympics start?
- 8-Is finding a penny good luck or bad luck?

C) Look at the most common superstitions known in Mexico and USA match with the sentences below

1-Don't open an umbrella inside or you have bad luck

2-if you find a penny, pick it up

3-If spill salt, you will have bad luck

4-Don't walk under the ladder

5-Breaking a mirror brings 7 years of bad luck

6- A rabbit's foot will bring you luck



D) read the next text

lucky and unlucky day

On Friday 13th, some people are feared, especially in Western cultures, feeling anxious.

Things get so bad for some people that there's even a recognized psychological disorder: fear of the number 13, said USC Dornsife's Tok Thompson, associate professor (teaching) of anthropology.

The fear of the number 13 is so pervasive in Western culture that many hotels and offices omit the 13th floor, he noted, while airports in Western cities don't have a 13th gate.



However, in other cultures, no one turns a hair when Friday the 13th rolls around. In Chinese culture, it's the number four that causes worry when scheduling big events like celebrations or business openings, says Brian Bernards, associate professor of East Asian languages and cultures and comparative literature. Four (si) is a bad luck number because the sound of the word is very similar to the word for death in most Chinese dialects, including Mandarin and Cantonese, he explains.

As in Mexico and much of Latin America, Cubans follow Spanish tradition when it comes to superstitions. There, it isn't Friday the 13th that's unlucky, says Ivette Gomez, assistant professor (teaching) of Spanish, but Tuesday the 13th.

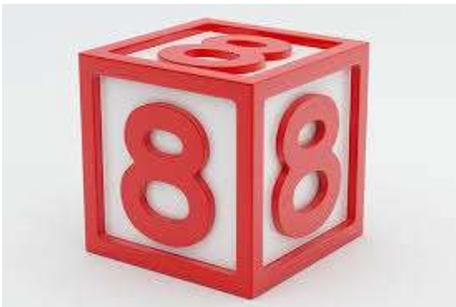
"For example, no one in their right mind will pick such a date to get married," said Gomez, who was born and raised in Havana.



But where does our anxiety about Friday the 13th originate? Thompson says that while it's an unlucky number in Biblical tradition because it's connected with the Last Supper, it's also connected to women's magic, witchcraft and time.

"We find a lot of resonances in cultures that had lunar-solar calendars," he said.

"We know that Friday was associated with witchcraft in medieval Europe. The number 13 has been associated with the moon and the fact that we have 12.41 lunations per solar year. So this 13th month became overlaid with negative attributes — it wasn't complete, regular; it was mysterious."



This is in sharp contrast with Thailand, where Bernards pointed out, every Friday is generally auspicious because it sounds like "day of happiness" or "enjoyment."

In similar fashion, in China the 8th of the month, is highly favorable because eight sounds similar to fa, the word meaning to generate or create, as in create wealth or amass a fortune. Associated with progress and development, it's a day to try to conclude deals and hold meetings, while during the lunar new year it's a tradition to give money in red envelopes in quantities of eight, or to hold weddings.

"In Western cultures, three is the magic number — everything, from the Holy Trinity to three little pigs, tends to be organized in threes," said Thompson.

Coincidentally, there are even three kinds of superstitions, as Thompson explains — interpreting signs (a black cat), magic superstitions (actions you take to try to increase your luck) and conversion superstitions, such as placing the shards of a broken mirror under running water to wash the seven years of bad luck away. Even though global structures and motifs of superstitions can be very similar, cultural meanings and resonances can be very different, Thompson said.

Source of information:

Bell, S. (2018). Ideas of luck and superstition vary among cultures around the world. USC Dornsife.

E) Go to the next link and do the kahoot game
<https://play.kahoot.it/v2/lobby?quizId=ac3bfacc-d4d8-4fa5-ab02-bd9f6d7edb19>



F) Write an opinion about if you believe in suppertitions, why or why not, write if people in your city believe in suppertitions, describe a common suppertitions if your culture. (write around 100 words)

6.4 Sugerencias para estudios relacionados

Esta investigación ha sido una gran experiencia. Con base en esta experiencia, hacemos la sugerencia a todos los profesores que quieran hacer una investigación enfocada en la competencia sociocultural con el propósito de mejorar su didáctica, ya sea en un contexto similar o diferente, es importante tomar en cuenta las siguientes recomendaciones:

Documentar lo más posible sobre las características que componen la competencia sociocultural de la lengua meta.

No dar nada como una verdad generalizada, pues aun habiendo investigado esto solo podría ser un parámetro de referencia de un solo contexto y por lo tanto no podemos generalizar esto al presentarlo dentro del salón de clases.

Tener cuidado para no crear estereotipos en nuestros estudiantes al llevar temas socioculturales al salón de clases.

Como profesores sabemos que estamos apegados a un plan de estudios, pero tratar de buscar espacios para presentar temas que no se encuentren dentro del plan de estudios siempre apegado a los intereses de los estudiantes.

Entender que dentro de la cultura hay dos aspectos de acuerdo con la teoría del iceberg cultural, un aspecto superficial y un aspecto profundo, siempre que se lleve un tema tratar de llevar la clase hasta los aspectos más profundos de la cultura, esto se puede hacer a través de las actividades que los profesores diseñen o el discurso mediador del profesor durante la clase.

Referencias

- Aicega, D. (2007). Los libros de texto para la enseñanza del inglés: una mirada crítica. *Puertas Abiertas*, 2007(3), 99-102. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Escuela de Lenguas
- Alfaro Valverde, A. y Chavarría Chavarría, G. (2003). La ficha didáctica: una técnica útil y necesaria para individualizar la enseñanza. *Revista pensamiento actual*. 4 (5). Universidad de Costa Rica. Recuperado de <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual/article/view/8284>
- Álvarez, I. (2017). ¿Qué significa ser puntual en los diferentes países del mundo? *Forbes*. Recuperado de: <https://forbes.es/lifestyle/9079/que-significa-ser-puntual-en-los-diferentes-paises-del-mundo/> el 30 de julio de 2024.
- Álvarez, M. (2007). Una lengua, muchas culturas. *FIAPE II congreso internacional*.
- Álvarez, N. (2023). Competencias comunicativas: definición y tipos. INESEM. Business School. Recuperado de: <https://www.inesem.es/revistadigital/idiomas/la-competencia-comunicativa-en-la-clase-de-ele/> el 09 de octubre de 2023
- Amérigo, M. y Pérez-López, R. (2010). Ambientes residenciales. En J. I. Aragónes y M. Amérigo (Eds). *Psicología ambiental*. (3 ed, pp. 59-75). Madrid: Pirámide.
- Ander-Egg, E. (2000) *Métodos y técnicas de investigación social III. Cómo organizar el trabajo de investigación*. Buenos Aires: Lumen.
- Antúnez, S. et al. (1992). *Del Proyecto Educativo a la Programación de Aula. El qué, el cuándo y el cómo de los instrumentos de la planificación didáctica*. Barcelona: Graó.
- Argudin, Y. (2010) *Educación basada en competencias. Nociones y Antecedentes*. México.: Trillas

- Arias, E. (2019). Material didáctico: características, funciones, tipos, importancia. Material didáctico: características funciones, tipos, importancia (lifeder.com)
- Atkinson, P. & Hammersley, M. (1994) *Ethnography and Participant Observation*. En Denzin, N.K. y Lincoln, Y.S. (Eds) *Handbook of Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Ballesteros, I. (2021). Celebraciones, rituales y transformación social. The lemon tree education. Recuperado de: <https://www.thelemontreeeducation.com/celebraciones-rituales-y-transformacion-social/#:~:text=Las%20celebraciones%2C%20ceremonias%20y%20rituales,de%20identidad%20de%20un%20grupo> el 30 de julio de 2024.
- Bazarova, L. (2007). K voprósu o sootnoshénii iazyká i kul'túry. *Obrazovçanie v izmeniáiushemsia mire*, Novosibirsk, Novosibirsk, Rusia, pp. 72-76.
- Bernal, M. (2019). La muerte en las diferentes culturas. PALRED. Recuperado de: <https://www.redpal.es/rituales-para-celebrar-la-muerte-en-diferentes-culturas/> el 30 de julio de 2024.
- Beneyto, R. (2022). La importancia del transporte público en las ciudades. Imbric. Recuperado de: <https://www.imbric.com/la-importancia-del-transporte-publico-en-las-ciudades/> el 30 de julio de 2024.
- Briceño, S. (2024). La importancia de la amistad y el rol de los amigos en nuestras vidas. Recuperado de: <https://www.terapify.com/blog/la-importancia-de-la-amistad-el-rol-de-los-amigos-en-nuestra-vida-2/#:~:text=El%20valor%20de%20la%20amistad,nuestra%20vida%20emocional%20y%20social>. el 30 de julio de 2024.
- Black, J y Champion, D (1976). *Methods and issues in social research*. Wiley

- Blasco y Pérez. (2007). Enfoque cualitativo como estudio de la realidad en su contexto natural. San Vicente (Alicante): Editorial Club Universitario, 2007. ISBN 978-84-8454-616-0, 347 p.
- Bousslama, A., Bouhass, B. F. (2018). *Intercultural Competence in ELT contexts: A study of EFL teacher's perceptions*.
- Boyatzis, R. (1982). *The Competence Manager. A Model*, Wiley, Nueva York.
- Brown, H. D. (2007). *Teaching by principles: an interactive approach to language pedagogy*. White plains, NY: Pearson.
- Cabedo, M. (2012). Religión y autonomía: la importancia del respeto. RECERCA. Revista De Pensament I Anàlisi, (4), 29–46. Recuperado de: <https://www.e-revistas.uji.es/index.php/recerca/article/view/252#:~:text=Las%20religiones%20constituyen%20una%20de,sinsentido%20de%20la%20existencia%20humana> el 30 de julio de 2024.
- Cambridge English Language assessment. (2024). Certificado Cambridge. Recuperado de: <https://www.abaenglish.com/es/certificados-ingles/cambridge/#:~:text=Los%20principales%20certificados%20que%20otorga,%20cuando%20haces%20un%20viaje>. El 30 de julio de 2024
- Canale, M. (1983). «De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje». En Llobera *et al.* (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, pp. 63-83.
- Canul, J. (2013). Técnicas de evaluación laboral. Sociograma, entrevista, observación. Gestipolis. Recuperado en web: <https://www.gestipolis.com/tecnicas-deevaluacion-laboral-sociograma-entrevista-observacion> el 4 de septiembre del 2023.
- Castañeda, V. (2021). Rito del matrimonio sigue siendo simbólico para diversas comunidades. Tradición es cultura. Recuperado de: <https://tradicionescultura.com.mx/2021/01/22/rito-del-matrimonio-sigue-siendo-simbolico-para-diversas-comunidades/> el 30 de julio de 2024.

- CEDEC (2019). Principios metodológicos generales para realizar un recurso educativo. INTEF. Recuperado de: https://cedec.intef.es/principios-metodologicos-generales-para-realizar-un-recurso-educativo-abierto-rea/?_scpsug=crawled%2C152%2Ces_5effd6b995efe0eb9ba02b8539b6522d36c58abff68fff09615663629a86dff el 30 de julio de 2024.
- Chanona, O. (2020). De la teoría a la práctica en la investigación cualitativa. Reflexiones y aplicaciones en el área de ciencias sociales y humanidades. UNACH
- Chomsky, N. (1985). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, Mass.; MIT Press.
(Traducción y apunte de la cátedra “Teoría y práctica de la lectura y la escritura I, UNC, Neuquén).
- Cintas Serrano, R. (2021). Actividades de enseñanza y libros de texto. *Investigación En La Escuela*, (40), 97–106.
- Cockcroft, W. H. (1985). *Las matemáticas sí cuentan: informe Cockcroft*. Madrid, España: Ministerio de Educación y Ciencia, Subdirección General de Perfeccionamiento del Profesorado.
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes - Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002.
- Corzo, G. (2016). Las bitácoras de aprendizaje como una herramienta útil. En Gómez, E, Us, E; Us, W et al. (2016). *Evaluación de los aprendizajes en la enseñanza de Lenguas*. Tuxtla Gutiérrez: Historia Herencia Mexicana Editorial.
- Cresswell, J.W. (1998). *Qualitative Inquiry and Research Design. Choosing Among Five Traditions*. London: Sage Publications.
- Crystal, D. (2003). *English as global language*. Cambridge University Press. Edinburgh.

Curran, C.A. (1976). *Counseling-Learning in Second Languages*. Apple River (Illinois): Apple River Press.

Delors, J. (1994). La Educación encierra un tesoro, *Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI*, Santillana, Ed. UNESCO Capítulo 4, pág. 96-109. Recuperado de <http://www.uv.mx/dgdaie/files/2012/11/PPP-DC-Delors-Los-cuatro-pilares.pdf> el 5 de octubre de 2023.

De Saussure, F. (1961), *Curso de Lingüística General*, Losada, Buenos Aires, Argentina.

Denzin, N.K. (1978). *The research act: A Theoretical Introduction to Sociological Methods*. New York: McGraw Hill.

EAPN (2016). Curso de capacitación al voluntariado. Aplicación del enfoque de la participación social en la intervención comunitaria. Madrid. Recuperado de : <https://www.ifbscalidad.eus/es/practicas/accion-comunitaria/practica/pr-1170/#> el 30 de julio de 2024.

Ecured (2024). Lengua internacional. Recuperado de : https://www.ecured.cu/Lengua_internacional el 30 de julio de 2024

Education first. (2015). Los idiomas más hablados del mundo. Recuperado de: <https://www.ef.com.ec/blog/language/los-idiomas-mas-hablados-del-mundo/> el día 09 de octubre de 2023

Elliot, J. (1993). *La investigación acción en educación*. Madrid: Morata.

Escamilla, A. (1992). *Unidades didácticas, una propuesta de trabajo en el aula*. Colección Aula Reforma. Zaragoza: Luis Vives.

Etecé (2022). *Condiciones de vida*. Equipo editorial Etecé. Recuperado de: <https://concepto.de/condiciones-de-vida/> el 30 de julio de 2024.

Etecé (2021). Concepto de ritual. Recuperado de: <https://concepto.de/ritual/> el 30 de julio de 2024.

Fernández, P. y Caballero, A. (2017). El libro de texto como objeto de estudio y recurso didáctico para el aprendizaje: fortalezas y debilidades. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 20(1), 201-217.

Flores, N. (2022). ¿Qué son los valores sociales? Tecnológico de Monterrey. Recuperado de: <https://blog.maestriasydiplomados.tec.mx/que-son-los-valores-sociales#:~:text=Los%20valores%20sociales%20son%20cualidades,dar%20direcci%C3%B3n%20a%20sus%20comportamientos>. El 30 de julio de 2024.

Fundación Universia. (2017). La importancia del inglés en el mundo laboral. Universia Perú. Recuperado de: <https://noticias.universia.edu.pe/entrada/noticia/2011/07/04/842796/importancia-ingles-mundo-laboral.html> el día 09 de octubre del 2023

García, A. (2014). *Los 4 pilares de la educación*. Web page. Recuperado de: https://prezi.com/orm_ens8xtcc/los-cuatro-pilares-de-la-educacion/ el 5 de octubre de 2023.

García, A. (2018). El trabajo y la sociedad. *El Nacional*. Recuperado de: https://www.elnacional.com/opinion/columnista/trabajo-sociedad_233141/ el 30 de julio de 2024.

García, J. (2006). Datos y reflexiones sobre la pareja actual. Recuperado de : <https://psicoterapeutas.com/wp-content/uploads/2021/06/pjactual.pdf> el 30 de julio de 2024.

Gifford, R. (2007). *Environmental Psychology: Principles and practice*. (4. Ed). Colville: optimal books.

González, C y Pía, M. (1018). Algunos rituales vinculados al nacimiento del ser humano. *Anejos a Cuadernos De Prehistoria Y Arqueología*, (3), 287–296.

- Gooding, F. (2020) *Enfoques para el aprendizaje de una segunda lengua: expectativa en el dominio del idioma inglés*. Orbis cognita. Universidad de Panamá.
- Guerrero, A. (2009). Los materiales didácticos En el aula. Temas para la educación. Revista digital. N 5 microsoft Word- los materiales didácticos en el aula.doc
- Guttenfelder, D. (2023). Homenaje a los Muertos: rituales funerarios de civilizaciones a lo largo de la historia. National Geographic.
- Hall, E. T. (1976). *Beyond Culture*. New York.
- Harmer, J. (1991). *The Practice Of English Language Teaching*. London and New York. Longman.
- Herbig, P. (1998). *A Handbook of Cross-Cultural Marketing Binghamton*: The International Business Press.
- Huerta, J. (2008). Actitudes humanas, actitudes sociales. Universidad de Mayores de Experiencia Recíproca. Madrid. Recuperado de : <https://umer.es/wp-content/uploads/2015/05/n47.pdf> el 30 de julio de 2024.
- Hymes, D. H. (1971). «Acerca de la competencia comunicativa». En Llobera, M. et al. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.
- Ibañez, G. (1992). Planificación de unidades didácticas: una propuesta de formación. En *Aula*, nº1, abril, pp. 13-15.
- Inés Arias, C. y Restrepo, M. I. (2009). La investigación-acción en educación: un camino hacia el desarrollo profesional y la autonomía. *Íkala*, Revista de lenguaje y cultura. Vol. 14. N° 22. Recuperado en web: (enero de 2017) <http://www.redalyc.org/pdf/2550/255020476004.pdf>
- Instituto Cervantes (2006). *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes – Biblioteca Nueva.

- Juder (2020). La familia como base de la sociedad. Recuperado de :
<https://lideresjudedef.wixsite.com/oscjudedef/post/la-familia-como-base-de-la-sociedad>
el 30 de julio de 2024.
- Krueger, R. (1988). El grupo de discusión. Guía práctica para la investigación aplicada.
Madrid. Pirámide.
- La Nueva Escuela Mexicana, (2019). Principios y orientaciones pedagógicas. Subsecretaría
de educación media superior.
- Larsen-Freeman y Anderson. (2011). *Techniques and principles in language teaching*.
Oxford university press.
- Latorre, A. (2005). La investigación-acción: Conocer y cambiar la práctica educativa.
Barcelona: Graó
- Lewis, D. (1969). *Conventions. A Philosophical Study*. Oxford: Basil Blackwell
- Lewin, K. (1946). *Action Research And Minority Problems*. Recuperado de: Journal of
social is iIssues 2, 4,: 34-46.
- Lewins, A. y Silver, C. (2007). *Using Software in Qualitative Research: A Step-by-Step
Guide*. London: Sage.
- Littlewood, w. (1998). La enseñanza comunicativa de idiomas.Madrid. Cambridge
University Press.
- Lonin, G. (1998), Sotsiologia kul'tury, Logos, Moscú, Rusia, pp. 9-12.*
- MCER. (2002). *Common European Framework for Languages: Learning, Teaching,
Assessment Council for Cultural Cooperation Education Committee Language Policy
Division, Strasbourg*
- McClanahan, A. (2014). *El uso del material didáctico*. Página web. Recuperado de:

- https://prezi.com/49pzp_u2v2v2/el-uso-del-material-didactico/ el 05 de marzo de 2017
- McGraw Hill. (2020). La comunicación no verbal. Recuperado de:
<https://www.mheducation.es/bcv/guide/capitulo/8448175743.pdf> el 30 de julio de 2024.
- Merino, A. (2021). Los días festivos nacionales en el mundo. EOM. Recuperado de:
<https://elordenmundial.com/mapas-y-graficos/dias-festivos-mundo/> el 30 de julio de 2024
- Monchon, R. (2005). Los materiales reales en la formación y la docencia del profesorado para la enseñanza de la lengua y la cultura. *FIAPE I. Congreso internacional: el español, la lengua del futuro, Toledo*.
- Moreno, I. (2004). La utilización de medios y recursos didácticos en el aula. Manuscrito inédito (<http://pendientemigracion.ucm.es/info/doe/isidro/merecur.pdf>)
- Morgan, R. L. E. (2012). Teoría y Técnica de la entrevista. Red Tercer Milenio. Sitio web:
http://www.aliat.org.mx/BibliotecasDigitales/salud/Teoria_y_tecnica_de_la_entrevista.pdf. recuperado el 20 de septiembre de 2023.
- Moya, L. (2008). Una aproximación sociológica a la noción de convención social. Revista Mexicana de sociología. *versión On-line* ISSN 2594-0651
- North, C. (1993). *Instituciones, cambio institucional y desempeño económico*. Fondo de Cultura Económica, México.
- ODCE. (2009). Perspectivas económicas para América latina. Recuperado de :
https://www.planeducativonacional.unam.mx/CAP_00/Text/00_05a.html#:~:text=L a%20educaci%C3%B3n%20es%20uno%20de,nos%20caracteriza%20como%20ser%20humanos. El 30 de julio de 2024.
- Ortiz, M. (2014). Nuevas tendencias metodológicas en la enseñanza de lenguas extranjeras. Universidad de Cádiz.

- Ospina, P. (2008). *Selección y elaboración de contenidos*. Página web recuperado de <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/banco/html/materialeseducativos/> el 05 de marzo de 2017.
- Paricio Tato, M.S. (2014). Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Porta Linguarum*, 21, 215-226. Recuperado el 15 de abril de 2014 de http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero21/14%20%20Silvina.pdf
- Peña, L. (2017). Enseñanza del inglés como lengua extranjera y desarrollo de las competencias lingüísticas. Universidad Andina Simón Bolívar. Ecuador.
- Piaget, J. (1965). *The Language and Thought of the Child*. Nueva York: World Publishing Co.
- Pioners (2019). Tiempo libre en diferentes culturas. Recuperado de : <http://www.pioners.org/tiempo-libre-en-diferentes-culturas/> el 30 de julio de 2024.
- Plan de estudios, Licenciatura en la Enseñanza del Inglés. (2006). Universidad Autónoma de Chiapas. México.
- Pfleger, S. (2018). La cultura y la interculturalidad. En Cortez,,N., McBride, K. y Ruiz, E. (2018). *A Enseñar: Una guía práctica para los maestros de idiomas*. México: Pearson Education de México.
- Pozo et al. (2011). *Culturas y lenguas: La impronta cultura en la interpretación lingüística*. Universidad Autónoma del Estado de México. Toluca, México.
- Puche, Sebastián Molina, y Ángel Alfaro Romero. (2019). Ventajas e inconvenientes del uso del libro de texto en las aulas de Educación Primaria. Percepciones y experiencias de docentes de la Región de Murcia. *Revista electrónica interuniversitaria de formación del profesorado* 22 (2): 187-97.
- Quezada, C. (2011). *La popularidad del inglés en el siglo XXI*. Tlatemoani. Málaga.

- Ramírez, L., Coralina, J., y Rosamary, S. (2017). Panorama del sistema educativo mexicano en la enseñanza del idioma inglés como segunda Lengua. Universidad Autónoma del Estado de México.
- Ramírez, J., Pamplón, E., & Cota, S., (2009) Recuperado de:
http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v11/docs/area_05/2008.pdf
el día 09 de octubre de 2023
- Richards, J. (2001). *Curriculum Development In Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Richards, J y Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in language teaching*. University Cambridge Press. New York
- Richards, J.C. y Rodgers, T.C. (2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press. New York
- Robles, S. (2002). *Lengua en la cultura y cultura en la lengua: la publicidad como herramienta didáctica en la clase de E/LE*. Centro virtual Cervantes.
- Rodríguez, M y García, M. (2000). *El grupo focal como técnica de investigación cualitativa en salud: diseño y puesta en práctica*. Recuperado de:
<http://uniddocentemfyclaspalmas.org.es/resources/5+Aten+Primaria+2000.+Grupo+Focal+Diseño+y+Practica.pdf> el 30 de julio de 2024.
- Rogers, C. y Medley, F. (1998). *Language With A Purpose: Using Authentic Materials In The Foreign Language Classroom*. Foreign language annals.
- Ruben-Ameigeiras, A. (2006) *El abordaje etnográfico en la investigación social*. En Vasilachis de Gialdino, I. (Coord) *Estrategias de investigación cualitativa*. } Barcelona: Gedisa editorial.

- Rubin, H.J. & Rubin, I.S. (1995) *Ethnographic Interviewing. The Art of Hearing Data*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Ruiz-Olabuénaga, J. I (2012) *Metodología de la investigación cualitativa*. 5ª. Edición. Bilbao: Deusto.
- Sánchez, A. (2009). *La enseñanza de idiomas en los últimos cien años: métodos y enfoques*. Madrid: SGEL.
- Sandín, E. M. P. (2003). *Investigación cualitativa en educación fundamentos y tradiciones*. Universidad Nacional Abierta.
- Sapir, E. (1949). *Selected writings in language, culture and personality*. University of California Press, Berkeley, EEUU.
- Schooter, A. (1981). *The Economic Theory of Social Institutions*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SEP. (2017). *Aprendizajes Claves para la Educación integral*. México
- Skinner, B.F. (1957). *Verbal Behavior*. Nueva York: Appleton-Century-Crofts.
- Spradley, J.P. (1980). *Participant Observation*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Tornberg, U. (2005). *Sprakdidaktik*. Kristianstad: Gleerups.
- Torres Santomé, J. (1994). *Globalización e interdisciplinariedad: el curriculum integrado*. Madrid, España: Morata.
- Trejo, S. (2006). *Retos de la enseñanza de lenguas en el siglo XXI*. Nop'tik.UNACH
- Uduarte, P. (2015). La ciencia solo habla inglés. *Diario del mundo*. Madrid. Recuperado de: <https://www.elmundo.es/ciencia/2015/09/17/55f9b8ef22601d962a8b45b2.html> el 09 de octubre de 2023

Uribe, M. (204). La vida cotidiana como espacio de construcción social. Universidad de los Andes, Venezuela.

Universitat Carlemany. (2014). Cultura y Gastronomía ¿Cómo se relacionan? Recuperado de: <https://www.universitatcarlemany.com/actualidad/blog/comida-cultura/> el 30 de julio de 2024.

Van Ek, J. (1986). *Objectives for Foreign Language Learning* (Vol I).
Estrasburgo: Council of Europe.

Vargas, M. (2017). Recursos educativos en el proceso de enseñanza aprendizaje. UMSA.

Young, H. (1996). *The economics of convention*. Journal of Economic Perspectives.

Zielinski, A. (2021). Las fórmulas de saludo y de despedida en las lenguas románticas: sincronía, diacronía, y aplicación a la enseñanza. Berlín. Recuperado de: <https://www.scielo.org.mx/pdf/allf/v10n2/2448-8224-allf-10-02-245.pdf> el 30 de julio de 2024.

Zucchet, E. (2024). Lenguaje corporal y sus diferencias en todo el mundo. Berlitz.
Recuperado de: <https://www.berlitz.com/es-mx/blog/lenguaje-corporal> el 30 de julio de 2024.

Anexos

Anexo 1

Dispositivo de Observación

Adaptado por: Henry William Rincón Chandomi

Referencia: Mowrey, A. (2018). *Propuesta del programa para la unidad de competencia enseñanza del español como lengua extranjera de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés de la Universidad Autónoma de Chiapas*. UNACH

Objetivo: Identificar el tipo de actividades comunicativas que usan los docentes de inglés para promover la competencia sociocultural

Observador: _____

I. Datos generales de la escuela y de la clase observada

Nombre de la escuela: _____ Asignatura: _____

Nivel: _____

II. Datos del grupo

Número de alumnos: _____ Edades: _____

III. Datos del docente

Nombre del docente: _____ Grado del docente: _____

Tiempo de experiencia del docente: _____

IV. Descripción del salón de clases

V. Descripción del grupo: participación, comportamiento, reacciones hacia el contenido.

VI. Descripción del contenido y de las actividades

VII. Práctica docente y la clase en general

VIII. Datos complementarios

Anexo 2

Guión de entrevista

Proyecto de investigación: La competencia sociocultural en inglés como lengua extranjera: una propuesta didáctica de materiales que la favorecen desde el salón de clases.

Objetivo de la entrevista: Identificar el tipo de actividades comunicativas que usan los docentes de inglés de 3er semestre para promover la competencia sociocultural.

Temas

- **Conocer sobre el grado académico del docente y sus años de experiencia impartiendo clases.**
- **Saber si los profesores se guían del plan de estudios o del libro de texto para desarrollar los contenidos de su clase.**
- **Platicar acerca de que es la competencia comunicativa y sus componentes**
- **Dialogar acerca de que es la competencia sociocultural y sus características**
- **Charlar acerca de cómo los docentes promueven la competencia sociocultural**

Anexo 3

Dispositivo de sondeo

Adaptado de: MCER (2002). El conocimiento sociocultural. Instituto Cervantes. Hecho por: Henry William Rincón Chandomi. (2024).

Objetivo: conocer la opinión del estudiantado respecto a qué tipo de contenidos o temáticas socioculturales son de su interés para verlos en clase.

Instrucciones: El siguiente cuestionario presenta un banco de temas socioculturales selecciona con una X **SÓLO UNA OPCIÓN**, el que sea de mayor interés en cada categoría.

La vida diaria		Las condiciones de vida		Las relaciones personales		El lenguaje corporal	
La gastronomía		Trabajo		La familia:		Paralingüística	
Días festivos		Vivienda		Los amigos		Kinesia	
Actividades de ocio		Transporte		Las Parejas		Proxémica	
		Educación:					
Las convenciones sociales		El comportamiento ritual					
Saludos y despedidas		Religión					
Puntualidad		Nacimiento					
Vestimenta		Matrimonio					
La cortesía o caballerosidad		Muerte					

Anexo 4

Ejemplo de fichas pedagógicas

Ficha pedagógica	
Título del material	Student accommodation in USA
Objetivo	conocer diferentes tipos de acomodación que hay en un país de la lengua meta. Describir por medio de una actividad comunicativa oral los diferentes tipos de acomodación que hay en el país de la lengua meta visto.
Público	Estudiantes LEI 3er semestre
Recursos	Material impreso, tv, videos, kahoot e internet
Duración de la actividad	50 minutos
Conocimientos previos	Vocabulario de cuartos de la casa y muebles
Contenidos	Accommodation
Modalidad	Presencial
Manual del profesor	
Procedimiento	<p>Reparte el material a los estudiantes</p> <p>Discute las preguntas del ejercicio A de manera grupal con los estudiantes para conocer el contexto del contenido temático.</p> <p>Reproduce el video en la televisión, por medio del link https://www.youtube.com/watch?v=uXGWTvAZIEM que se encuentra en la hoja de actividades.</p> <p>Discute las preguntas con los estudiantes después de haber visto el video.</p> <p>Realiza la lectura de manera grupal con los estudiantes.</p> <p>Discute las preguntas con los estudiantes después de haber realizado la lectura.</p> <p>Realiza la actividad oral la cual consiste en un juego de roles</p> <p>Pon en parejas a los estudiantes y explica que uno de ellos vive en USA y explicará los tipos de acomodación a otro compañero el cual es nuevo y viajará y este deberá hacer preguntas sobre los tipos de acomodación.</p> <p>Supervisa la actividad oral.</p>

Anexo 5

Algunos de los materiales implementados durante el 1er ciclo

How Americans view friendship



Relationships are a funny thing when you're crossing cultures and learning to live in another country. Let alone make new friends. The key to friendships in the U.S. is being aware of how three American cultural values affect the relationship.

AMERICANS TEND TO VALUE INDIVIDUALISM AND SELF-RELIANCE.

Many other cultures find their value in being like others in their community. It's a shared identity. Americans value being set apart from other individuals. For example, in the workplace, an American's personal success is very important. Most would say that their job and family are the two most important things. Because of these values, they may not prioritize other relationships.



AMERICANS LIKE THEIR PRIVACY.

When you ask someone "how are you doing?" a typical response is "well", "good", or "I'm fine." "How are you?" is a greeting more than an honest question. That person

Culture Music in UK

objective: at the end of this activities you will have the knowledge to discuss the importance of the music in culture and social lifes

A) discuss these questions with your classmates

- 1-What do you think is the best way to find and listen to music?
- 2-What kind of music do you listen to?
- 3-Have you seen any bands perform live?
- 4-Do you listen to the radio?
- 5-Have you been to a free festival?



B) Watch the next video <https://www.youtube.com/watch?v=ftq3Mqk10s> and make the game activity



C) There are so many ways to discover, buy and listen to music. What's the best way? Read more to find out about the exciting music culture in the UK!

MUSIC VIDEOS

British teenagers like to watch their music online. Watching music on video streaming sites on the internet is now more popular than listening to the radio with young British people. Popular videos can quickly become extremely popular internationally. Justin Bieber's song 'Baby' was the most watched music video on YouTube until 2012. Then, PSY's 'Gangnam Style' became the first video to get a billion views. Now, it's quite common for videos to pass the billion mark. Things can change quickly on YouTube!

BLACK FRIDAY



objective: The following activities are about Black Friday. this will help you to improve your four different skills while learning about the history of the day and the activities people do on that day.

A) discuss this questions with your classmate

- 1-Do you go shopping on Black Friday or "el buen fin"?
- 2-What have you bought during these days?
- 3-Do you think these days are helpful for the economy?
- 4-Do you spend more on Black Friday than on other days?
- 5-What do you think about deals on these days?
- 6-Are you planning to buy something during these days?

B) watch the next video and then discuss these questions <https://www.youtube.com/watch?v=nhtjfhzMsIU>



- 1-What is black friday?
- 2-According to the video how much will be spent?
- 3-What do you think about Black Friday? Are you for it? Against it?

HALLOWEEN

objective: at the end of this material, you will be able to understand the origin and how halloween is celebrated and compare how is celebrated in your culture.

A) Discuss these questions with your classmate

- 1- Have you ever celebrated Halloween before?
- 2- Will you celebrate Halloween this year? ...
- 3- If you plan to wear a costume this year, what will it be?
- 4- Have you ever been to a Halloween costume party? ...
- 5- Have you ever gone trick-or-treating? ...
- 6- Have you ever carved a pumpkin?
- 7- How is it celebrated in Mexico?



B) watch the next video <https://www.youtube.com/watch?v=TGIEW6dQTac&t=2s> about how halloween is celebrated around the world, then discuss these questions.



- 1- When is Halloween Celebrated?
- 2- When did we start celebrating Halloween?
- 3- Who started Halloween celebrations in England?
- 4- what festive is celebrated in Scotland and Ireland?
- 5- How do Americans celebrate Halloween?
- 6- How do Mexicans celebrate the day of the dead?
- 7- How do the Chinese celebrate Halloween?
- 8- How do they celebrate the Obon festival in Japan?

Anexo 6

Algunos de los materiales implementados durante el 2do ciclo

STUDENT ACCOMMODATION IN USA

Objective
 communicative aim: At the end of these activities, you will be able to discuss about student accommodation in USA.
 sociocultural aim: at the end of these activities students will compare accommodation in their city.



A) Discuss these questions with your classmates.

- 1- Have you studied in another city far away from your family?
- 2- Have you lived alone before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living alone?
- 3- Have you lived with a roommate before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with a roommate?
- 4- Have you lived with another family before? Which has been your experience? If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty living with another family?

B) watch the next video about the experience of a host family and discuss these questions



- 1- Why do students go to USA for temporary stay?
- 2- According to the girl, mention one thing that is different from her country?
- 3- Mention one thing that the girl is improving by doing this exchange?
- 4- Does the family receive money for this exchange?
- 5- What are the benefits of being a host family?

The cost of living

OBJECTIVE
Communicative aim: students will explain the cost of living in their city.
Sociocultural aim: students will compare the cost of living between urban and rural areas.



A) DISCUSS THESE QUESTIONS WITH YOUR CLASSMATES.

- 1- Which part on your country do you think has the best income?
- 2- Do you think the jobs of your city has great incomes? why or why not?
- 3- Do you consider that the cost of living in your city is high or cheap?
- 4- When you graduate from university do you consider to move to another city or country to get jobs opportunities?

B) WATCH THE NEXT VIDEO ABOUT THE COST OF LIVING IN USA AND DISCUSS THESE QUESTIONS WITH YOUR CLASSMATES.



- 1- According to the video what are the feelings of people to the economy?
- 2- What are some of the basic needs that people is worried about paying?
- 3- According to the video is common that both parents have a job that in the past?

THE SUBWAY SYSTEM IN NEW YORK CITY

OBJECTIVE
 communicative aim: At the end of these activities, you will be able to talk of the use of the new York subway.



A) DISCUSS THESE QUESTIONS WITH YOUR CLASSMATES.

- 1- What is the main transport in your city?
- 2- Do you know any city in Mexico which has a subway system?
- 3- Have you been in these cities?
- 4- Which has been your experience?
- 5- If you haven't had this experience, do you think you could have any difficulty using this kind of transport?

B) WATCH THE NEXT VIDEO <https://www.youtube.com/watch?v=YYR4LFOSD8&t=15> ABOUT HOW TO USE THE SUBWAY IN NEW YORK CITY AND THEN ANSWER THE QUESTIONS?

- 1- according to the video is the subway the best way to move in New York city?
- 2- what is the problem with other transports?
- 3- what is the name of the boarding pass of this subway system?
- 4- where can you buy a boarding pass? How can you buy it?
- 3- how much does it cost?



ST. PATRICK'S DAY

OBJECTIVE
 communicative aim: at the end of this lesson students will talk about the customs and traditions of st. Patrick's day
 sociocultural aim: students will compare with a saint's day in their city.



A) Discuss these questions with your classmate

- 1- What you know about St. Patrick's Day?
- 2- When is it?
- 3- Where is it celebrated?
- 4- What happens on that day?
- 5- Do you know any other Saint's days and how people celebrate them?

B) Watch the next video about how st. patricks day is celebrated around the world, then discuss these questions.



- 1- How does Chicago celebrate St. Patrick's day?
- 2- What is one St. Patrick's day tradition?
- 3- Who moved to the United States in the 1700 and 1800s?
- 4- What other countries celebrate St. Patrick's day?
- 5- How many people celebrate St. Patrick's day in Ireland?
- 6- How long is the celebration?

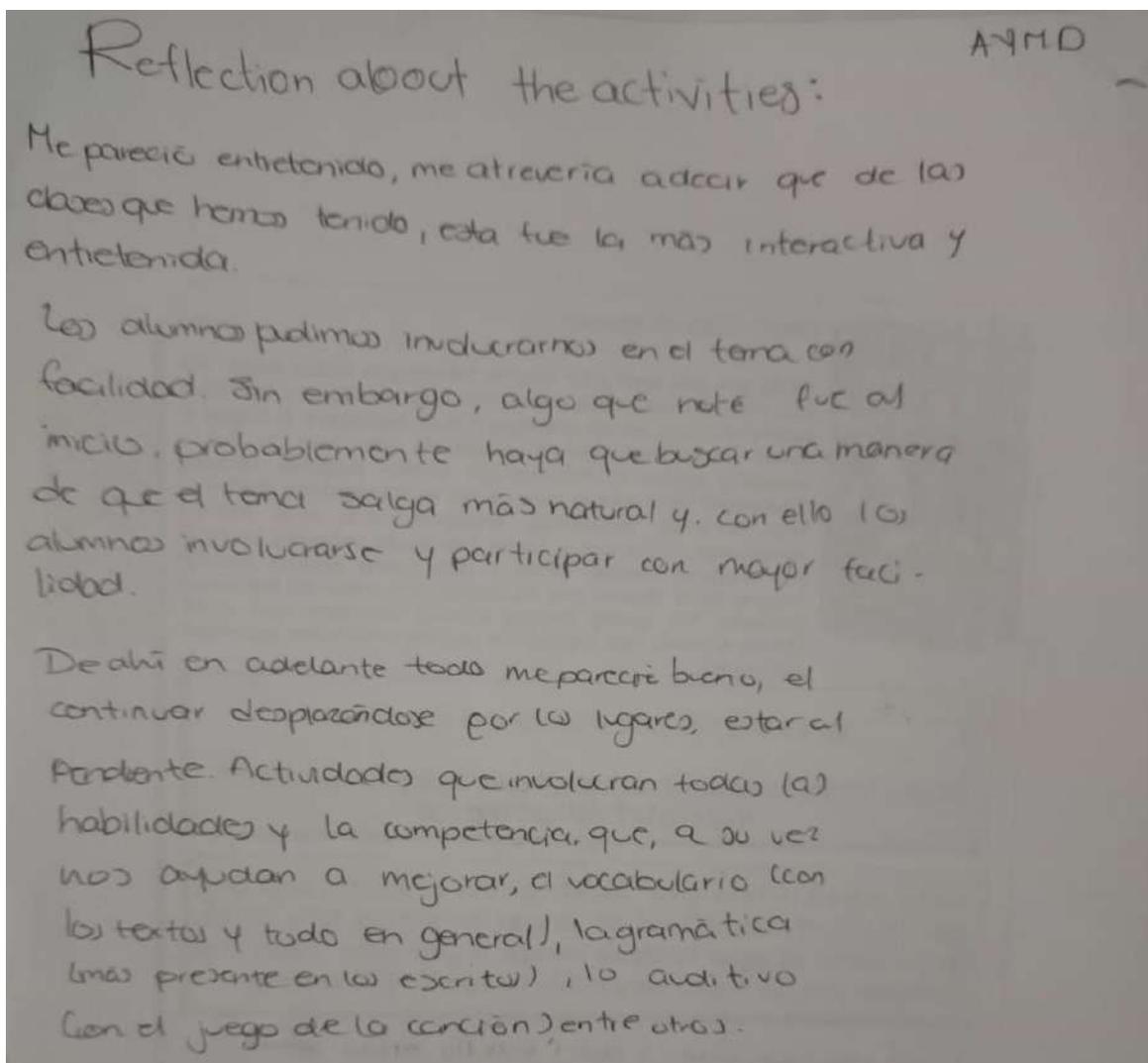
Anexo 7

Diario de campo

Eventos percibidos	Emociones y reacciones
<p data-bbox="228 392 808 426">Viernes 25 de agosto de 2023</p> <p data-bbox="228 541 808 688">El día de hoy tuve mi primera clase con el grupo de 3er semestre de la LEI con el que trabajaré en mi investigación acción.</p> <p data-bbox="228 730 808 982">Tengo 16 estudiantes, la primera clase tuvo el tema de “<i>the subway system in new york</i>” debido a que en la unidad que están trabajando están viendo los medios de transporte.</p> <p data-bbox="228 1024 808 1392">Al iniciar la clase tuve un problema técnico debido a que se utiliza un tv como medio o recurso para trabajar dentro del salón de clases, y como es un poco diferente a las TVs con las que estoy acostumbrado a conectarme, tuve dificultades para conectarla a mi laptop.</p> <p data-bbox="228 1434 808 1581">Nota de campo: aprender a conectar la tv que está dentro del salón de clases a mi laptop.</p> <p data-bbox="228 1696 808 1833">A pesar de los problemas técnicos al principio se pudo trabajar bien con el grupo el resto de la clase.</p>	<p data-bbox="815 392 1385 919">Al ser mi primer día de clases, uno tiene la expectativa de que quiere que todo salga bien. El evento que ocurrió al principio de la clase de no poder conectar la tv a la laptop me hizo sentir un poco nervioso, porque tarde unos minutos para poder conectarla y empezar la clase. Afortunadamente considero que pude controlar este nerviosismo y relajarme cuando ya pude controlar la situación de la conectividad.</p> <p data-bbox="815 961 1385 1161">Me doy cuenta de que debo familiarizarme más con el dispositivo que está dentro del salón de clases para que los problemas técnicos no vuelvan a pasar.</p>

Anexo 8

Muestra de una bitácora de aprendizaje de un estudiante



Anexo 9

Portada del plan de Estudio de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés



Anexo 10

Portada del Libro de texto de inglés Open world



Anexo 11

Guión de entrevista grupo focal

Proyecto de investigación: La competencia sociocultural en inglés como lengua extranjera: una propuesta didáctica de materiales que la favorecen desde el salón de clases.

Objetivo de la entrevista: Identificar los factores que influyen en la noción de la competencia sociocultural

Temas

- **Conocer los temas que más disfrutaron en clase y porque**
- **Platicar acerca de sus experiencias previas sobre los temas**
- **En caso de no tener experiencias previas platicar acerca de sus puntos de referencia**
- **Platicar sobre las creencias de los estudiantes sobre las temáticas**
- **Conocer las actitudes del estudiante hacia las temáticas**
- **Durante este proceso de aprendizaje ¿Cuál fue tu experiencia más significativa?**
- **¿Consideras que esta experiencia ha modificado tu manera de percibir la lengua? ¿por qué?**